

BAH  
338.1095365  
MUH

Office Copy  
Not To Be Removed

**STATE OF BAHRAIN**  
Ministry of Municipalities & Agriculture  
**AGRICULTURE DIRECTORATE**

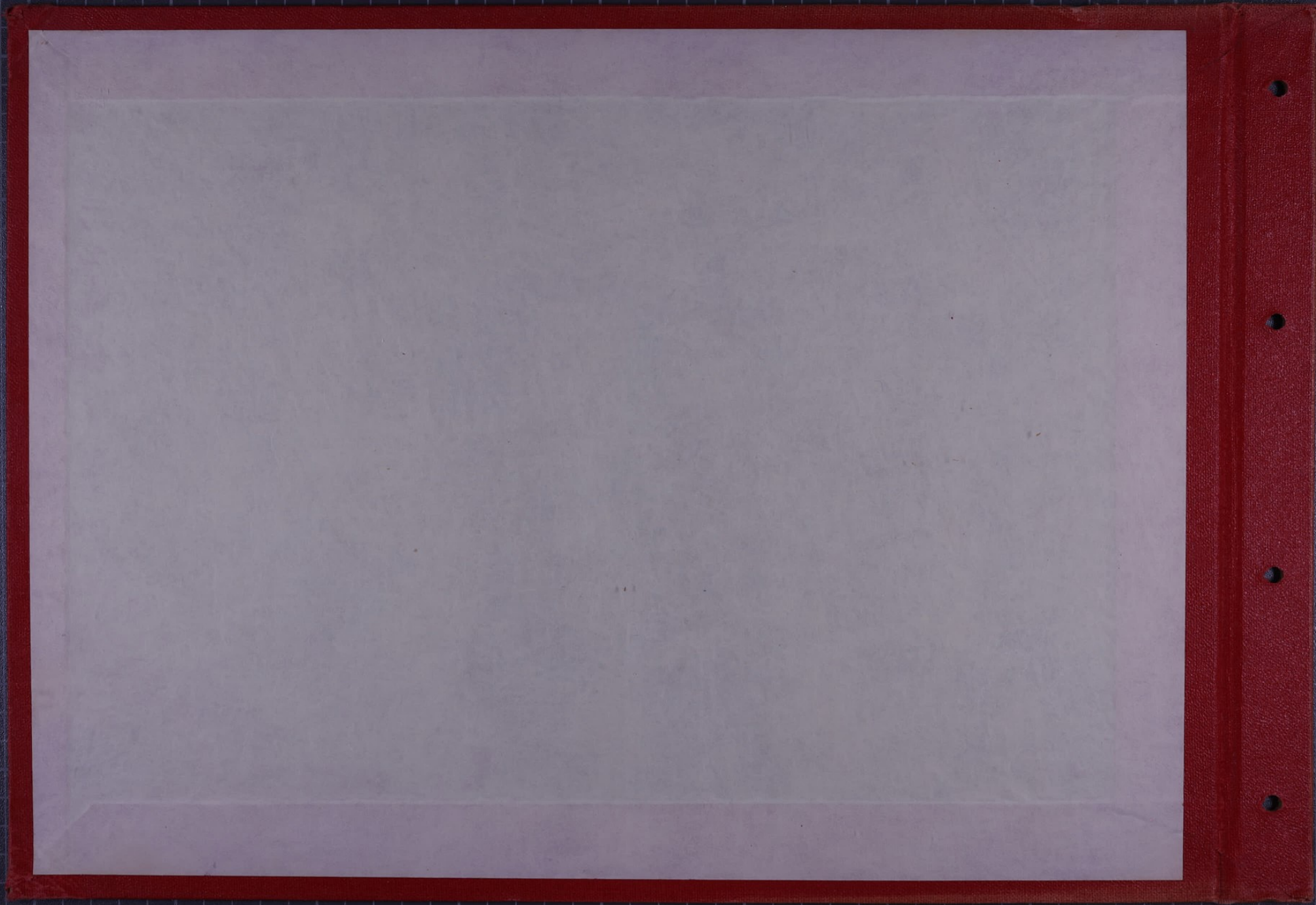
A GUIDE TO THE GEOGRAPHICAL  
LOCATIONS OF AGRICULTURAL  
HOLDINGS IN BAHRAIN

AGRICULTURAL STATISTICS UNIT

AGRICULTURAL EXTENSION UNIT

assisted by  
THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION  
OF THE UNITED NATIONS

Budays, June 1975



x307201294

b5584550

BAH

338.1095365

MUH

BAH/71/001

**STATE OF BAHRAIN**  
**Ministry of Municipalities & Agriculture**  
**AGRICULTURE DIRECTORATE**

A GUIDE TO THE GEOGRAPHICAL  
LOCATIONS OF AGRICULTURAL  
HOLDINGS IN BAHRAIN

by

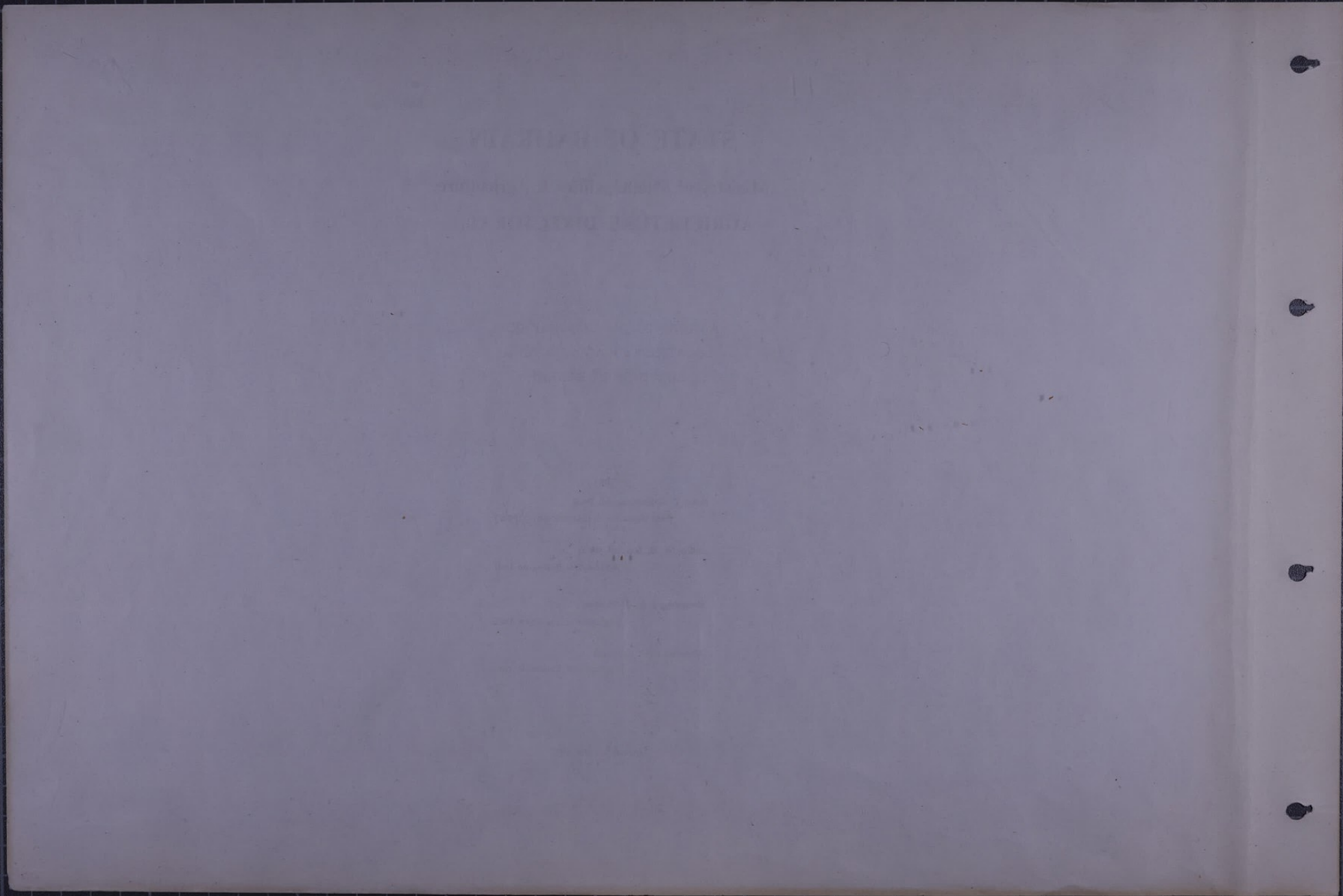
Naim T. Al-Mohammed, Ph.D.  
FAO Agricultural Statistician (OPAS)

Jeffrey S. S. Garden, M. A.  
Agricultural Extension Unit

Mohammed A. Al-Thawadi  
Agricultural Statistics Unit

Mohammed E. Al-Arabi  
Agricultural Extension Unit

Budalya, June 1975



## CONTENTS

	Page
Explanatory Notes including how to use the maps	1
Village code numbers and page number for detailed village maps	2
Master maps with village code number, location and main roads	3 & 4
Village maps: showing village completely covered by each map, roads, relative locations and general shapes of parcels and their four digit code numbers	5—33
Arabic version	

## DISCLAIMER

The Food and Agriculture Organisation of the United Nations and the Agriculture Directorate of the State of Bahrain are in no way responsible for any shortcomings of this Guide. The numbers and shapes of holdings indicated in this Guide are those considered appropriate at the time of its preparation and they may be modified in the future.

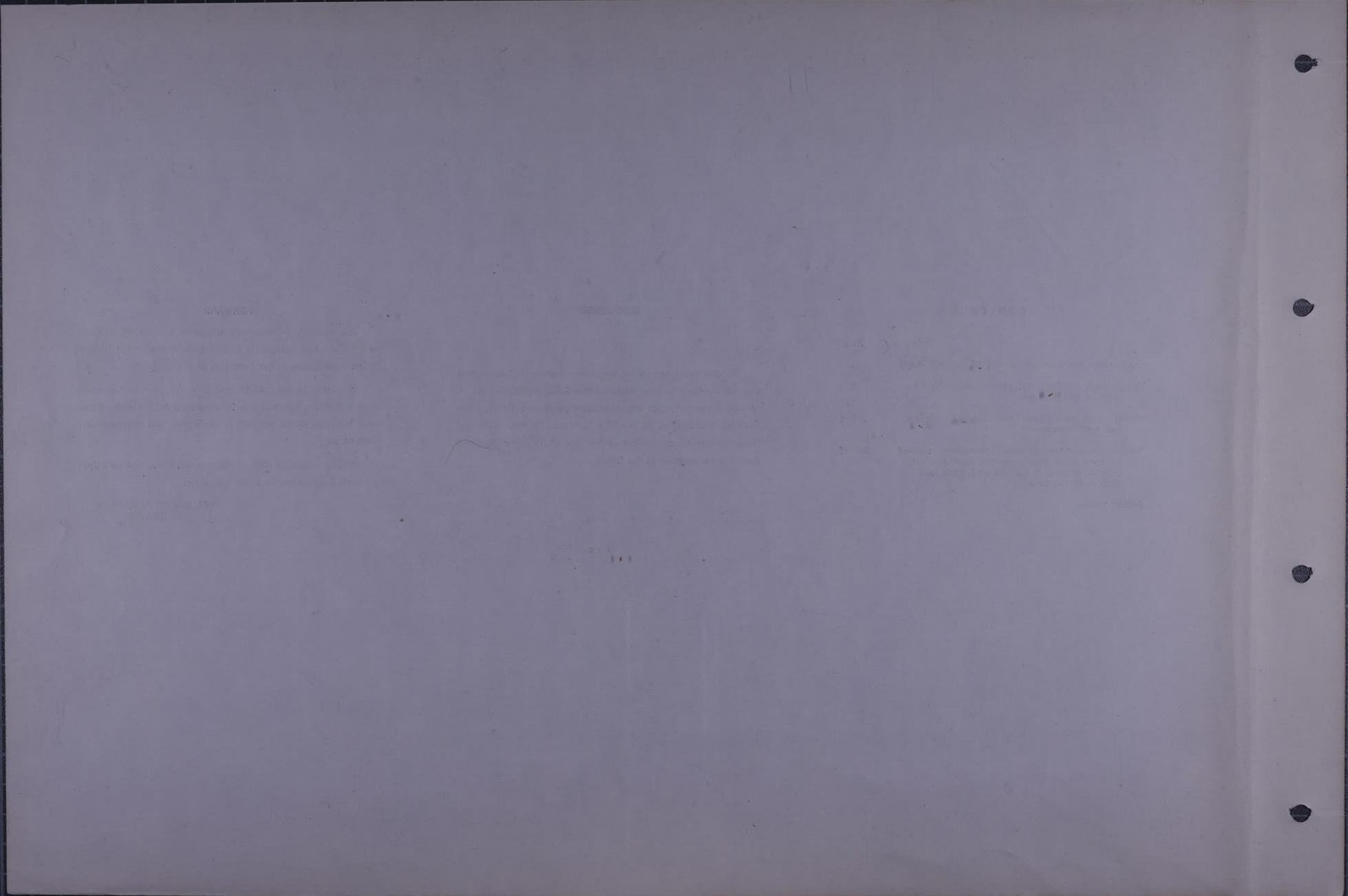
## FORWARD

The Agriculture Directorate wishes to express its gratitude to the Food and Agriculture Organisation of the United Nations for its contribution in the compiling of this guide.

We certainly feel that this Guide is not only the first of its kind in Bahrain, but that it is indispensable for locating agricultural holdings in the shortest possible time and the most convenient way.

The Directorate wishes to congratulate those who participated in its preparation for a job well done.

ABDUL AZIZ AL-HASSAN  
Director



# "A Guide To The Geographical Locations of Agricultural Holdings in Bahrain."

## Background

In October, 1973, an Agricultural Statistician was appointed by the FAO to help the State of Bahrain establish a permanent system of Agricultural Statistics. The field work he and his associates carried out during 1973/1974 resulted in the basic maps and information needed for the preparation of this guide. The aerial photographs of the agricultural areas in Bahrain, used in the initial stages of the field work, were taken by Aero-Precise of Beirut during February, 1973, at the request of the Agriculture Directorate and the FAO.

The close association between the Agricultural Statistics Unit and the newly activated Agricultural Extension Unit resulted in the idea of preparing a guide for the location of agricultural holdings. This project became a reality when the Agriculture Directorate enthusiastically supported it both administratively and financially.

## Objectives

It is hoped that this guide will assist agricultural surveyors and researchers in locating specific holdings and serve as a complete sampling frame for scientifically sound agricultural studies to be carried out in the future. It is further hoped that these maps will be a valuable aid to most of those engaged in agricultural services and other programmes.

## Explanatory Notes

This guide covers all presently active agricultural holdings, some private gardens, towns, villages, some additional important landmarks, and primary as well as secondary roads including dirt roads. The following notes are necessary for the use of the guide.








### a. Scale of Maps

The scale of maps is 1:10,000 unless otherwise stated.

### 8. Direction

The geographic orientation is identified by an arrow showing true north (N).

### c. Symbols used

Major roads	
Secondary Roads	
Dirt Roads	
Parcel boundary	
Village boundary	
Private Garden	
Coastline	

Most, but not all of the dirt roads, are very rough, and some should not be attempted except with four-wheel drive vehicles.

## Place Names

It will be noted that the transliteration of Arabic names to English varies in most instances from that which has been used in other publications. We believe that the spelling we have adopted will help non-Arabic speaking individuals to pronounce the names of the villages as nearly as possible to the way in which they are pronounced locally. In most instances the combination of English letters used to give an Arabic sound has remained constant. However in one or two instances, because of the combination of Arabic letters in a place name, consistency has been sacrificed to accuracy of pronunciation. In one instance, that is in the spelling of Manama, the transliteration adopted has not been used. This is because the Capital is internationally known spelt as Manama. Spelling for correct pronunciation would be Manaamah.

## Pronunciation Guide

aa, as in Zallaq, gives a long sound as in 'aah'.

ee, as in Wasmeeyah, gives a long sound as in 'seek'.

ch, as in Nabin Salich Island, is pronounced as in the Scottish 'loch'.

kh, as in Shakhurah, is pronounced as the 'ch' but with a harder sound

a', as in Abu Saiba', represents an Arabic sound for which there is no English equivalent, and which can only be pronounced with difficulty by most English speaking people, if at all.

It should also be noted that the definite article El, although written in this form, is not always pronounced in this way. Its pronunciation depends on the first letter of the word which follows. Place names affected in this guide are those where the El is followed by D, N, Sh, S and Z. In these instances the L is replaced by a letter similar to the one which follows. eg. El Daiyh would be pronounced Ed Daiyh, El Na'aim as En Na'aim, El Shakhurah as Esh Shakhurah etc.

## Coding

Each agricultural parcel is identified by a four digit code number. The first two digits refer to the village number while the last two digits indicate the serial number for the parcel within that particular village. A code number of, say, 1507 refers to parcel no. 7 within village number 15. Note that a parcel refers to a piece of agricultural land making up an agricultural holding by itself or in combination with other parcels. Most of the parcels covered by this guide are actually individual holdings.

A list of village code numbers and page numbers for detailed village maps is given on page 2 for quick reference. These same codes are also shown in the master maps on pages 3 & 4 which are provided as a means of reaching individual villages. When the village to be studied or visited has been reached the detailed village map should be used.

This type of coding and physical arrangement of the guide contents was adopted so as to facilitate future updating of the guide.

## Information and Statistical Data for Parcels

Information and statistical data such as types of holdings, names of holders and owners, land use, agricultural population and manpower, etc. are available. Such information is confidential, but will be provided to officially authorised individuals. An official request for such information should be submitted to the Agriculture Directorate and the required data will then be furnished by the Agricultural Statistics Unit. This unit has to make sure that any information which it releases will in no way be in conflict with the well-being of either the holder or the owner concerned.

It must be mentioned that some of this information, especially the names of holders and/or owners, could not be incorporated in this guide for two main reasons, namely: a) such information is basically confidential and b) holders and/or owners keep changing from one year to the next. As a result, the inclusion of the names would require annual updating of the guide.

## How to Use the Guide

The use of this guide can be best explained as follows:

**Case I:** If one selects a parcel directly from the village map and wishes to get to it, one should proceed as follows:

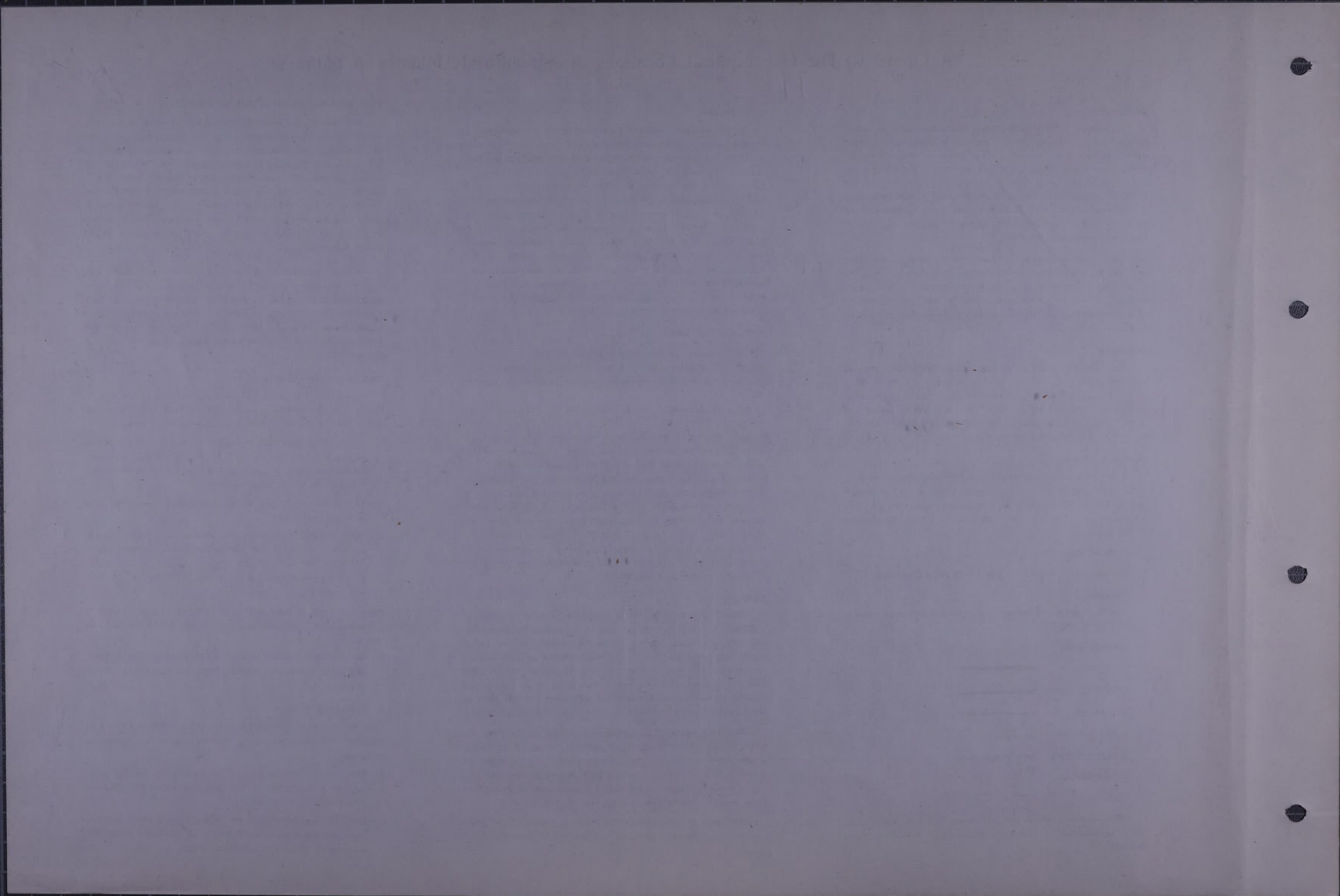
- Refer to Master map on pages 3 and 4 and locate the village in which the parcel is located. It should be remembered that the first two digits of the parcel code number indicate the village code number.
- The main road shown on the Master map should be used to reach the village.
- Upon reaching the village, the detailed village map should be used to locate the parcel originally selected. (Note: Knowing the name of the present holder and/or owner of the parcel concerned will make the finding of its location simpler.)

**Case II:** If one is interested in a particular parcel or holding for some official purpose, one may locate it and get to it as follows:

- Get the code number of such a parcel or holding and any additional information needed from the Agricultural Statistics Unit.
- Proceed as in Case I.

**Case III:** If one is interested in surveying a group of parcels or holdings in a particular village, one may do so by proceeding as follows:

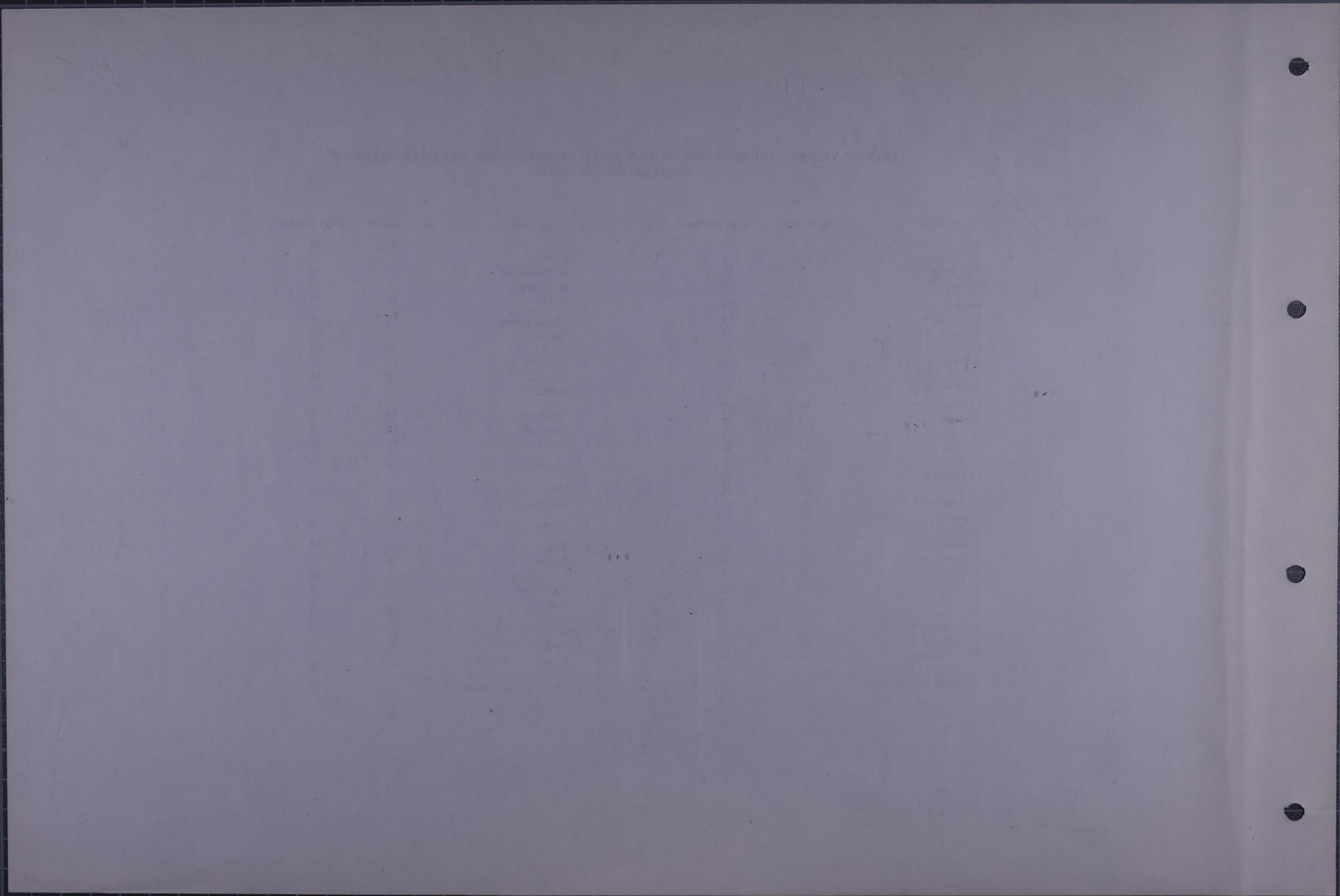
- Refer to the list on page 2 to identify the village code number and number of the page on which the detailed village map is to be found.
- Get additional information on some specific parcels or holdings from the Agricultural Statistics Unit in order to identify their codes within that particular village.

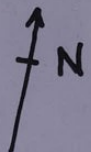




**LIST OF VILLAGE CODE NUMBERS AND PAGE NUMBERS FOR DETAILED MAPS OF  
INDIVIDUAL VILLAGES**

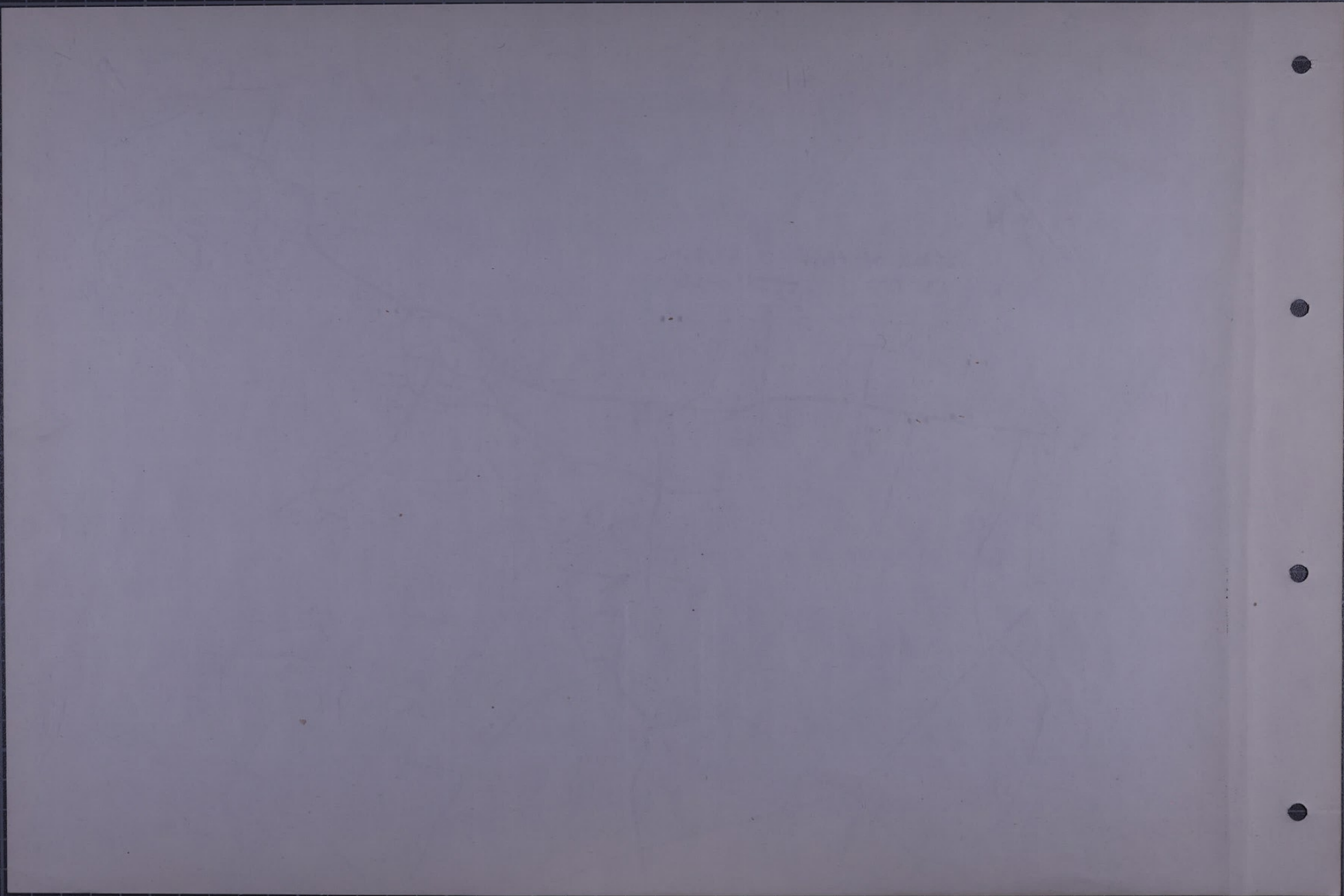
Village Name	Code Number	Page Number	Village Name	Code Number	Page Number
Aali	40	28	El Sukheer	58	26
Abu Quwah	23	16	El Ukur	47	32
Abu Saiba'	26	16	El Wasmeeyah	57	25
Araad	06	6	El Zallaq	56	24
Barbar	33	10	El Zinj	10	14
Beni Jamrah	35	18	Jabalat Habshi	21	15
Bilaad El Qadeem	11	14	Jennusaan	32	10
Bouri	39	27	Jid Ali	43	29
Busaiteen	01	5	Jid El Haj	31	10
Dimistan	51	22	Jid Hafs	19	15
El Budaiya'	36	18	Jirdaab	44	30
El Dalyh	14	8	Karbabaad	15	9
El Dair	02	5	Karraanah	18	9
El Diraz	34	11	Karzakaan	52	22
El Hajer	25	16	Maqaabah	28	17
El Hamalah	50	21	Nabih Salich Island	09	12
El Hidd	05	6	Nuwaidraat	46	31
El Jenabiyah	38	19	Qalaali	04	6
El Jesrah	49	20	Saar	29	17
El Jufair	07	13	Sadad	54	23
El Maahooz	08	13	Salmaabaad	41	28
El Malkeeyah	53	23	Samaaheej	03	5
El Maqsha'	16	9	Sanaabis	13	8
El Markh	30	18	Senad	45	30
El Na'aim	12	7	Shahrakaan	55	23
El Qadem	24	16	Sitra Island	48	33
El Qala'ah	17	8	Toubli	42	29
El Quraiyah	37	19	Um El Na'saan Island	59	26
El Shakhurah	27	16			
El Sihlah El Fokeeyah	22	15			
El Sihlah El Hadreeya	20	15			

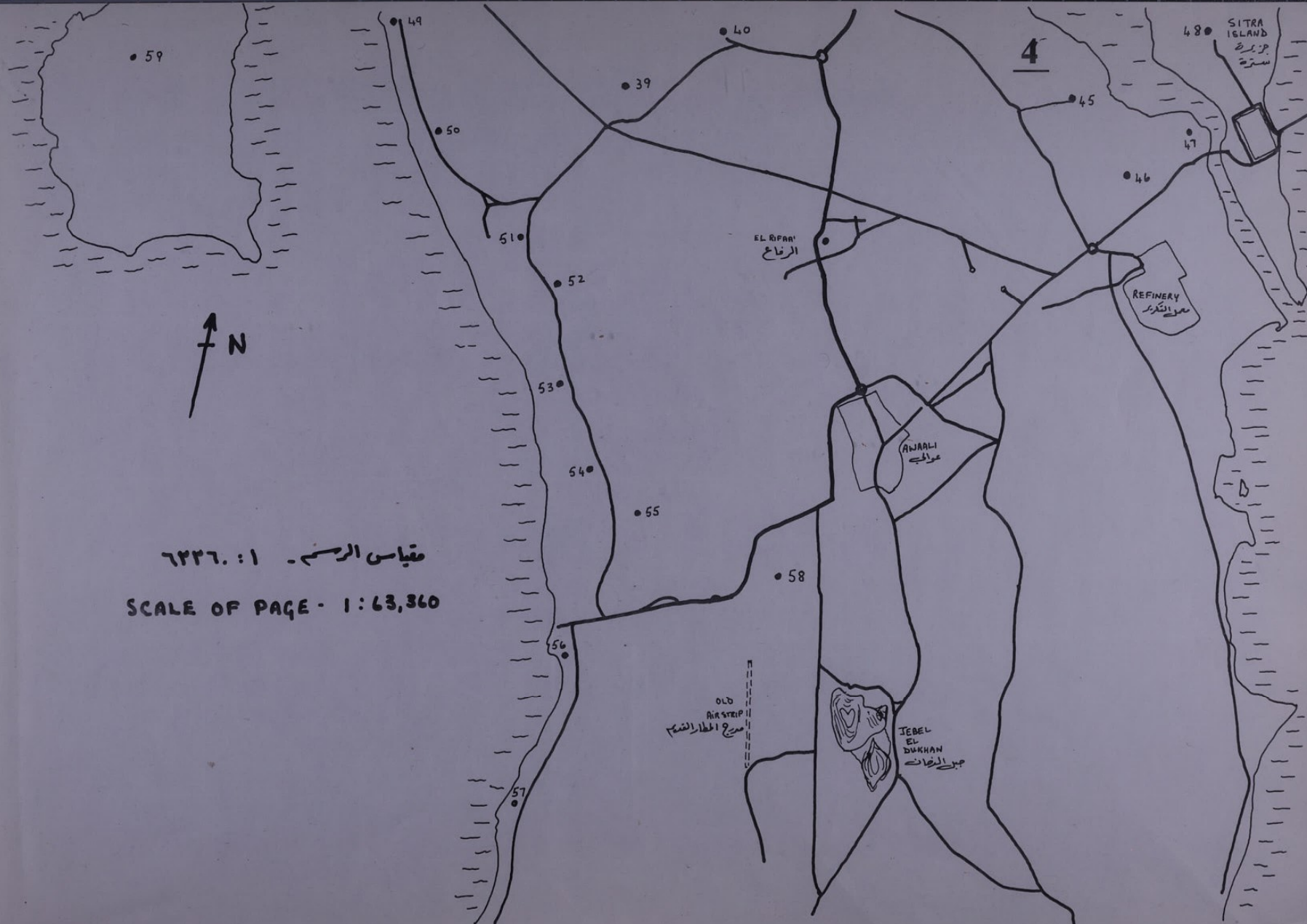




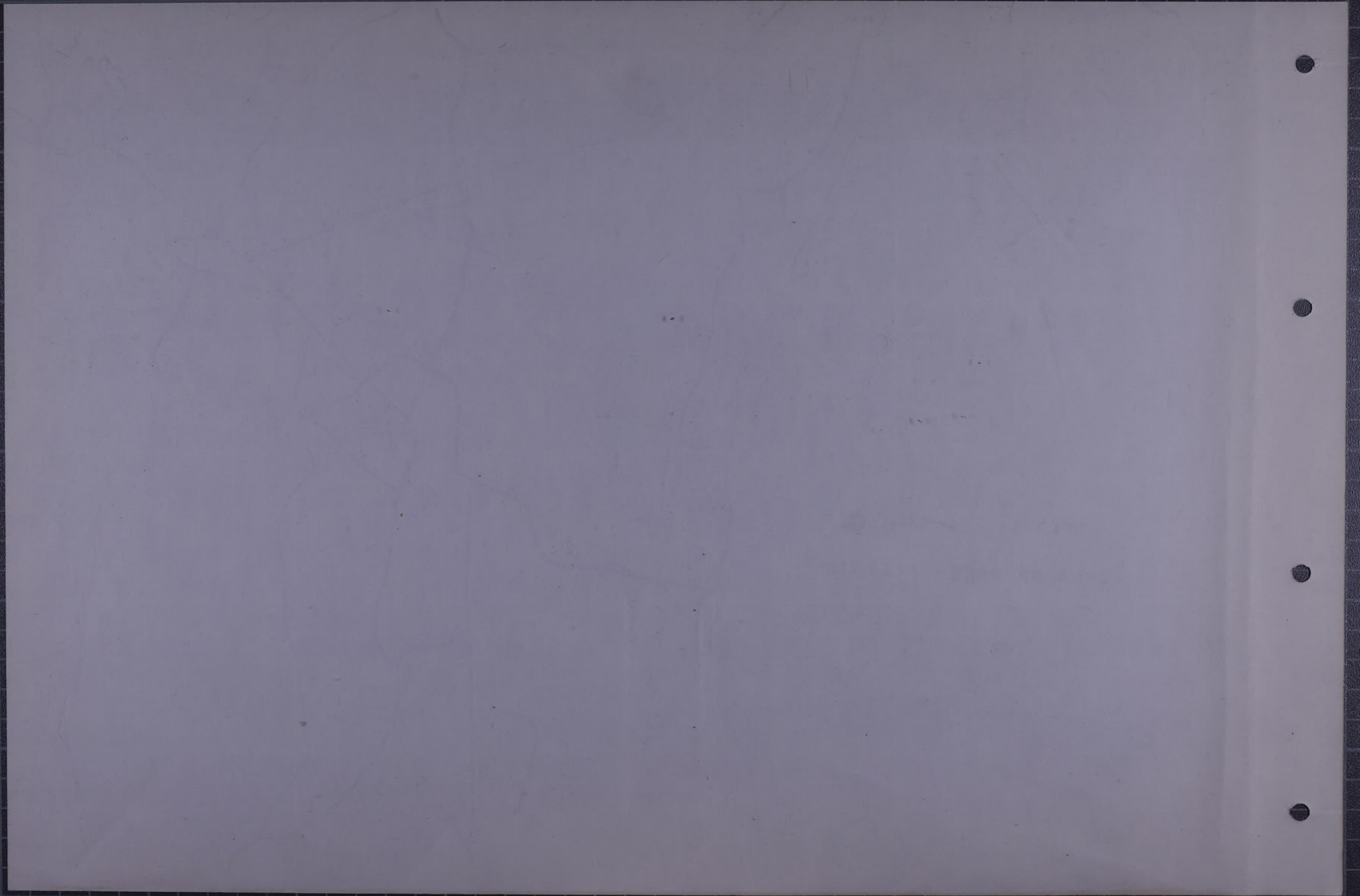
SCALE OF PAGE : 1 : 63,360  
مقياس الرسم : 1 : 63360

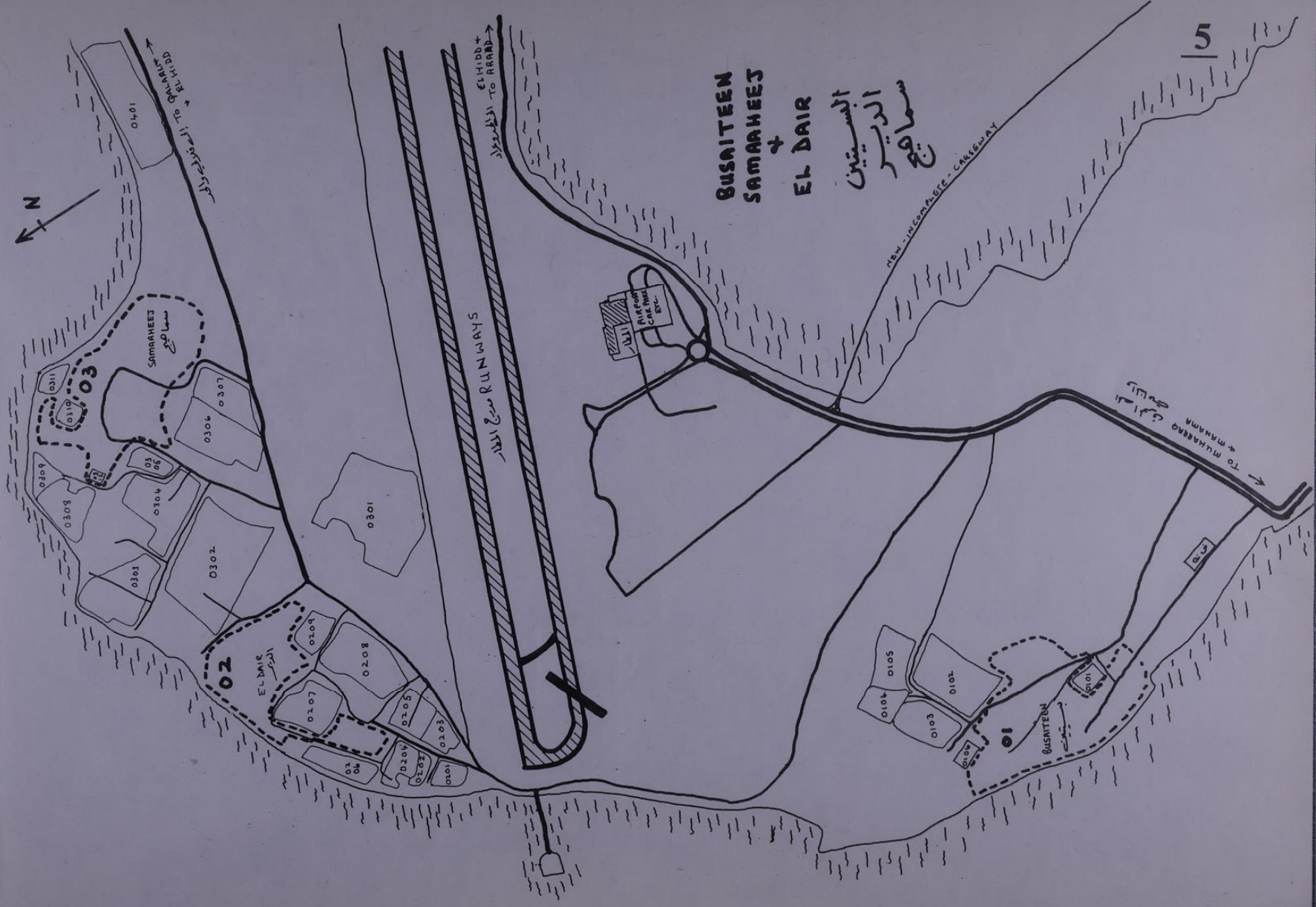




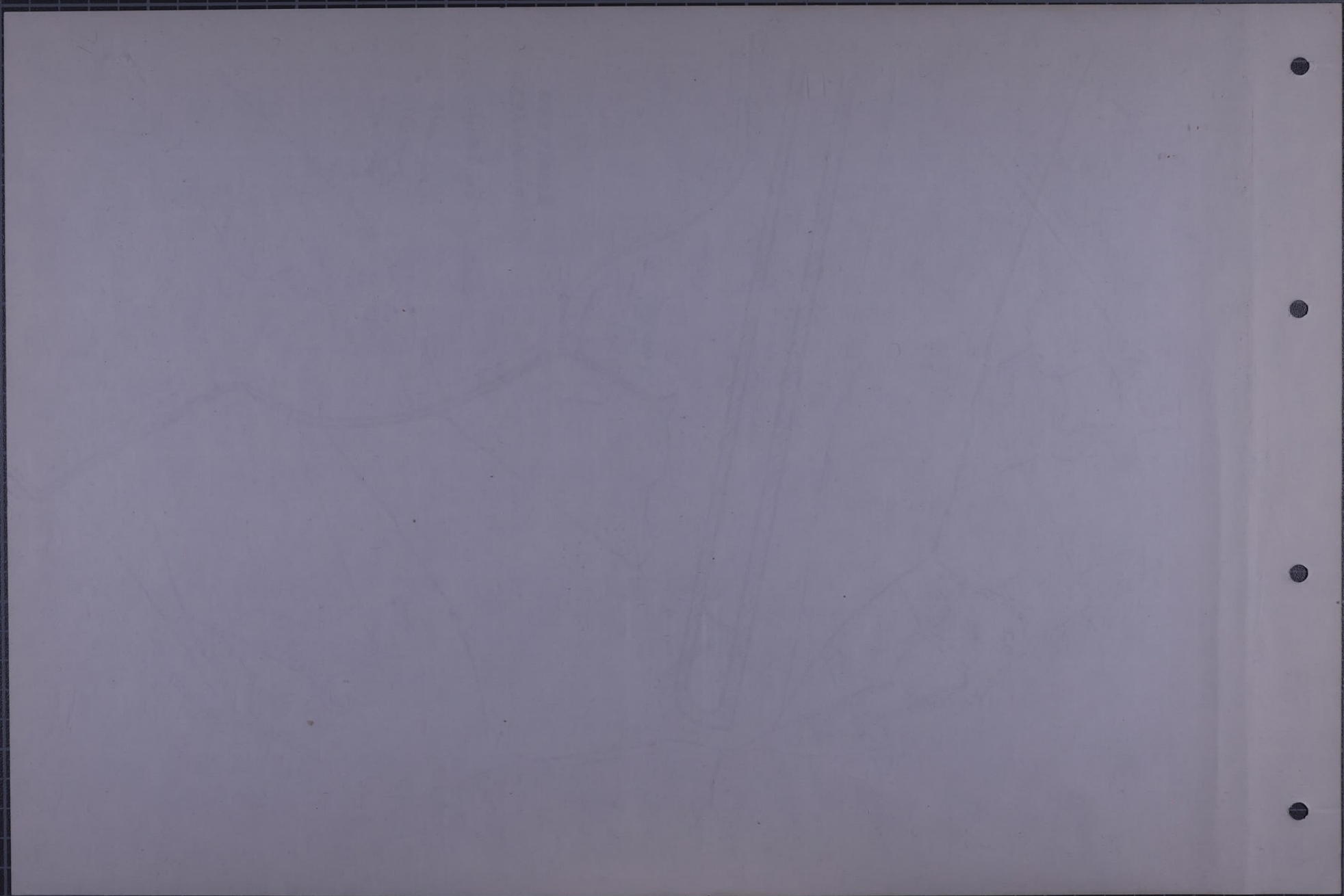


مقياس الرسم - ١ : ٦٣٣٦٠  
 SCALE OF PAGE - 1 : 63,360

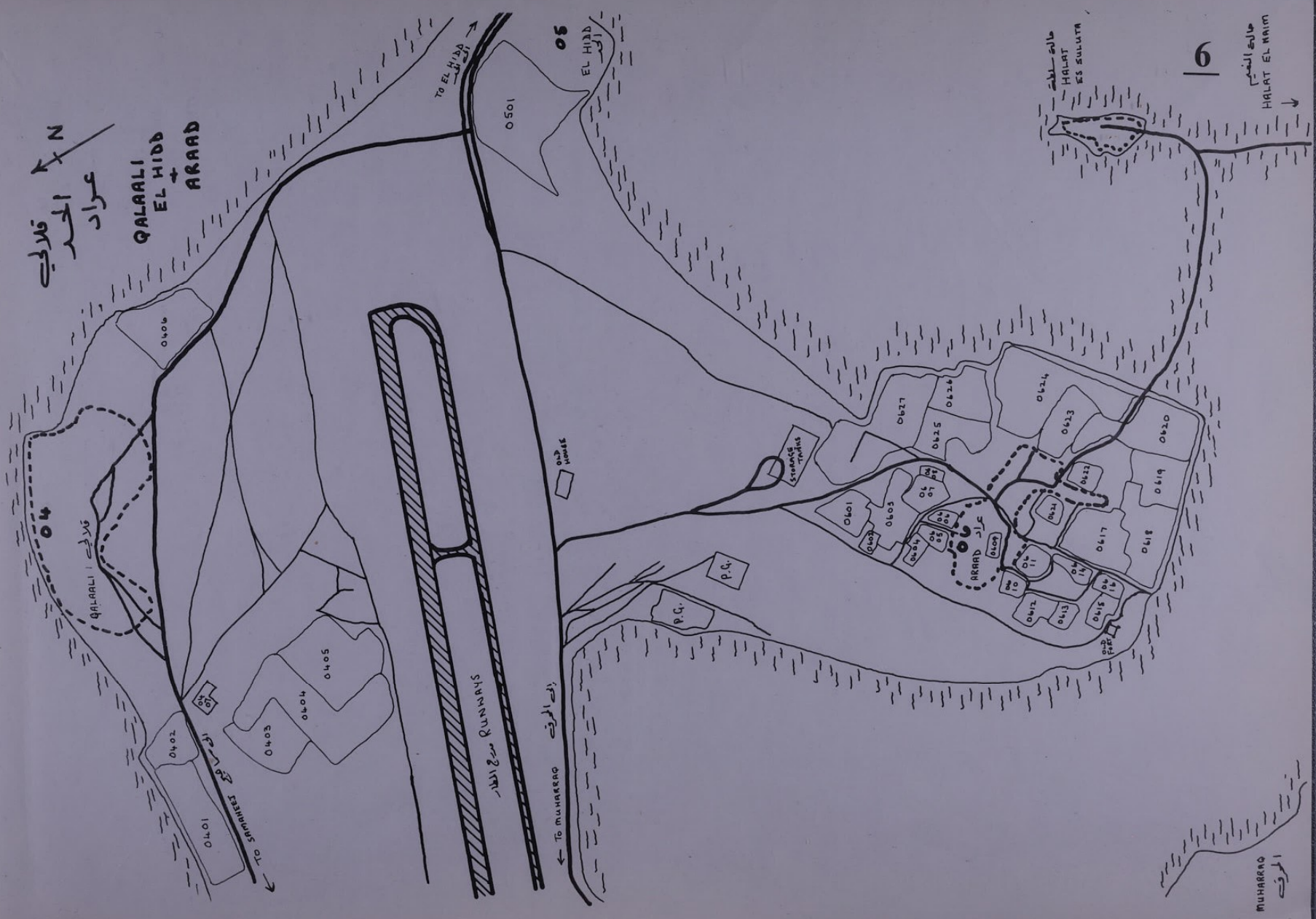


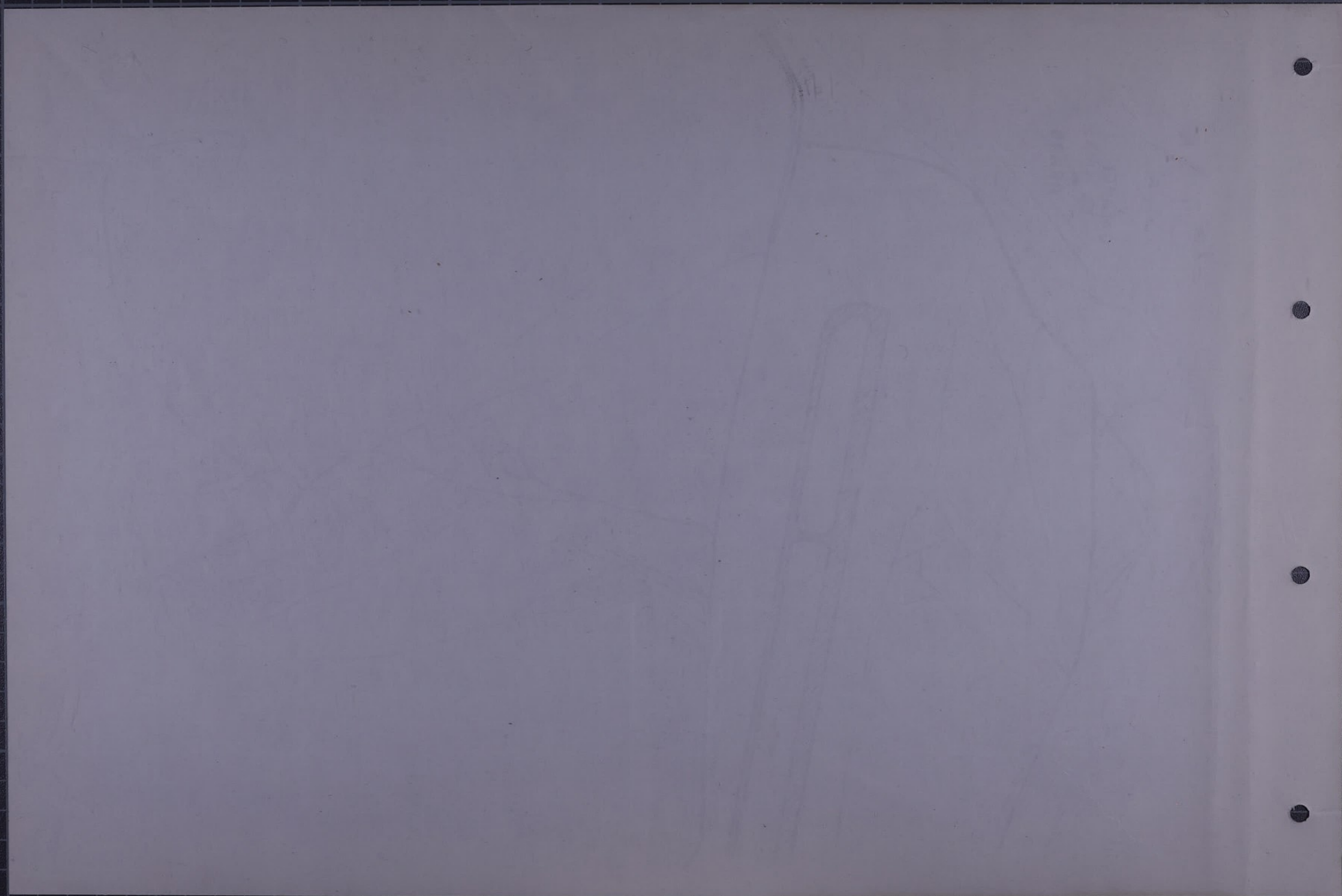


BUSAITEN  
 SAMARHEES  
 +  
 EL DAIR  
 السمين  
 الدبير  
 سمايج

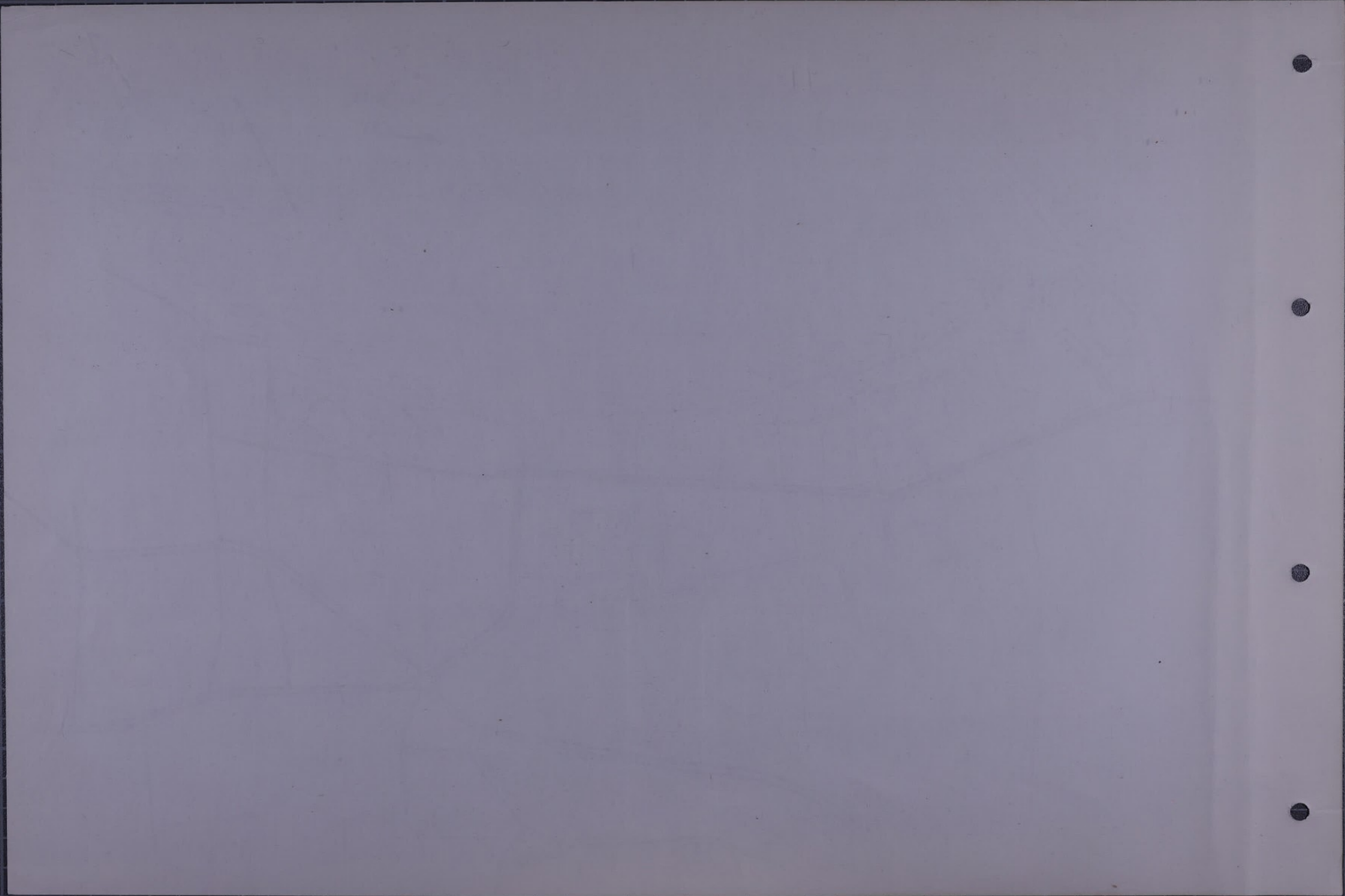




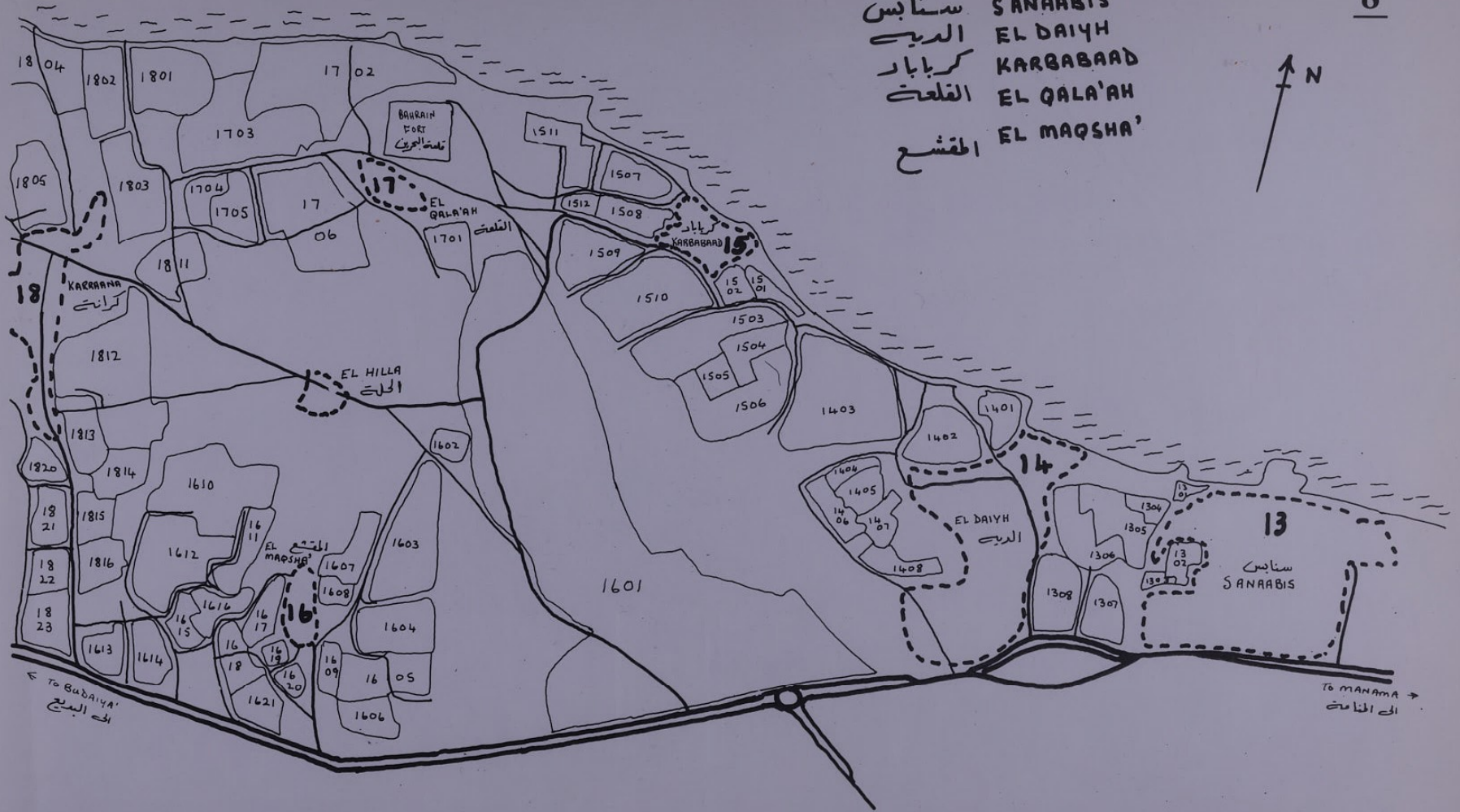






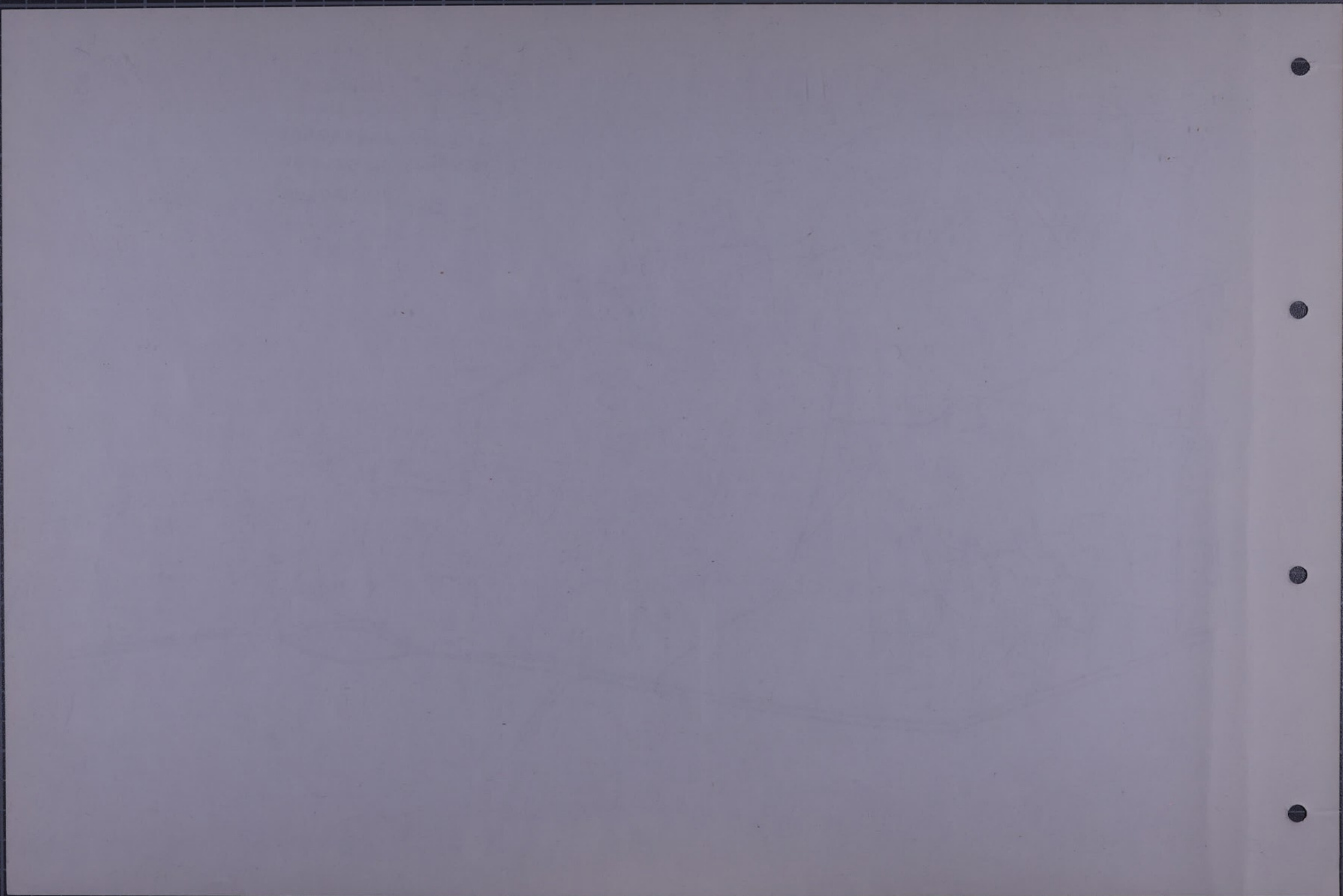


سنابس SANAABIS  
 الدية EL DAIYH  
 كرباباد KARBABAAD  
 القلعة EL QALA'AH  
 المقشع EL MAQSHA'



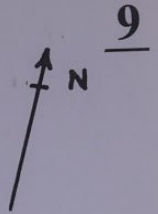
To BUBAIYA'  
 الى البوع

To MANAMA  
 الى المنامة



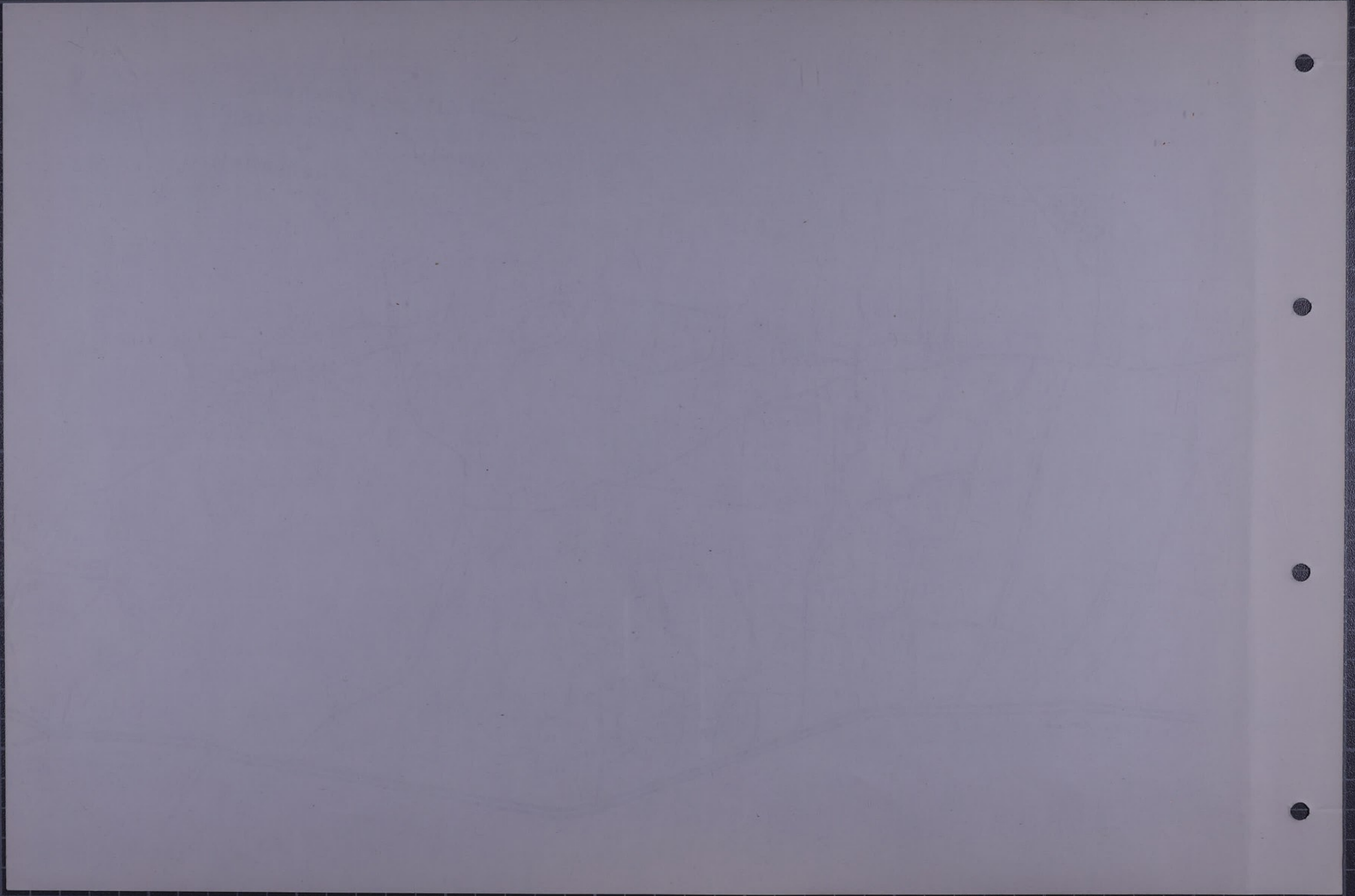
كربلاء، المقشع  
كرانت

KARBABAAD,  
EL MAQSHA'  
+  
KARRAANAH



← الى البويع BUDAIYA TO

→ الى جفصين + المنامة  
TO JID HAFS + MANAMA

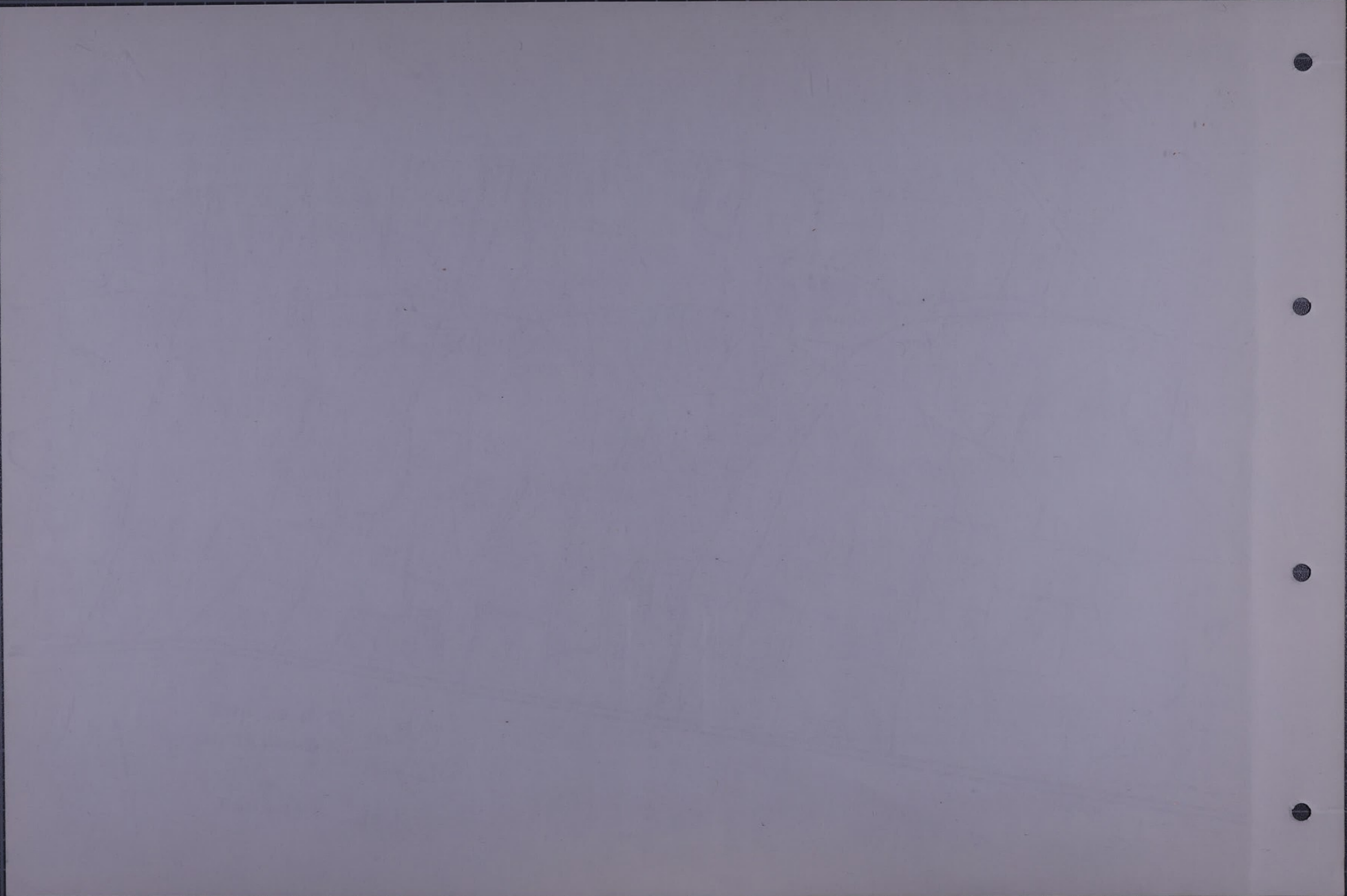






جبر الحجاج  
 جنوسان  
 باربار  
 JID EL HAJ  
 JENNUSAAN  
 +  
 BARBAR







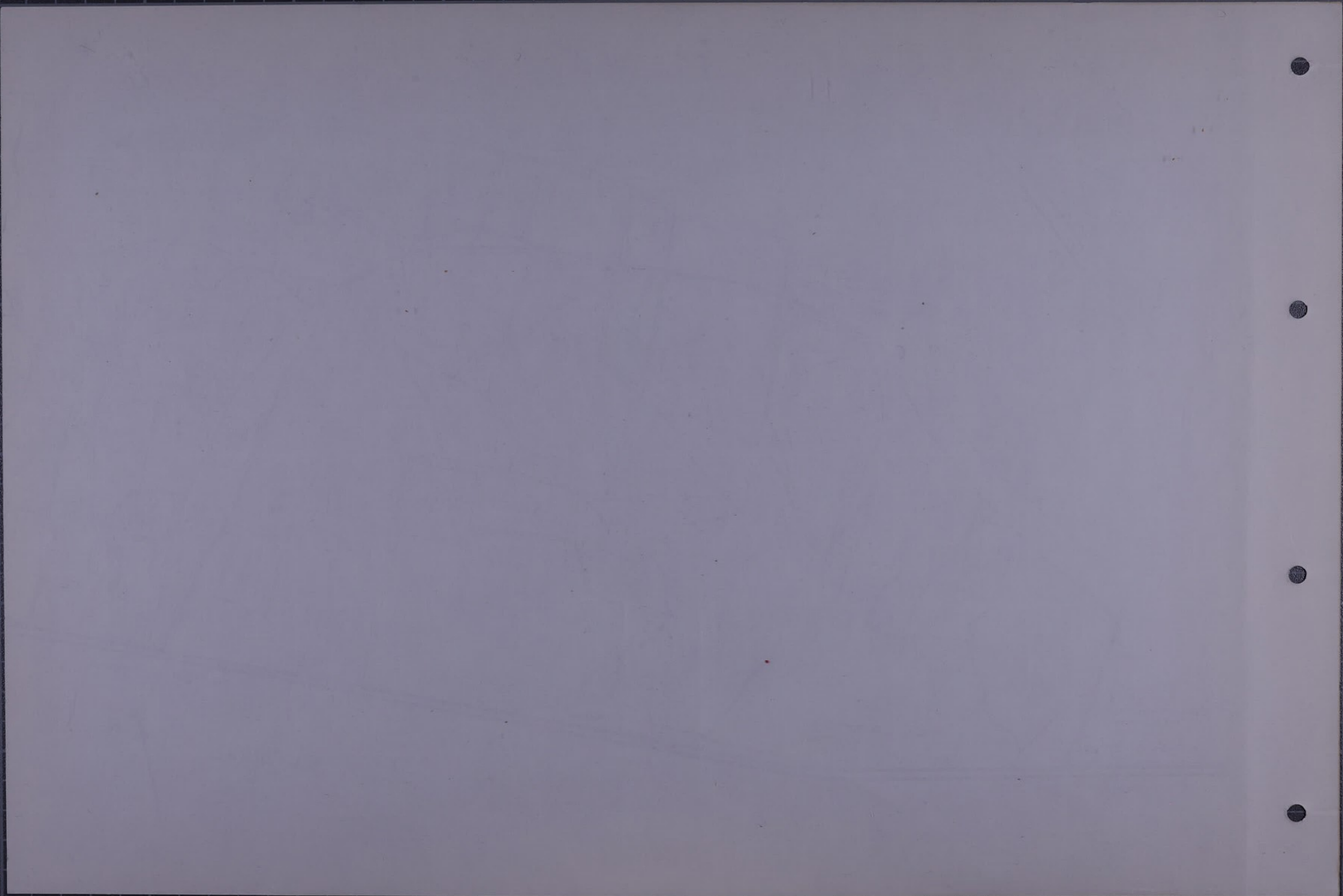
AGRICULTURE  
DIRECTORATE  
BUDAIYA AGRICULTURAL  
EXPERIMENTAL  
STATION  
مركز التجارب الزراعية بالبدية

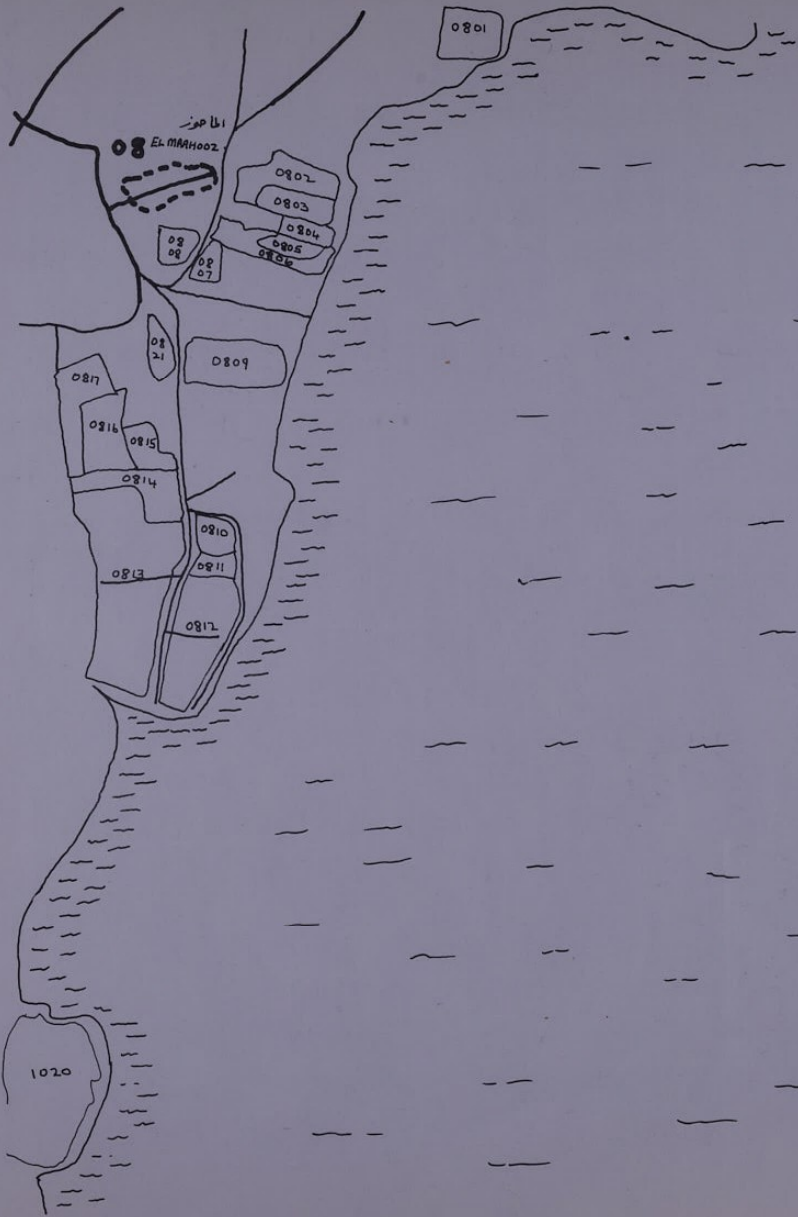
← TO BUDAIYA' المص البديع

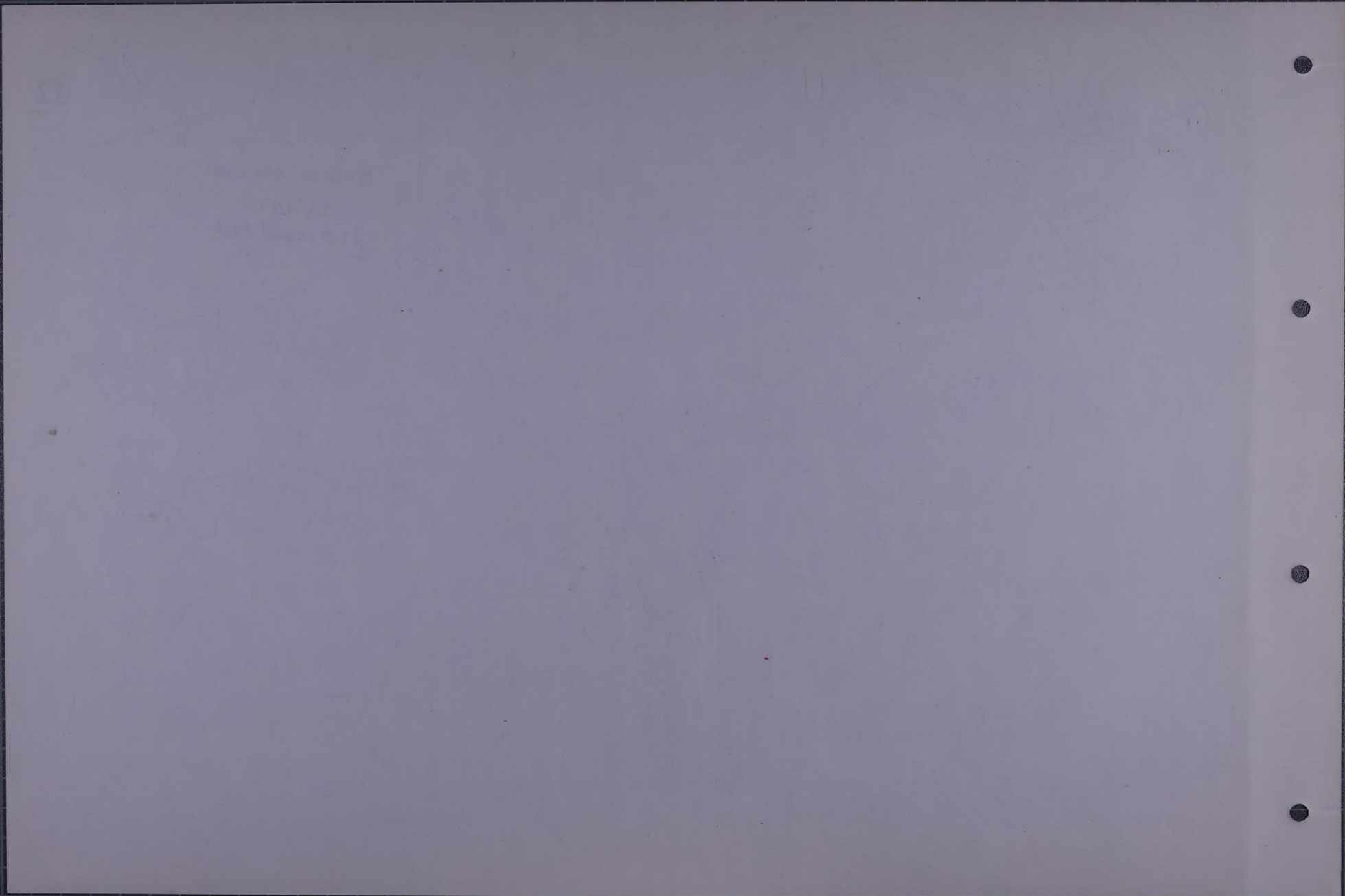
الدرز EL DIRAZ

→ TO MANAMA











الجزيرة الماحوز  
 EL JUFAIR  
 4  
 EL MAARHOZ

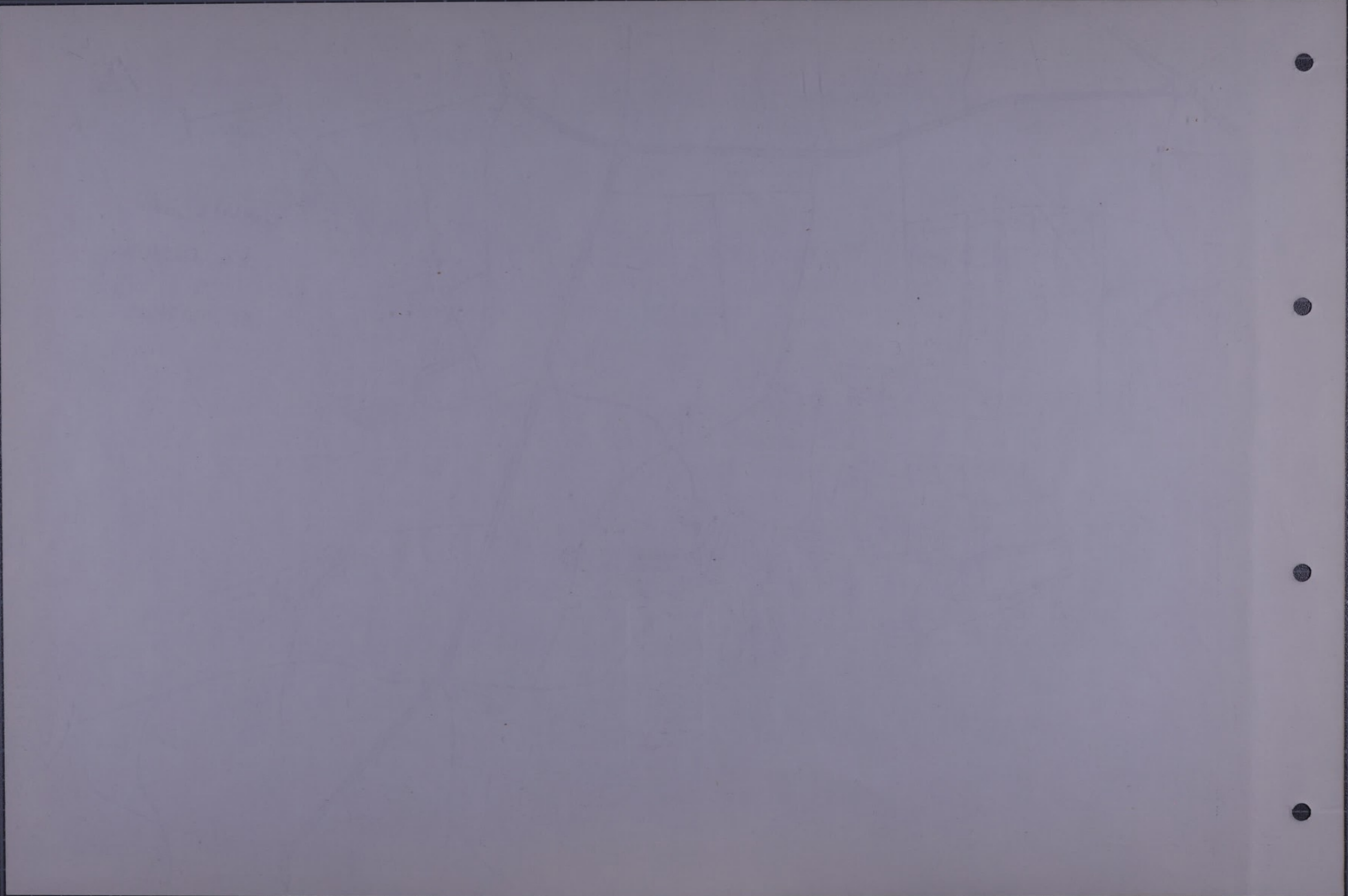
قصر القديس  
 NEW PALACE

قصر الخليج  
 GULF HOTEL

EL MAARHOZ  
 الماحوز

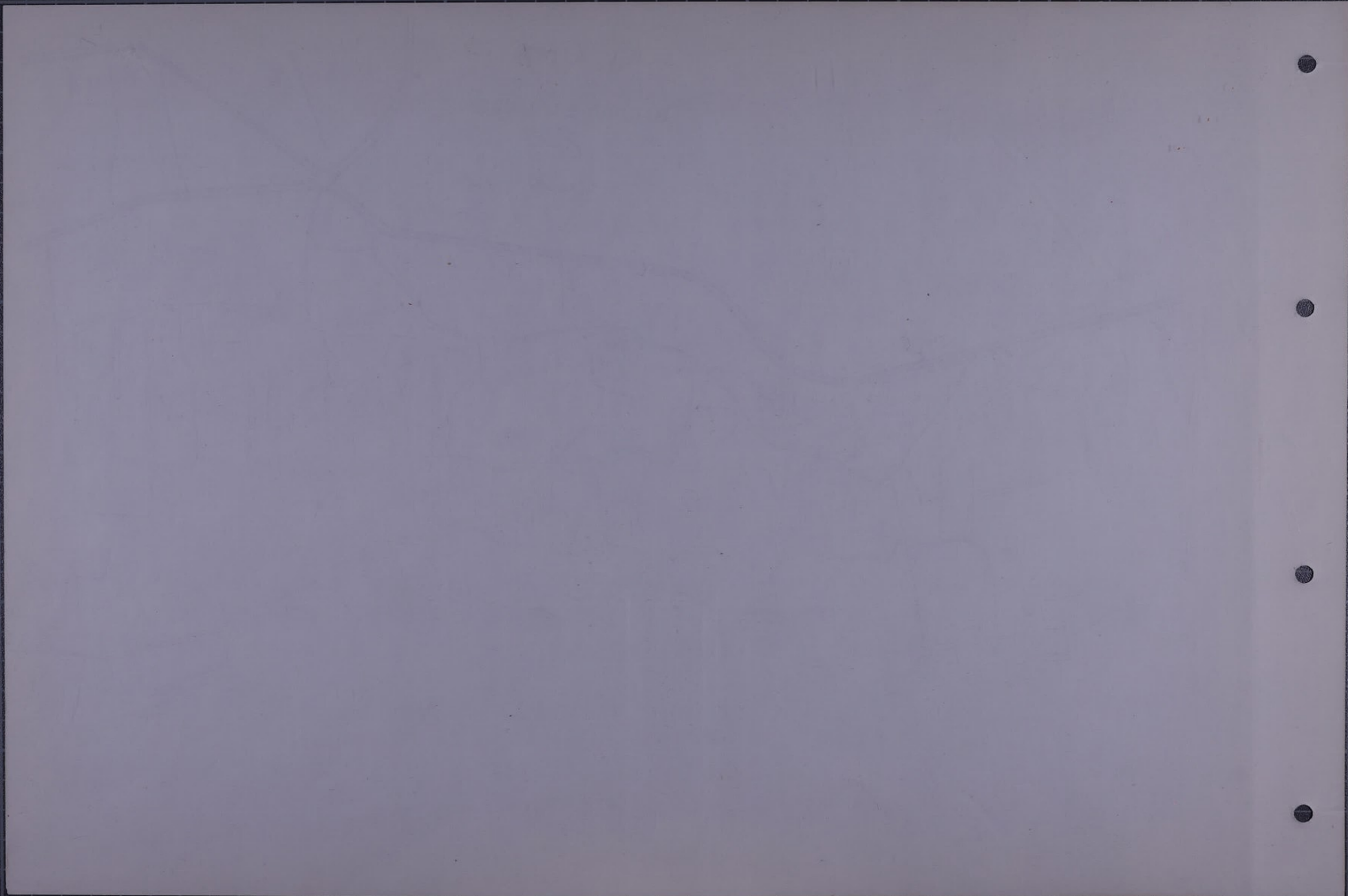
مركز مونت بولينا  
 MAY PLAZA

EL JUFAIR  
 الجفير

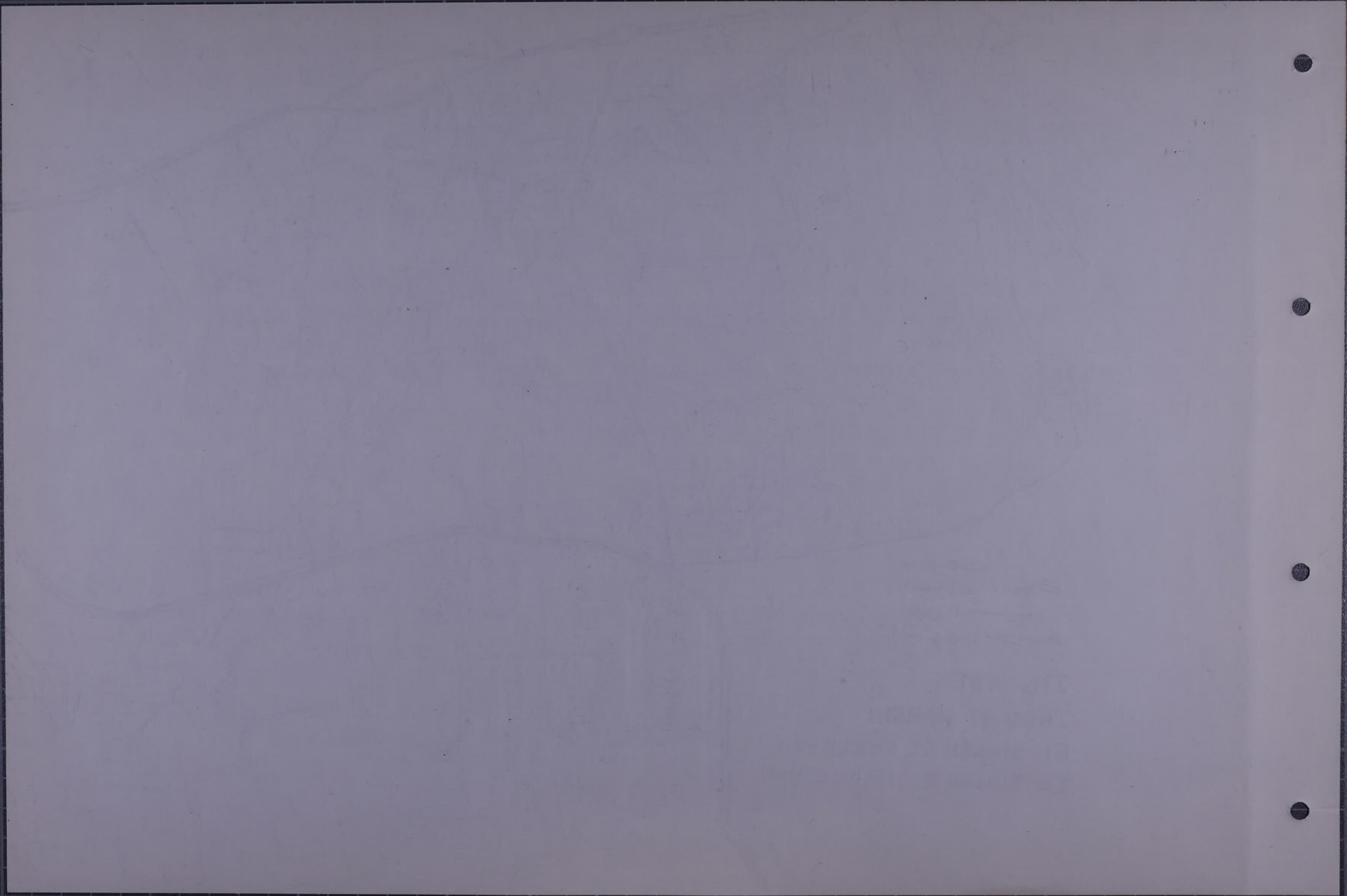












← إلى البديع 'BUDAIYA'

ABU QUWAH, EL HAJER  
ABU SAIBA', EL QADEM  
EL SHAKHURAH

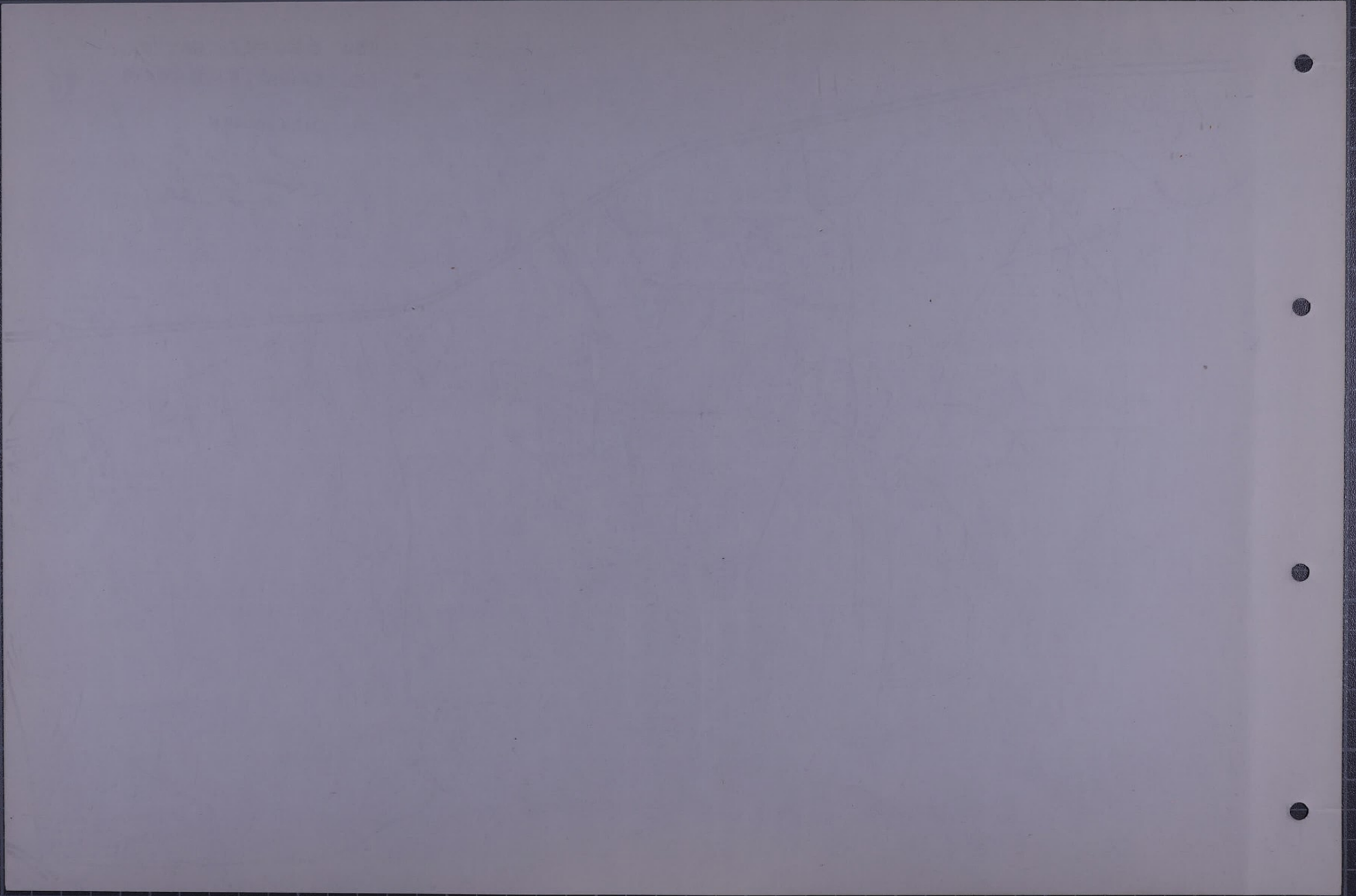
16

أبو قووة، الحجر  
أبو صبيح، القدم  
الشامورة



إلى صفيح والمنامة  
TO JIB HAFS  
MANARA →

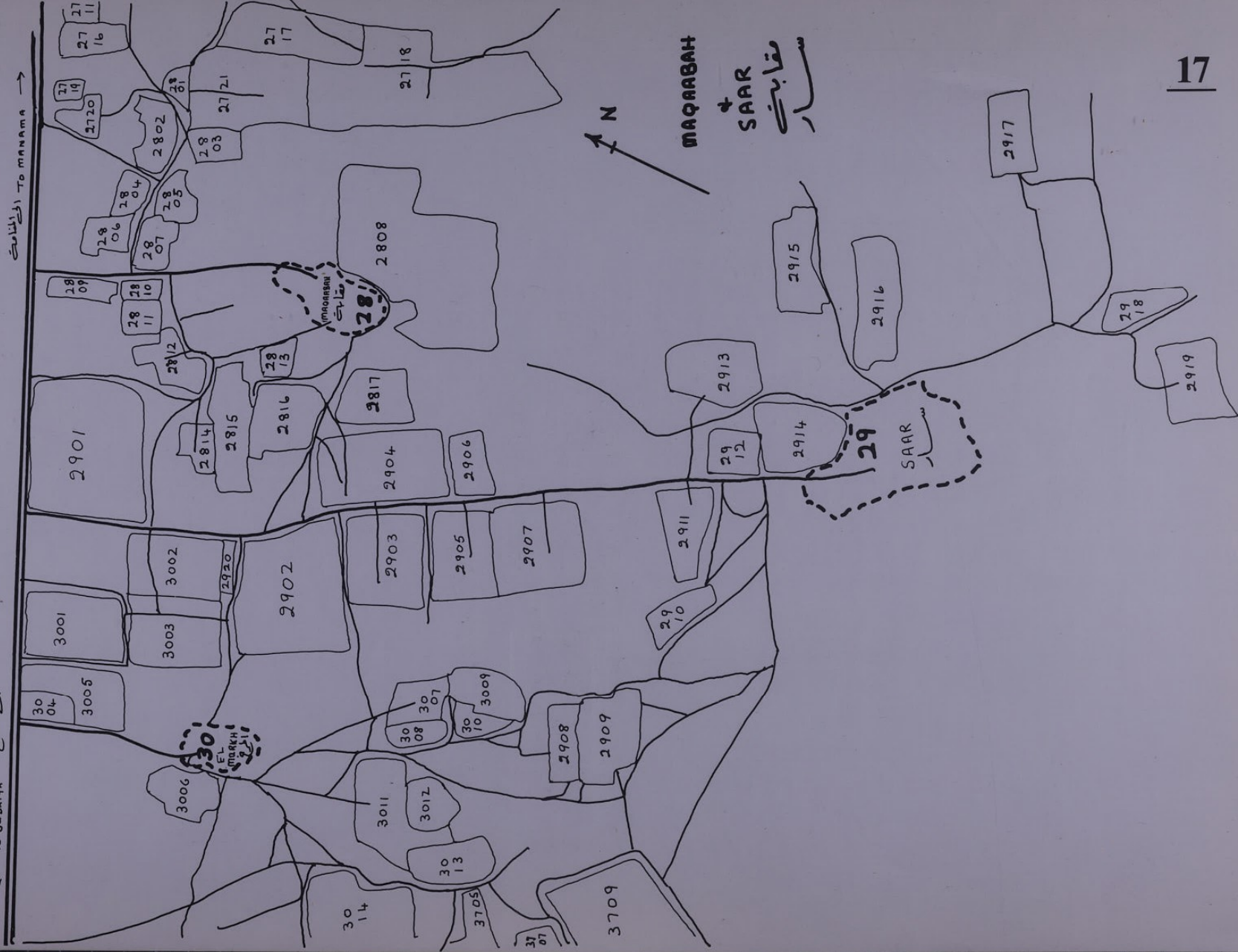




← To BUBAIYA

البلدية

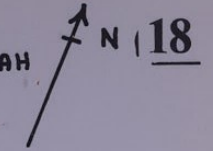
← TO MANAMA



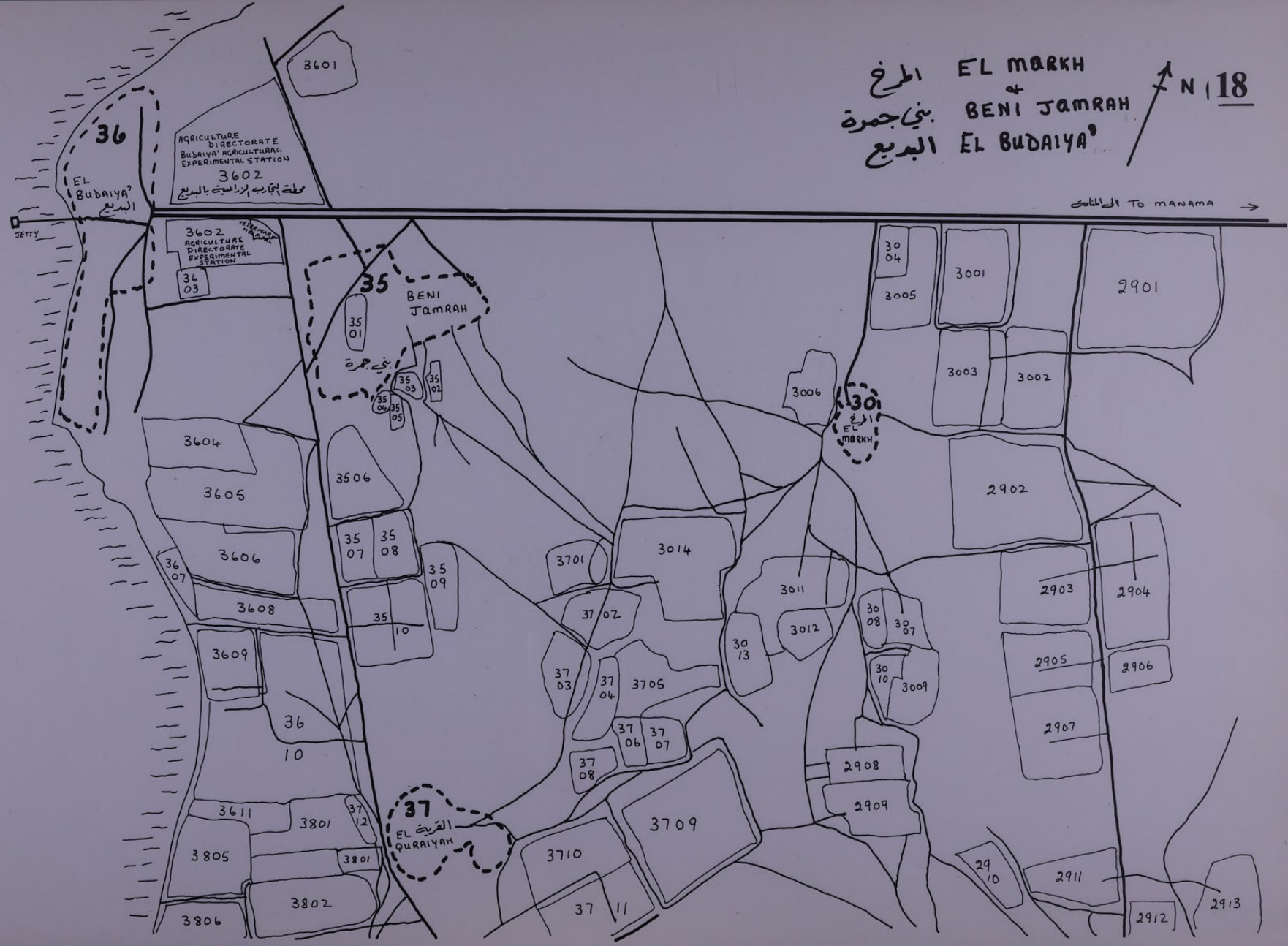




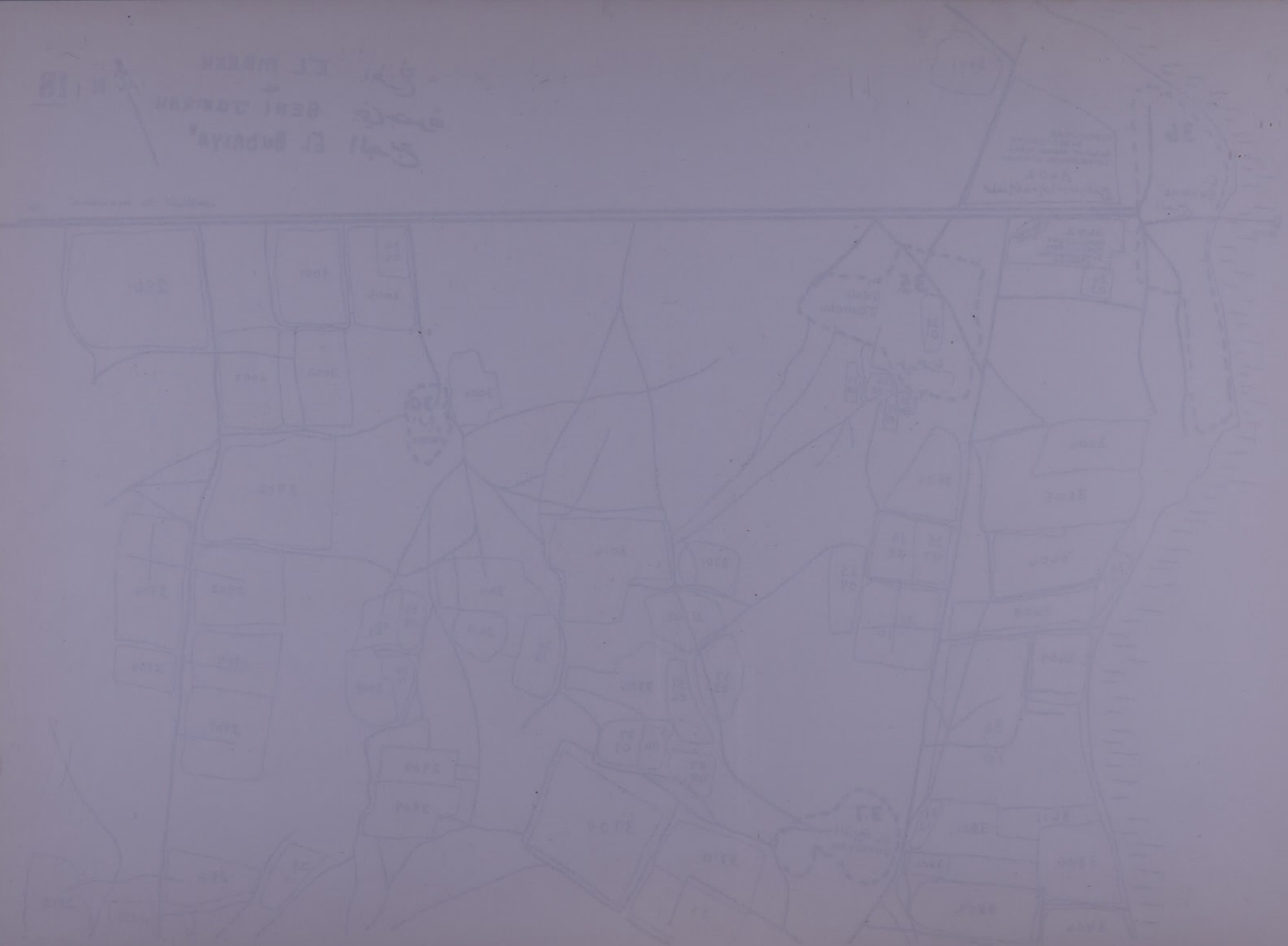
EL MARKH  
+  
BENI JAMRAH  
EL BUDAIYA  
المرخ  
بني جمرة  
البديع



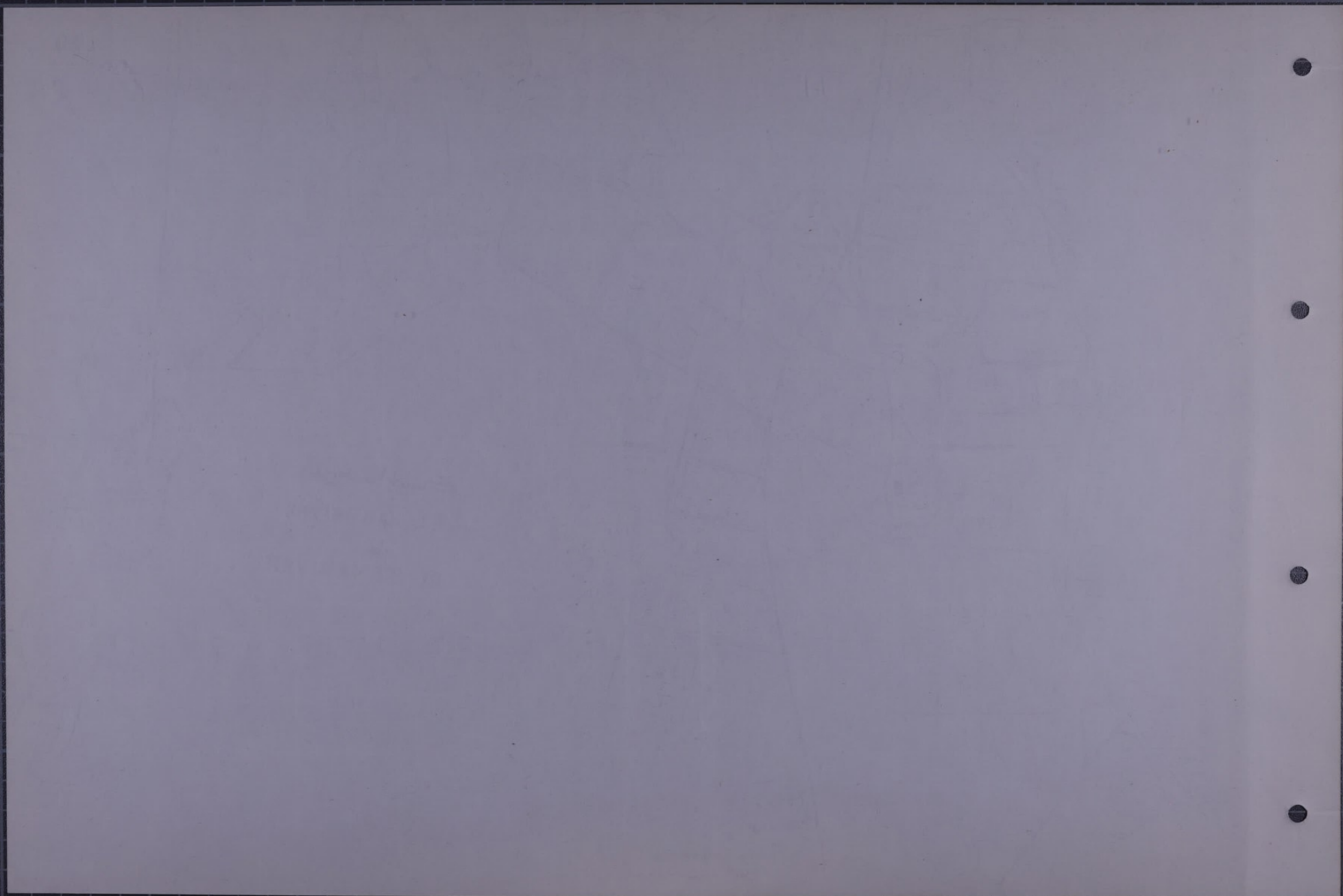
TO MANAMA →



Call El Bahaya  
Bani Qasim  
El Mueen



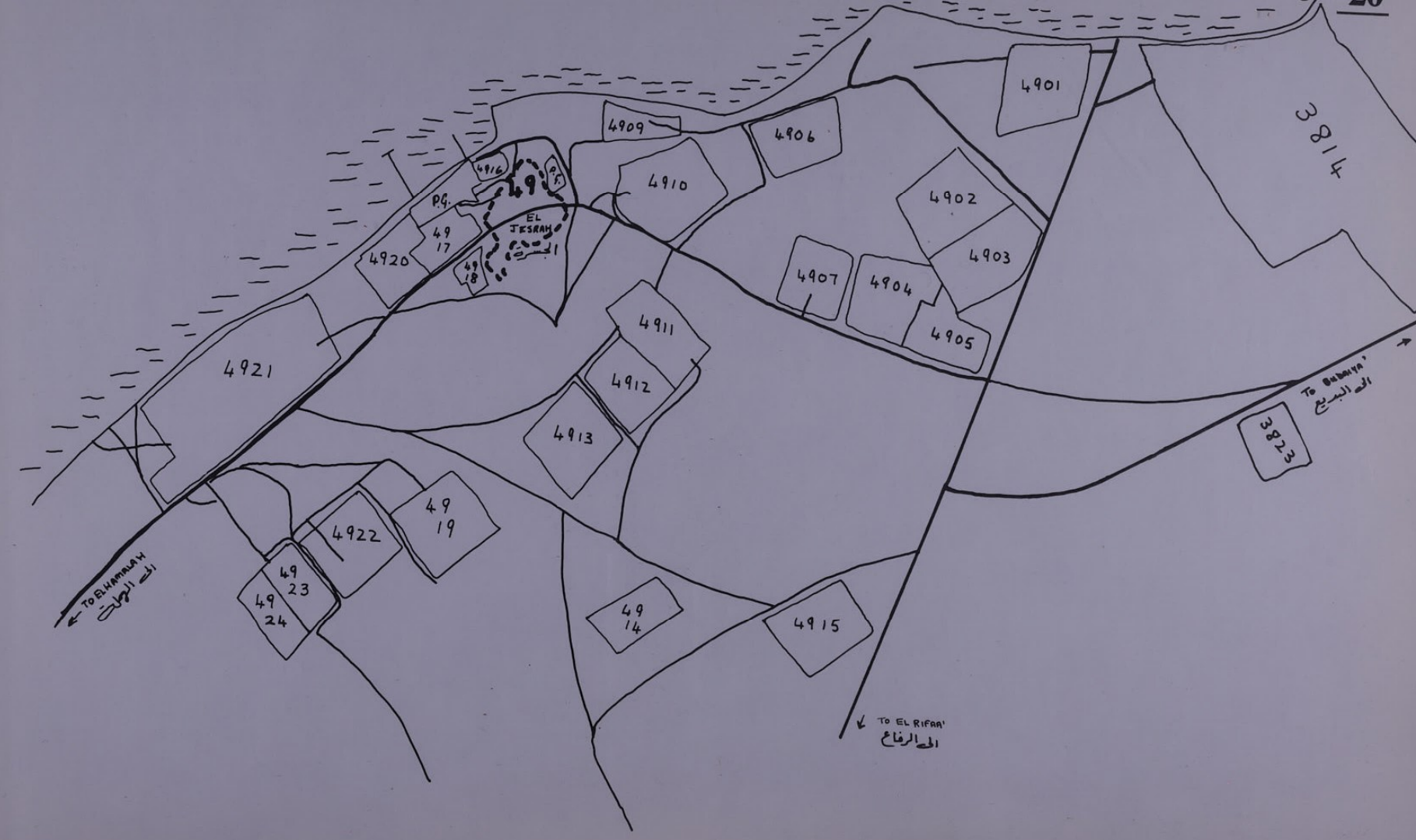


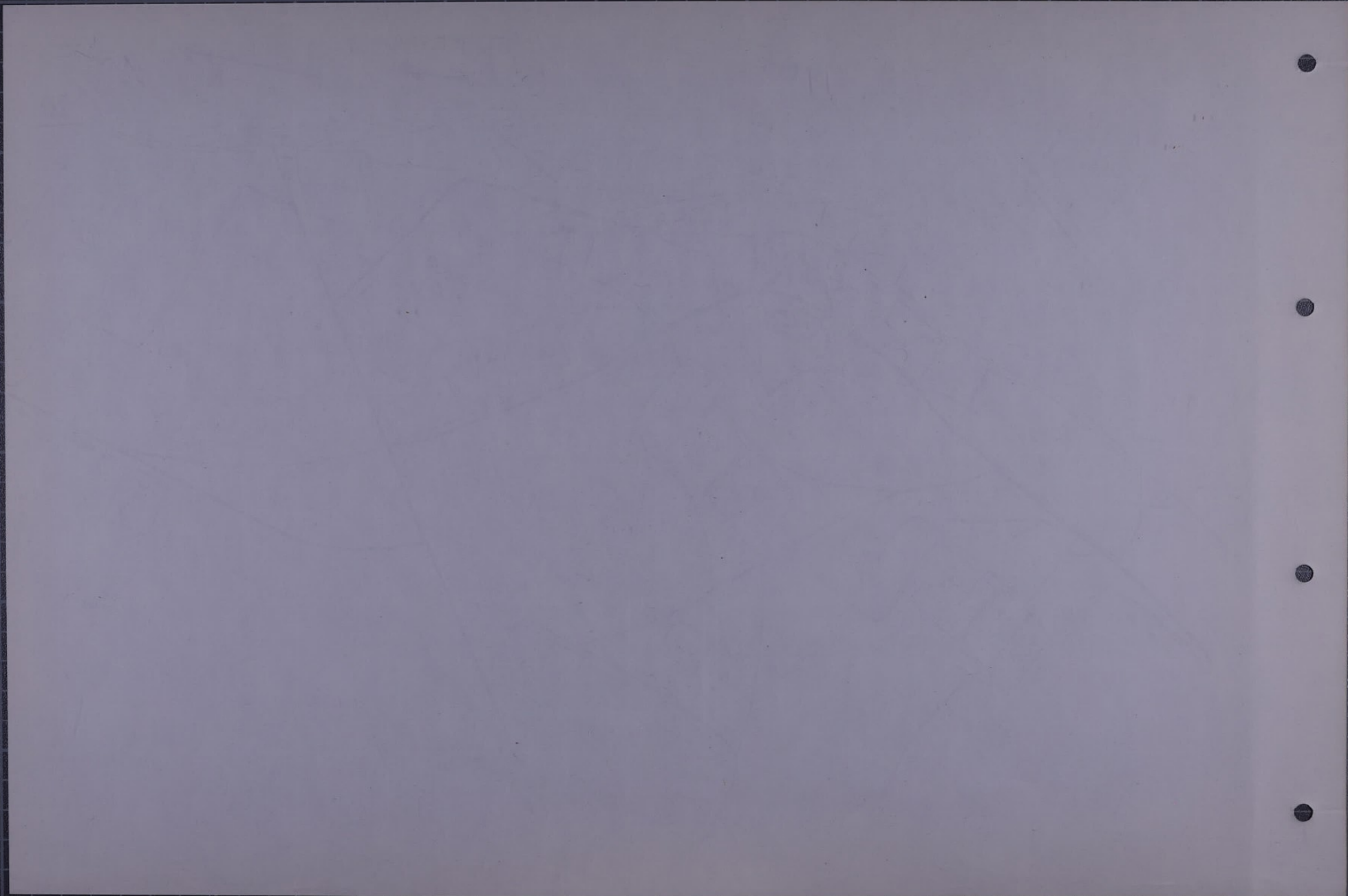


EL JESRAH  
الجمرة



20



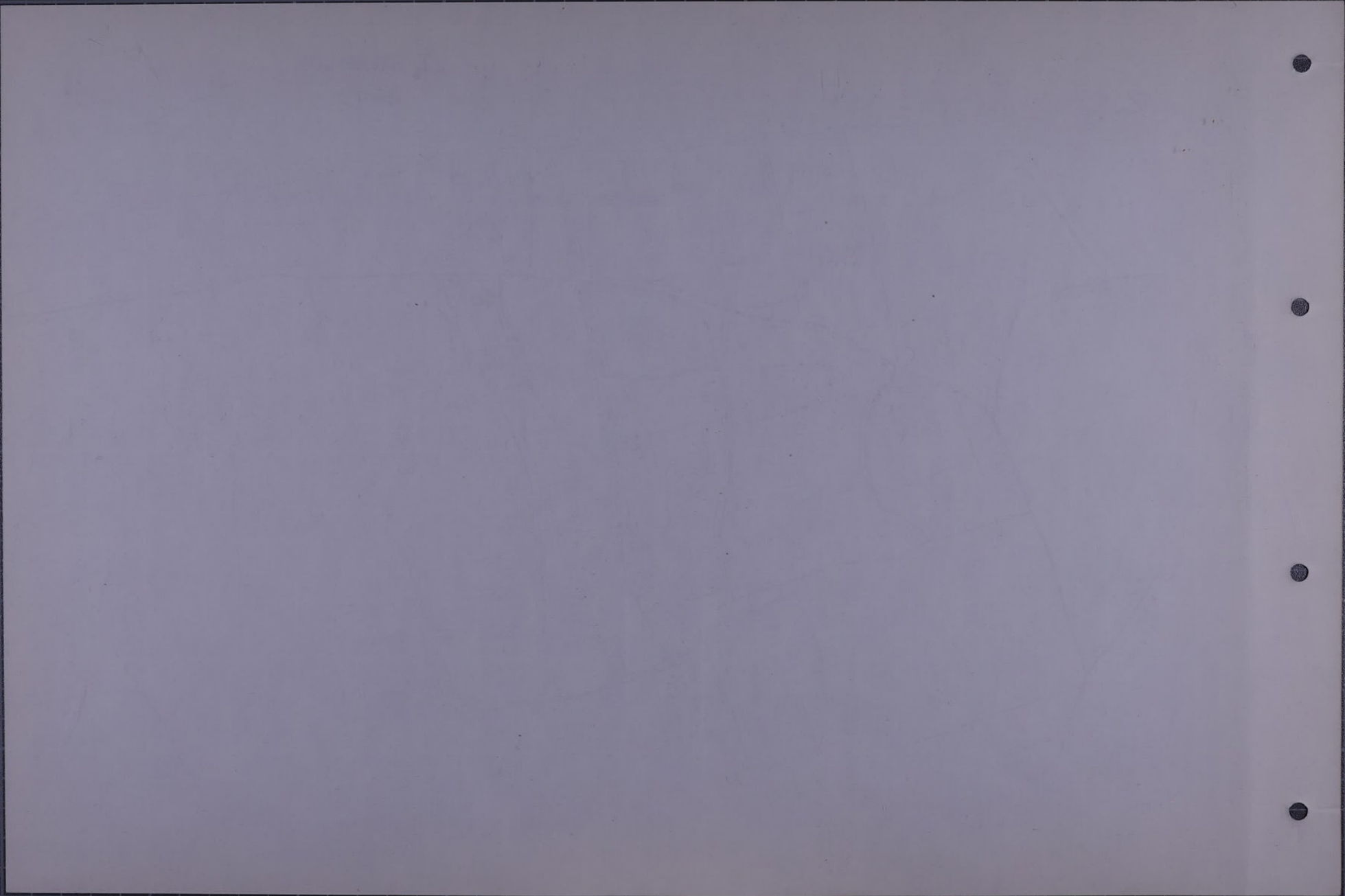


EL HAMALAH  
الهلته

21

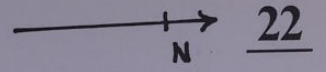
N

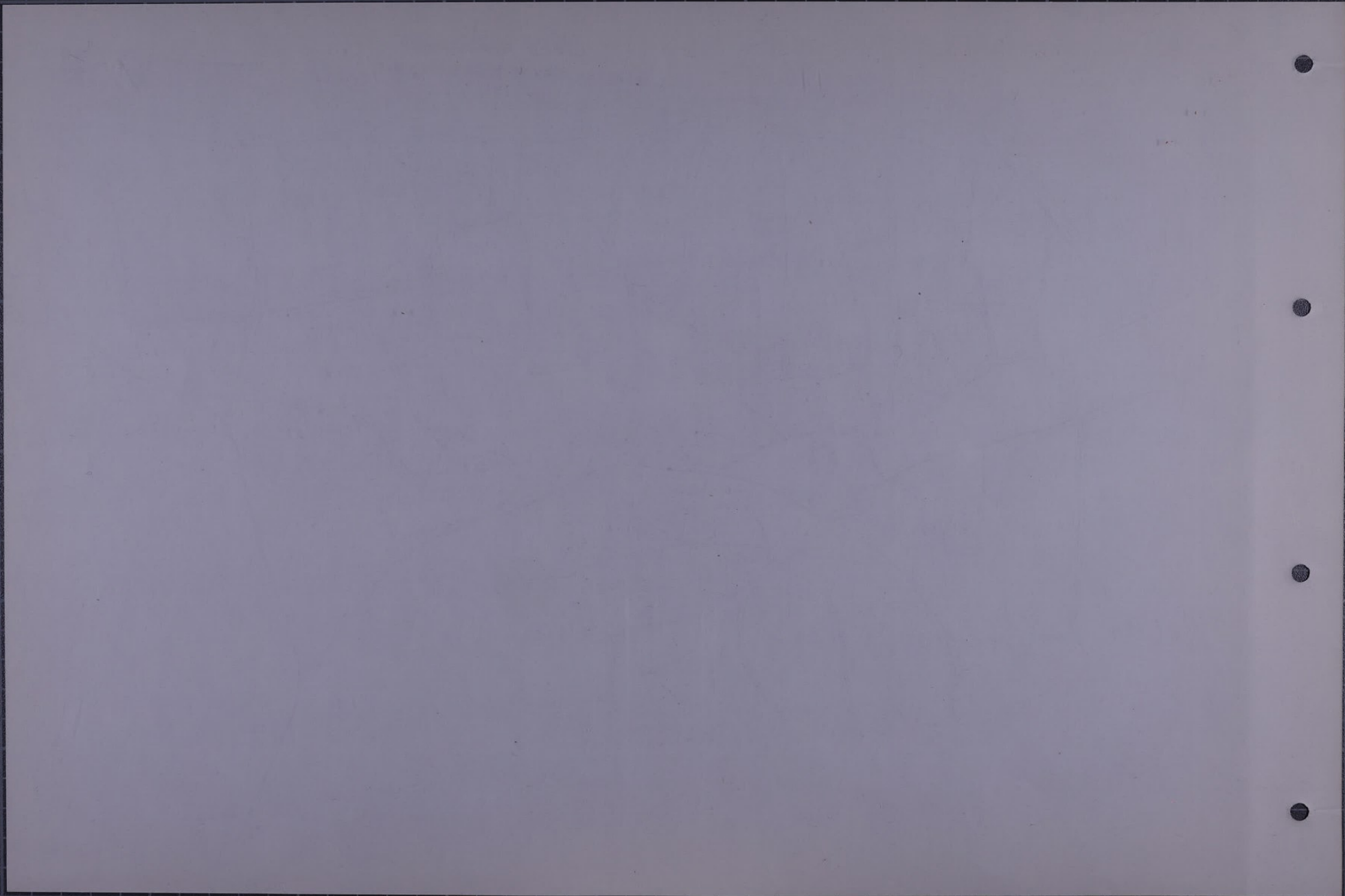






دستان، کزکان  
DIMISTAN + KURZAKAAN





SADAD  
EL MALKEEYAH  
SHAHRAKAAN

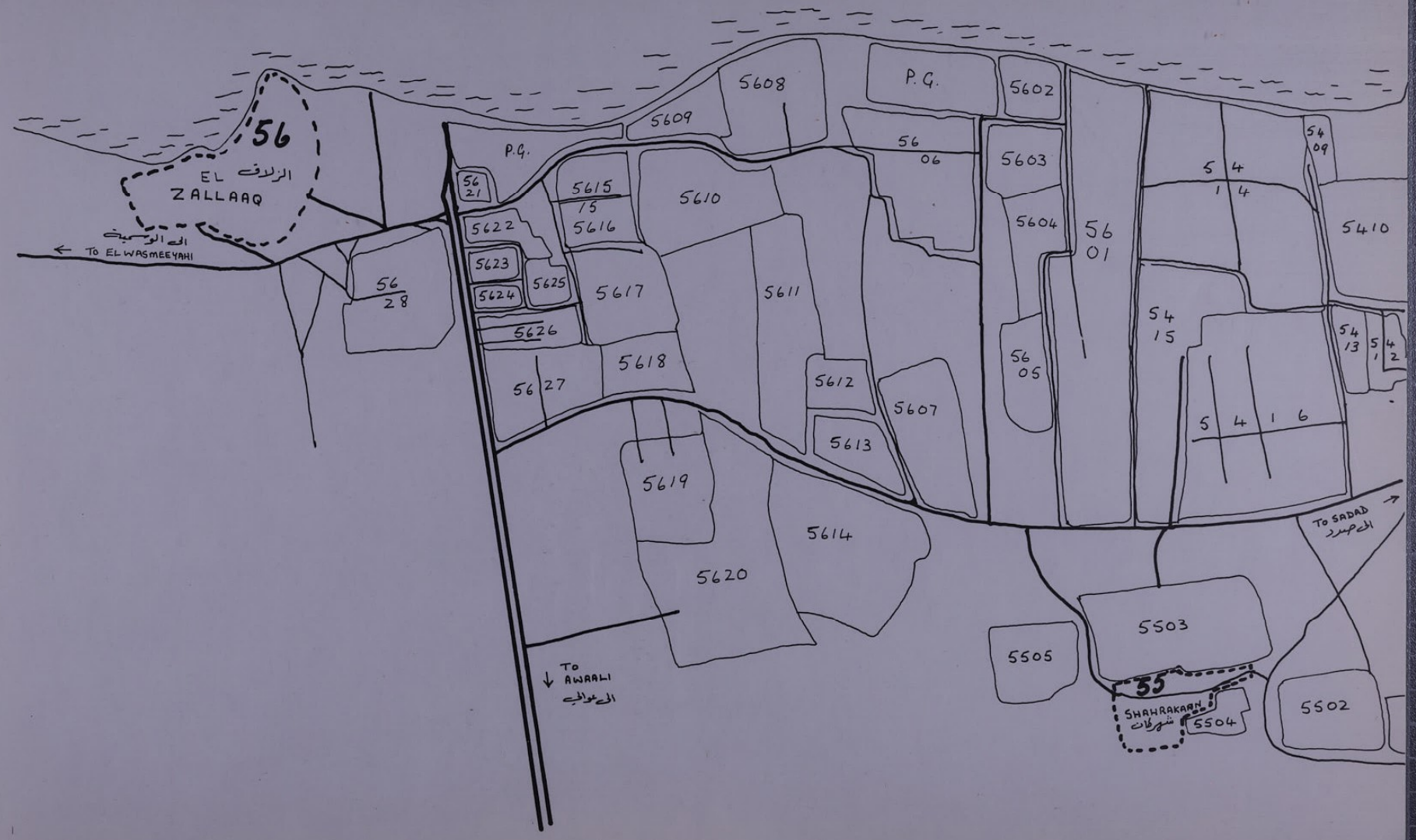
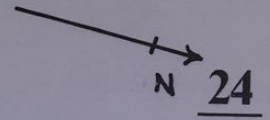
البلدية، صدر، شروكان

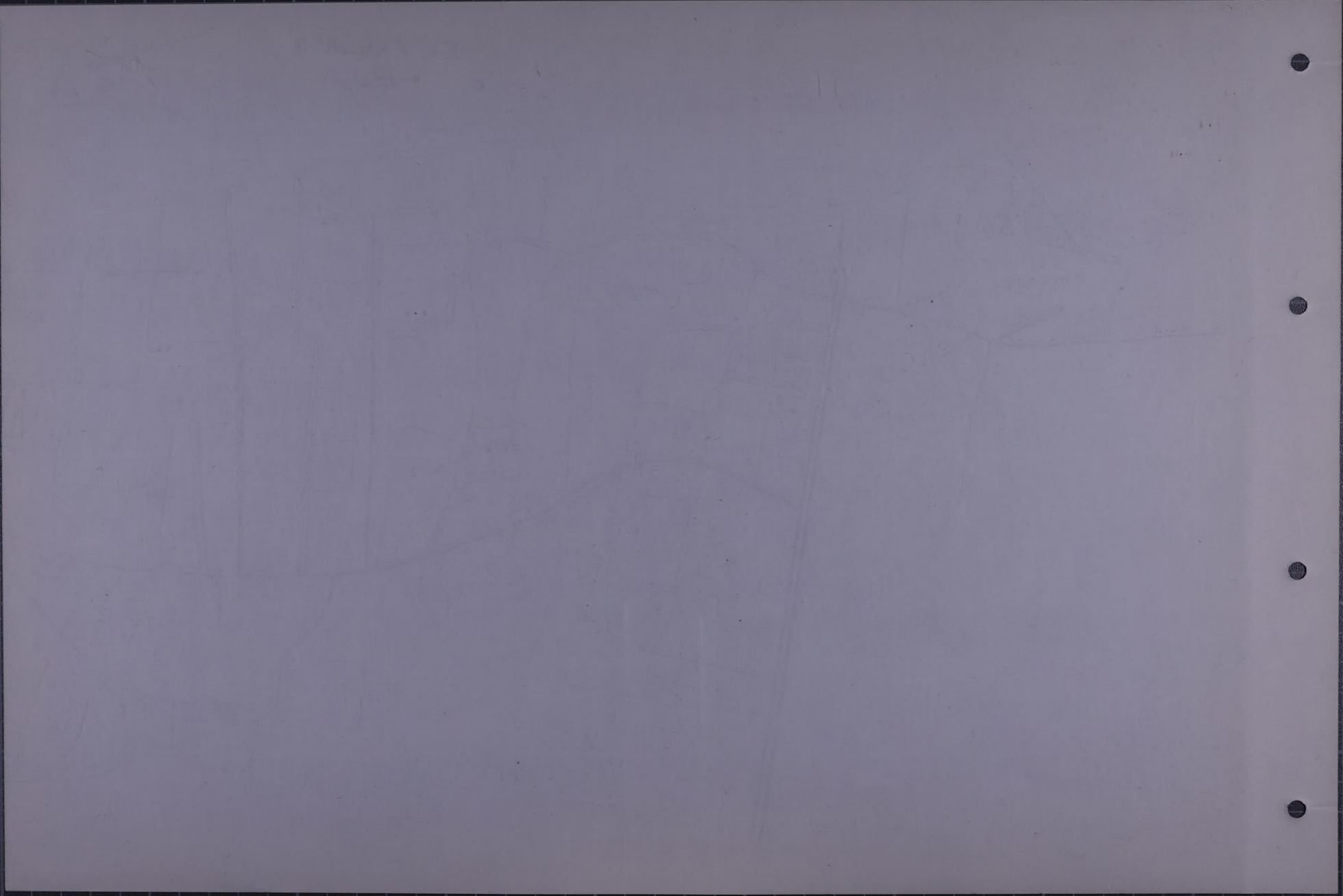
23





EL ZALLAAQ  
الزلاق



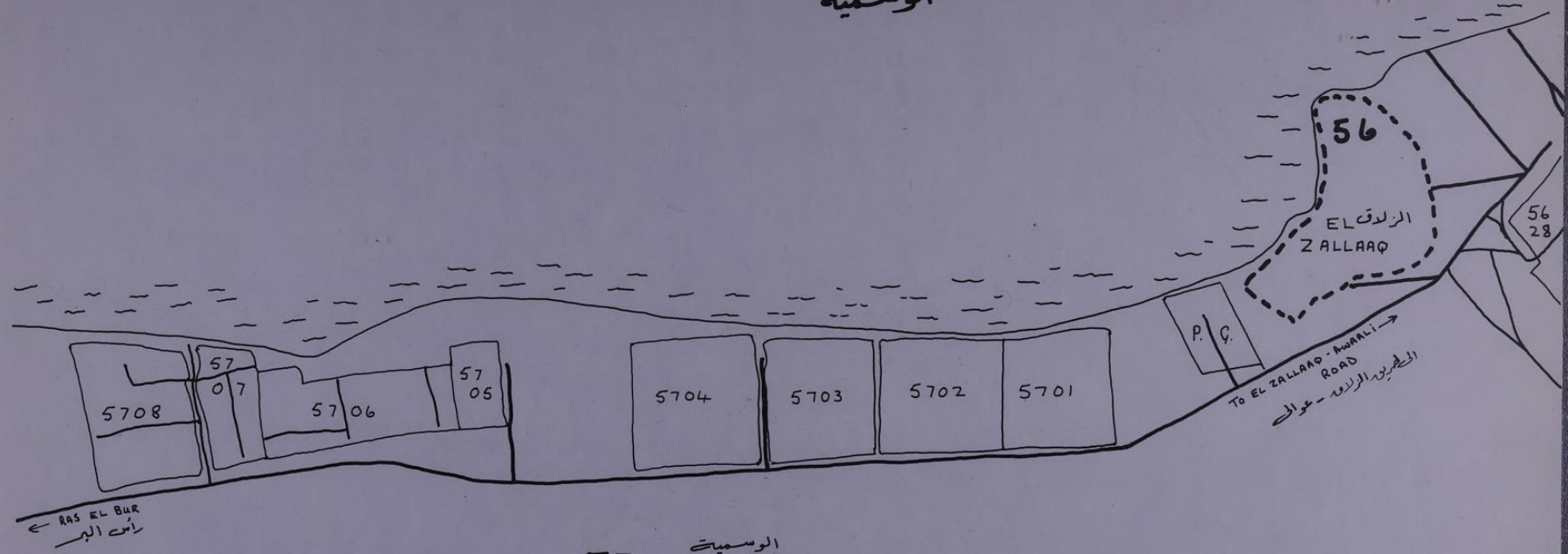


EL WASMEEYAH

الوسمية

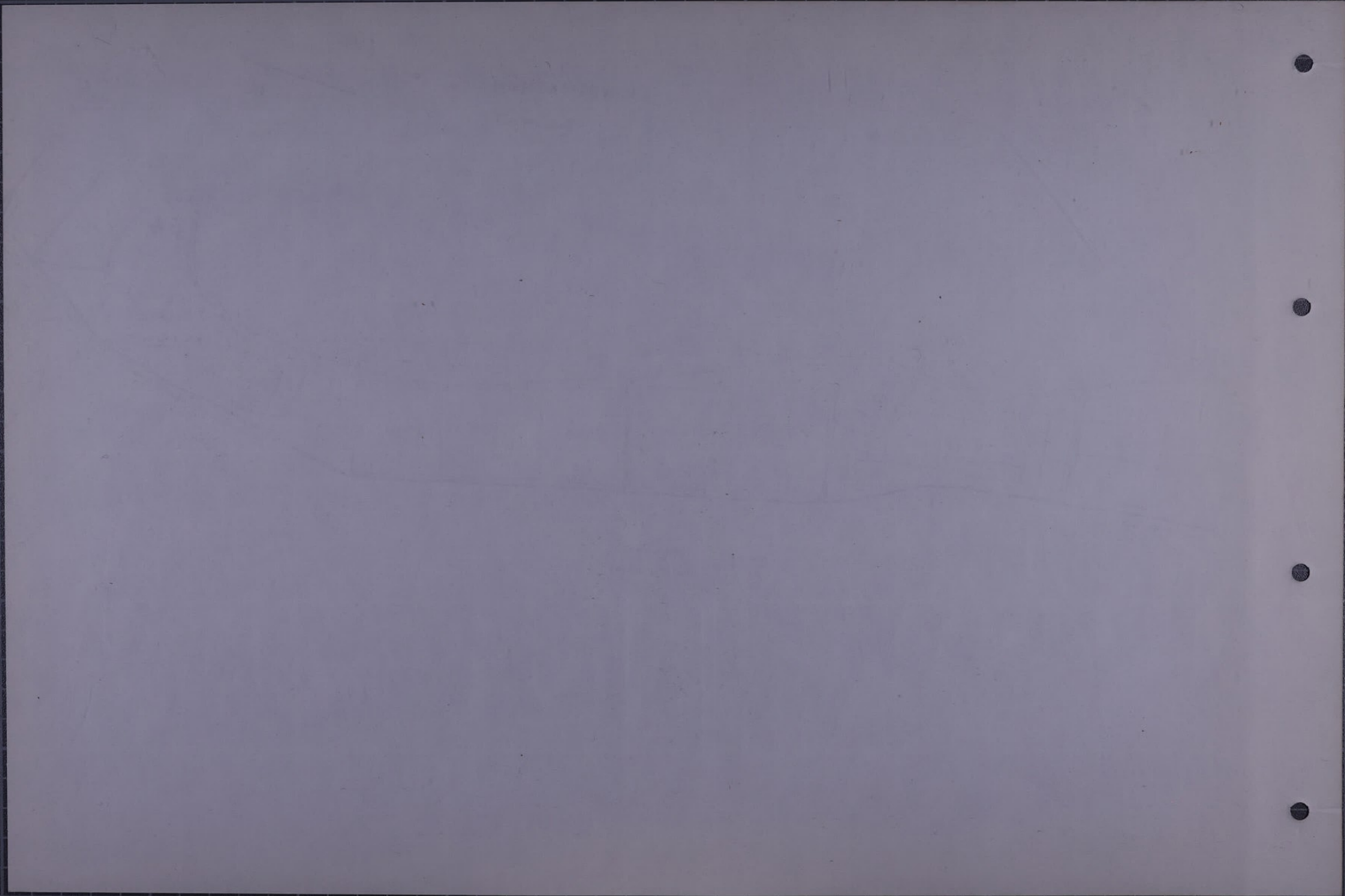


25



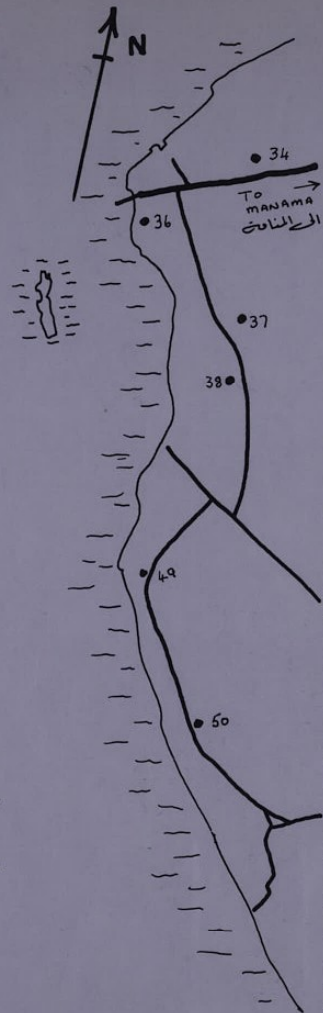
57

الوسمية  
EL WASMEEYAH



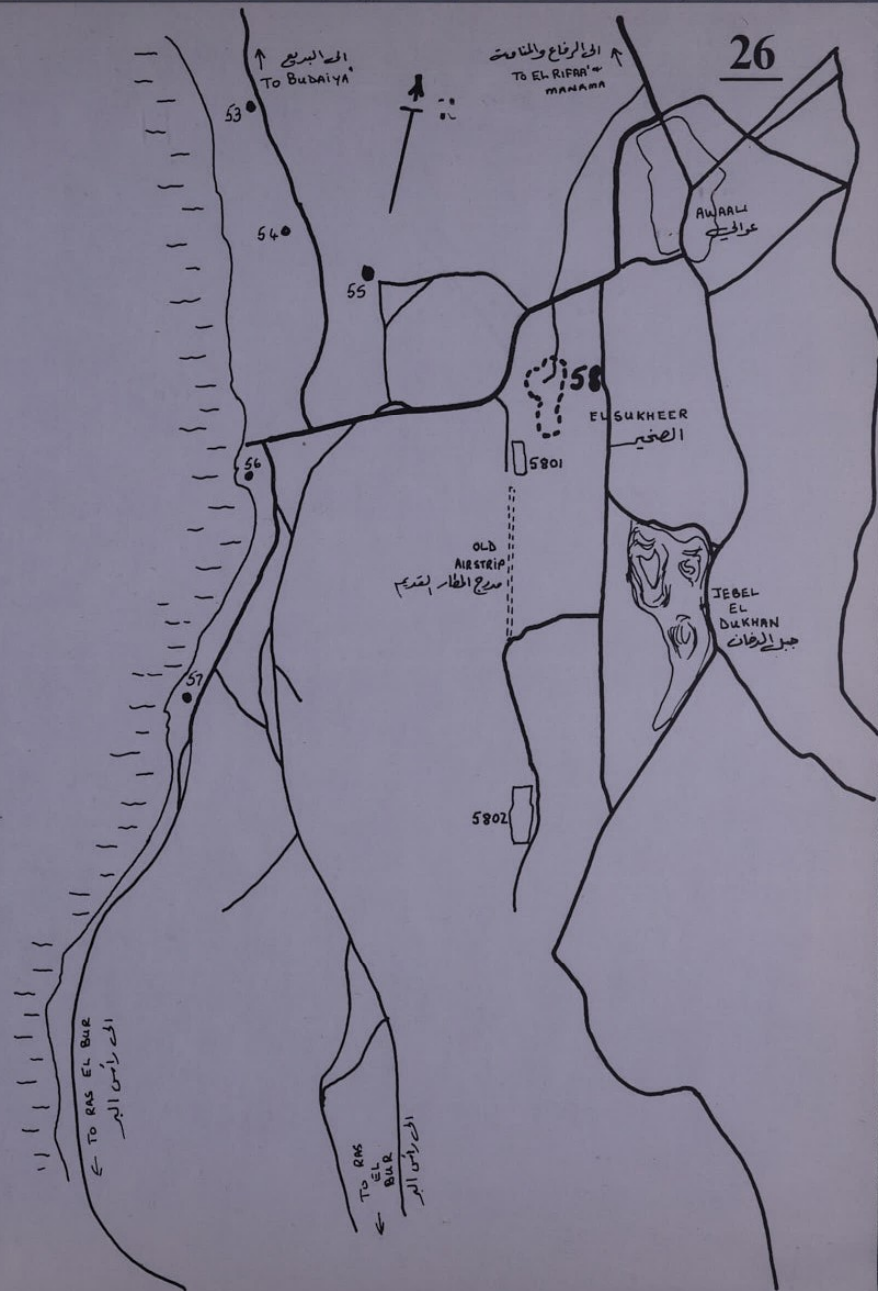


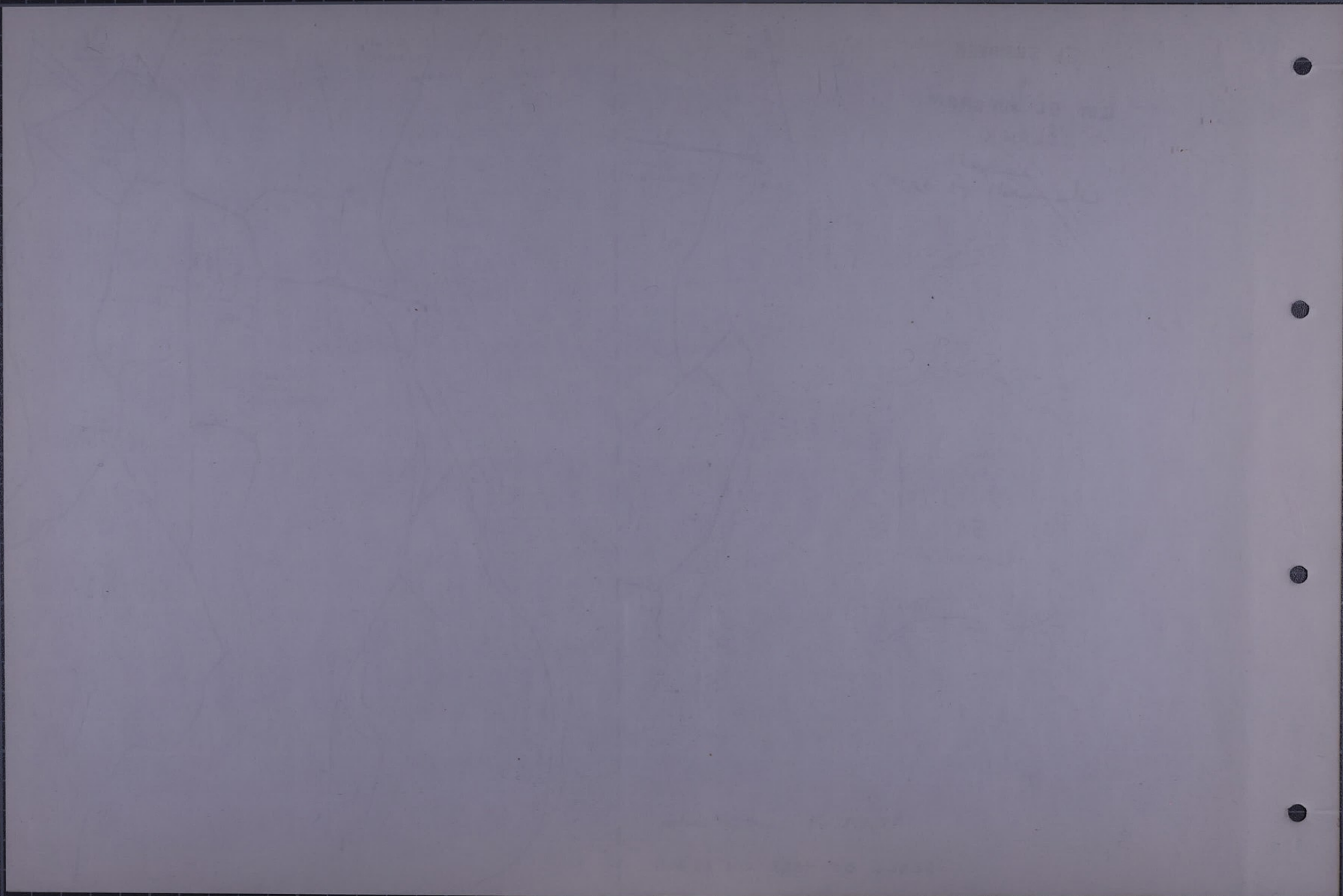
EL SUKHEER  
+  
UM EL NA'SAAN  
ISLAND  
الصحير  
جزيرة أم النعسان

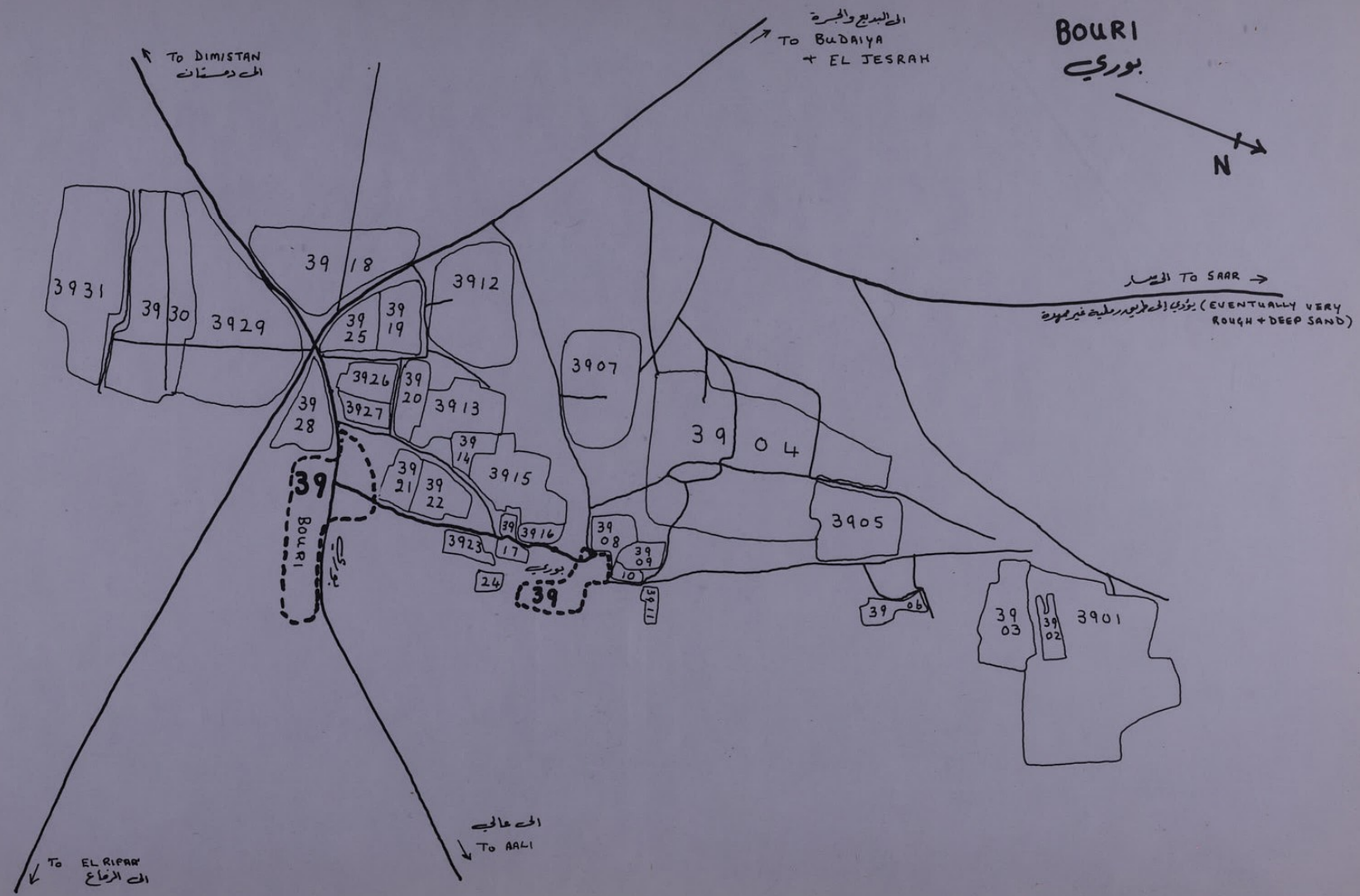


مقياس الرسم : 1 : 63,360

SCALE OF PAGE - 1 : 63,360







BOURI  
بوريج

N

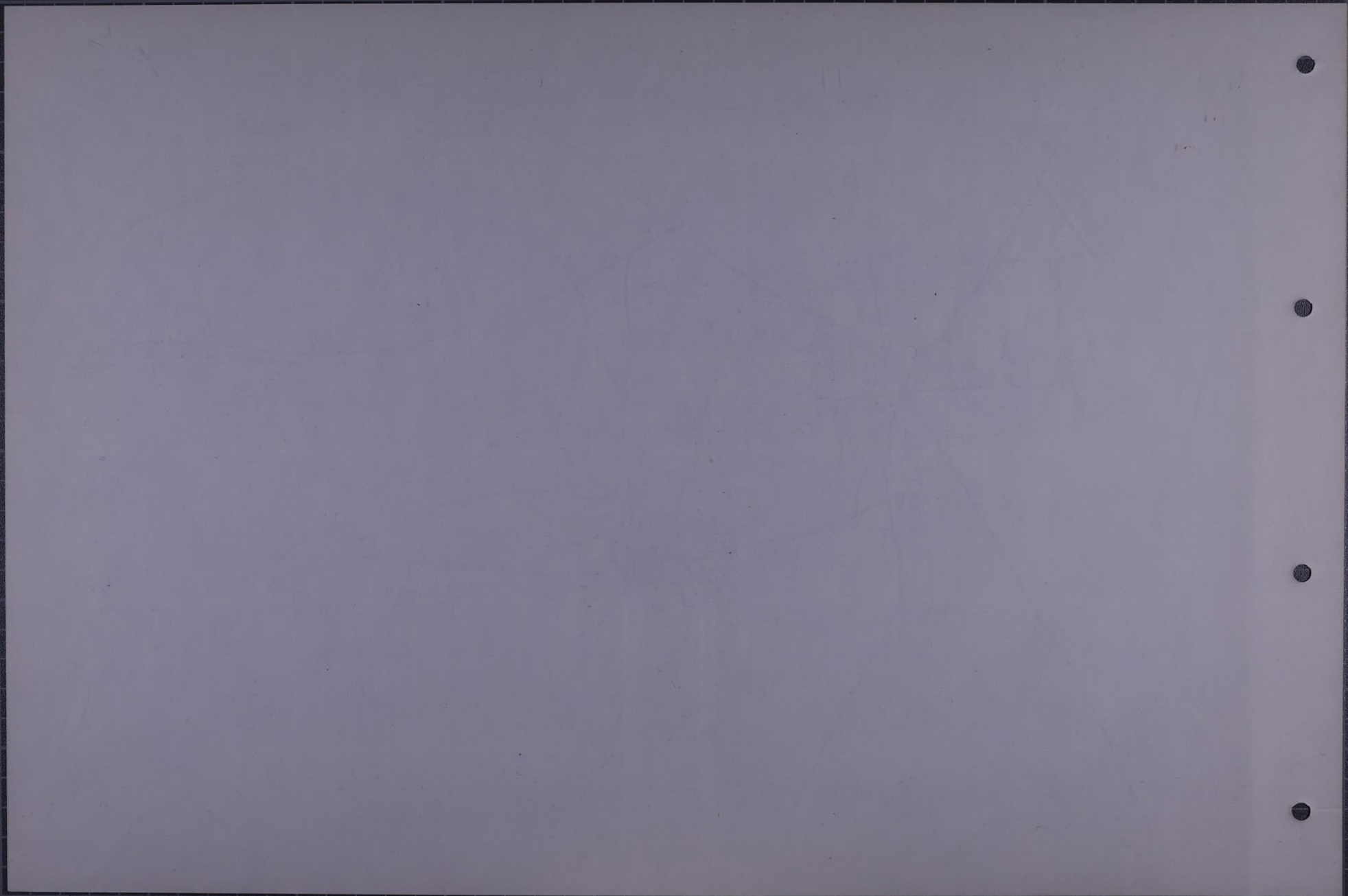
السار TO SAAR →  
بؤديع العلي طريقه رملية غير صالحة (EVENTUALLY VERY ROUGH + DEEP SAND)

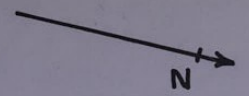
المستغانم TO DIMISTAN

البيديع والجرسة TO BUDAIYA + EL JESRAH

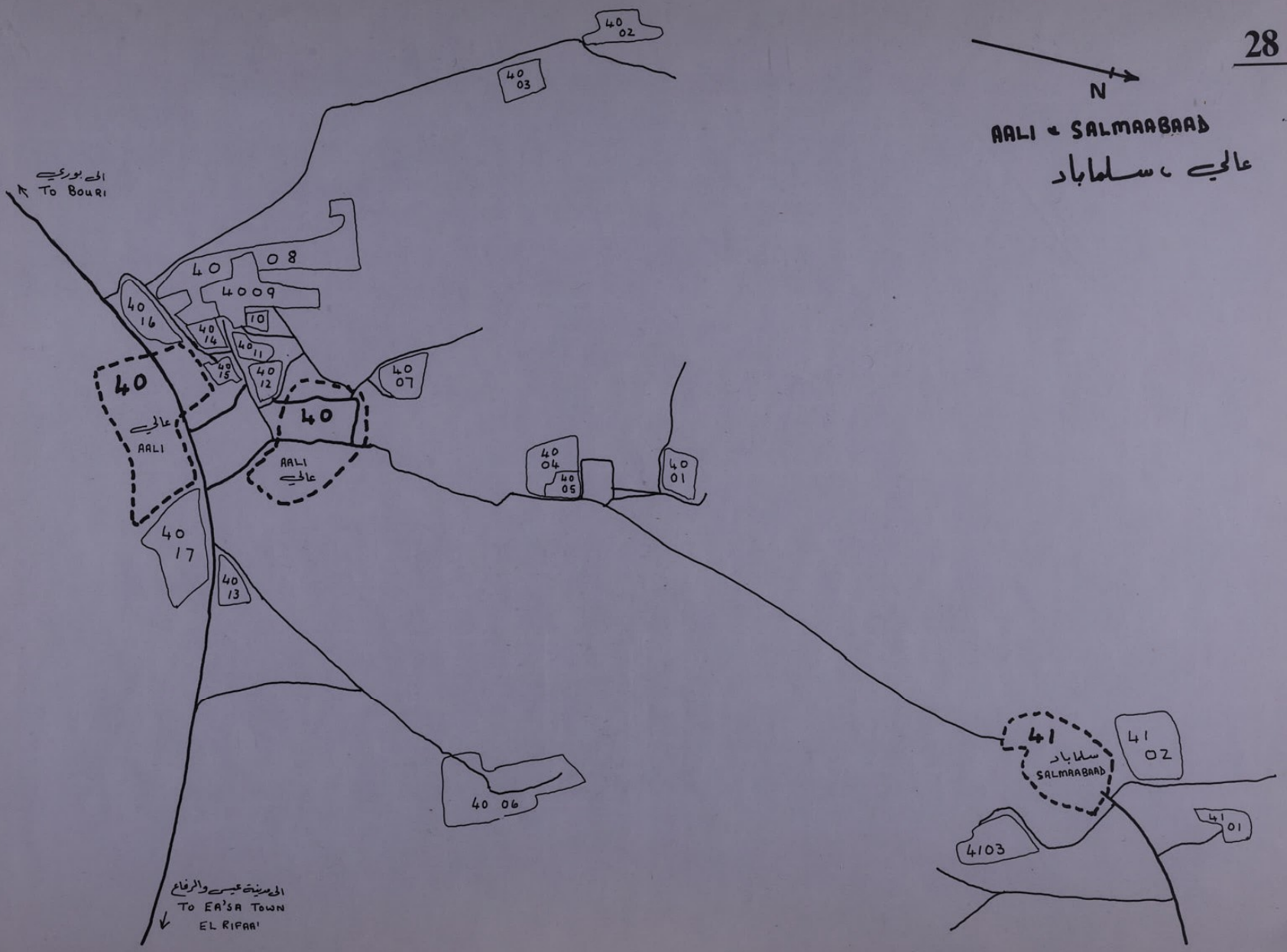
الريفاع TO EL RIPAW

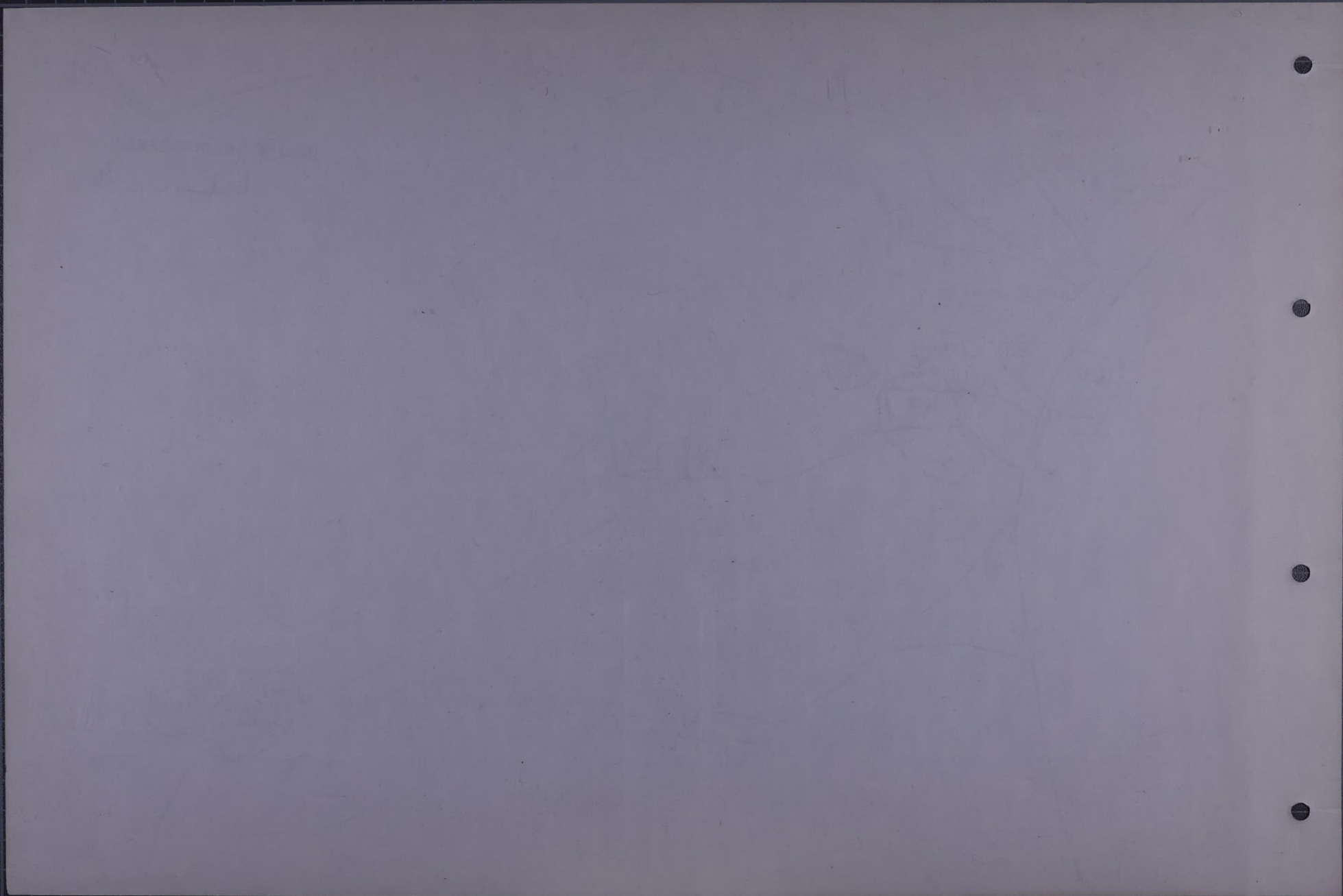
العالي TO AALI





AALI & SALMAABAAD  
عاليه و سلماباد







UPPER REACHES OF THIS CHANNEL ARE MOSTLY MARSH. SOME PORTIONS ARE NOW BEING FILLED IN.

TOUBLI + JID ALI  
توبلي، جدرعلي

مدینة  
EA'SA TOWN

← TO MANAMA  
إلى المنامة

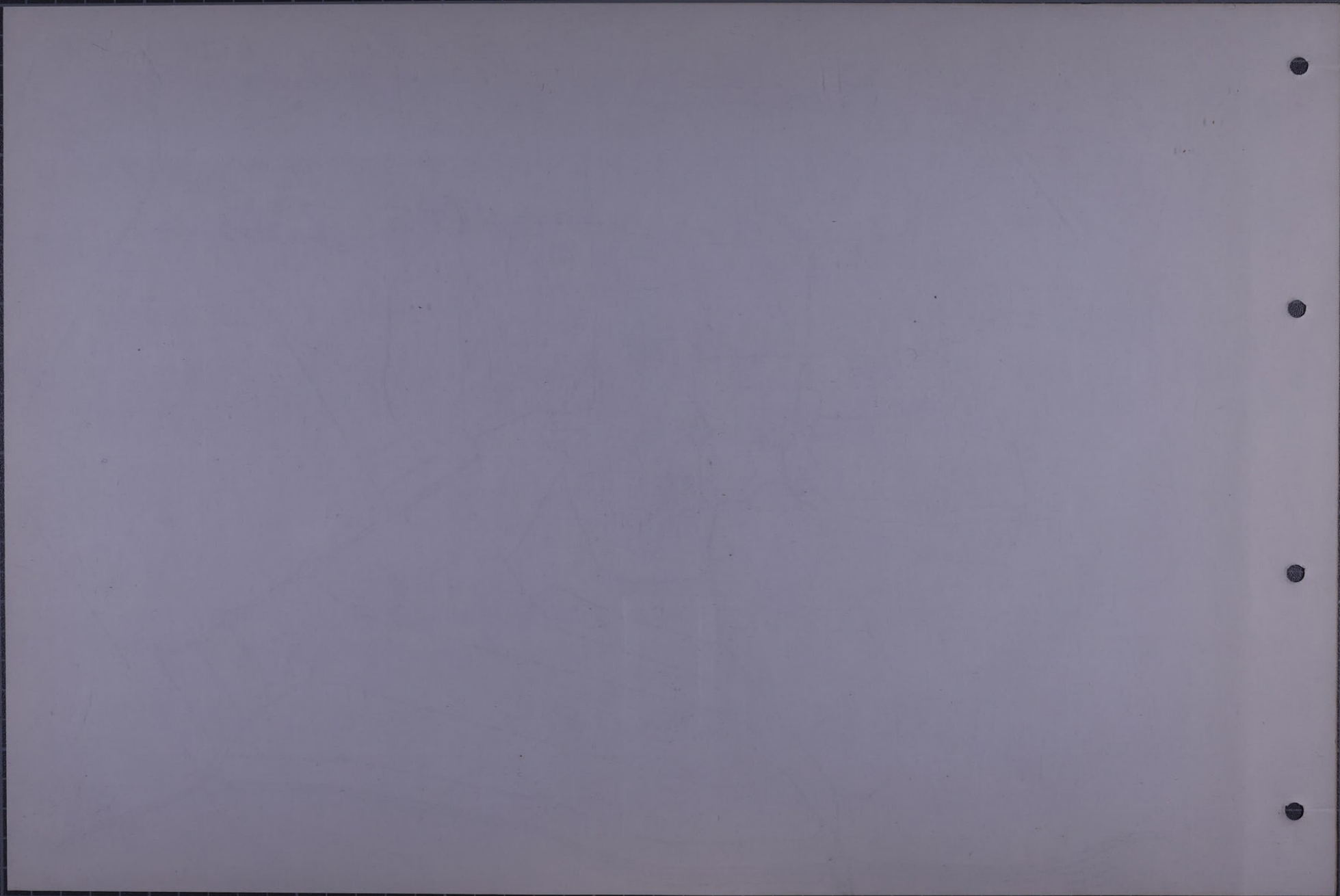
إلى سيرة  
TO SI'RA

إلى الرفاعة  
TO EL-RIFAA

STADIUM

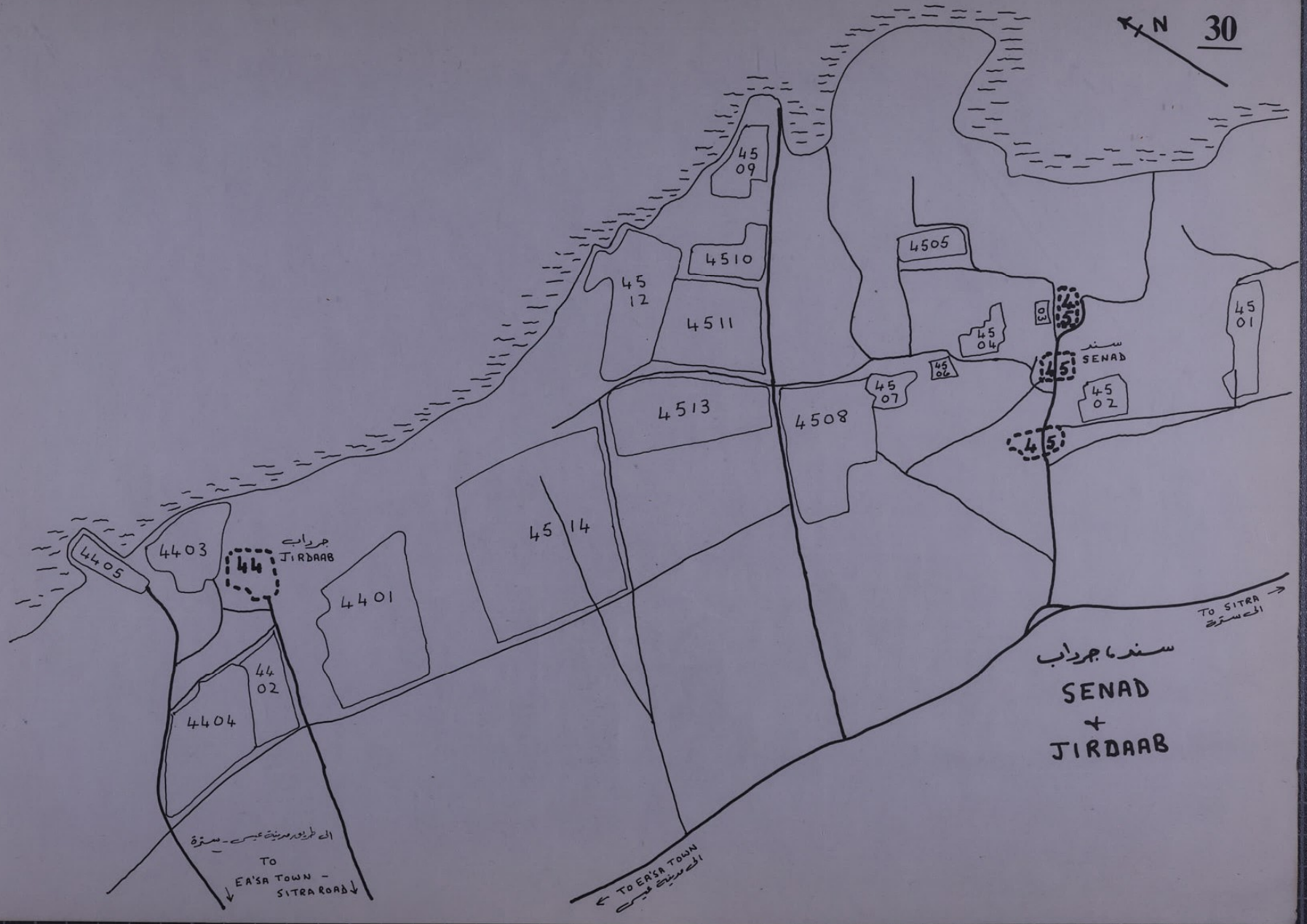
SHOPPING CENTRE

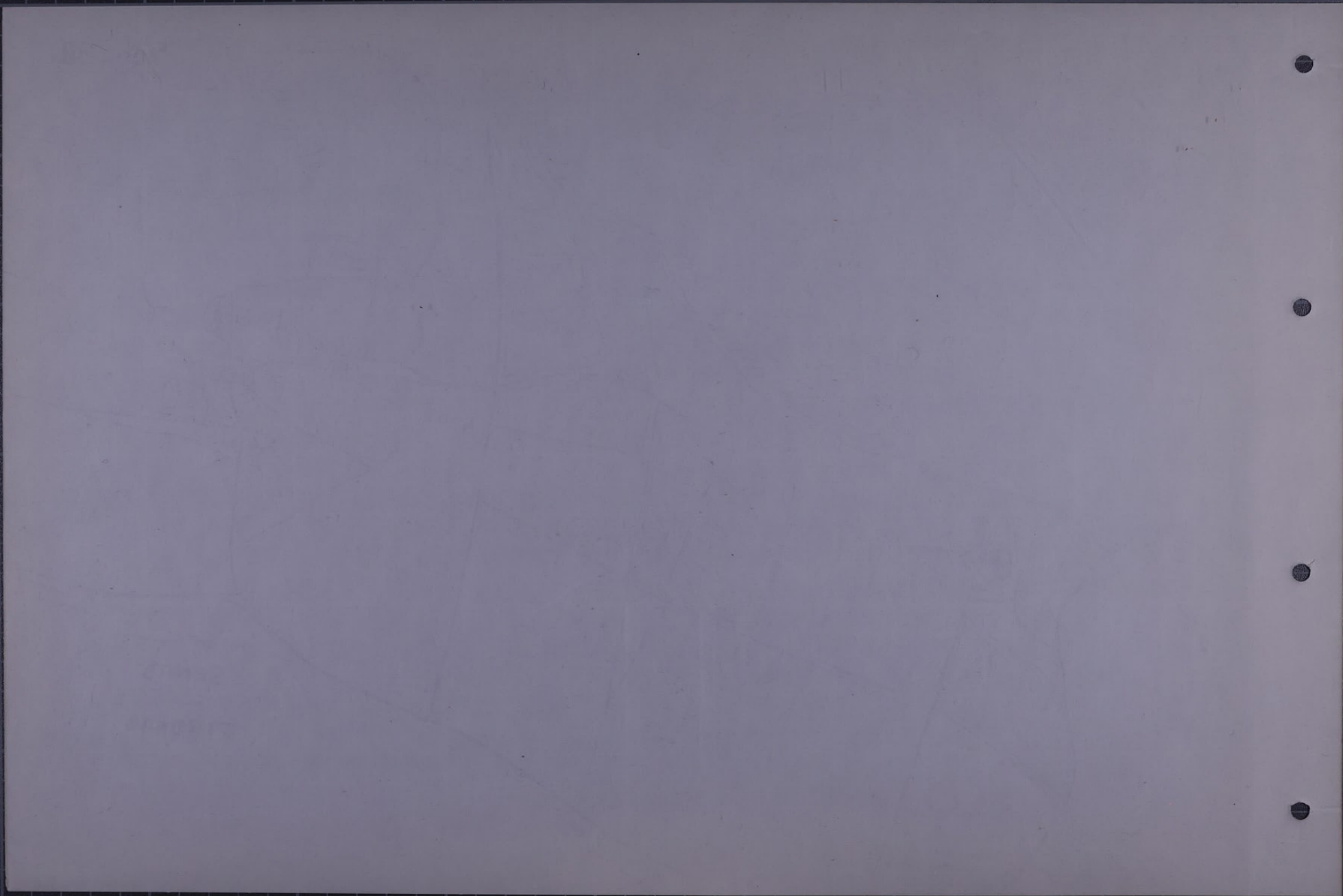
مركز التسوق





N 30



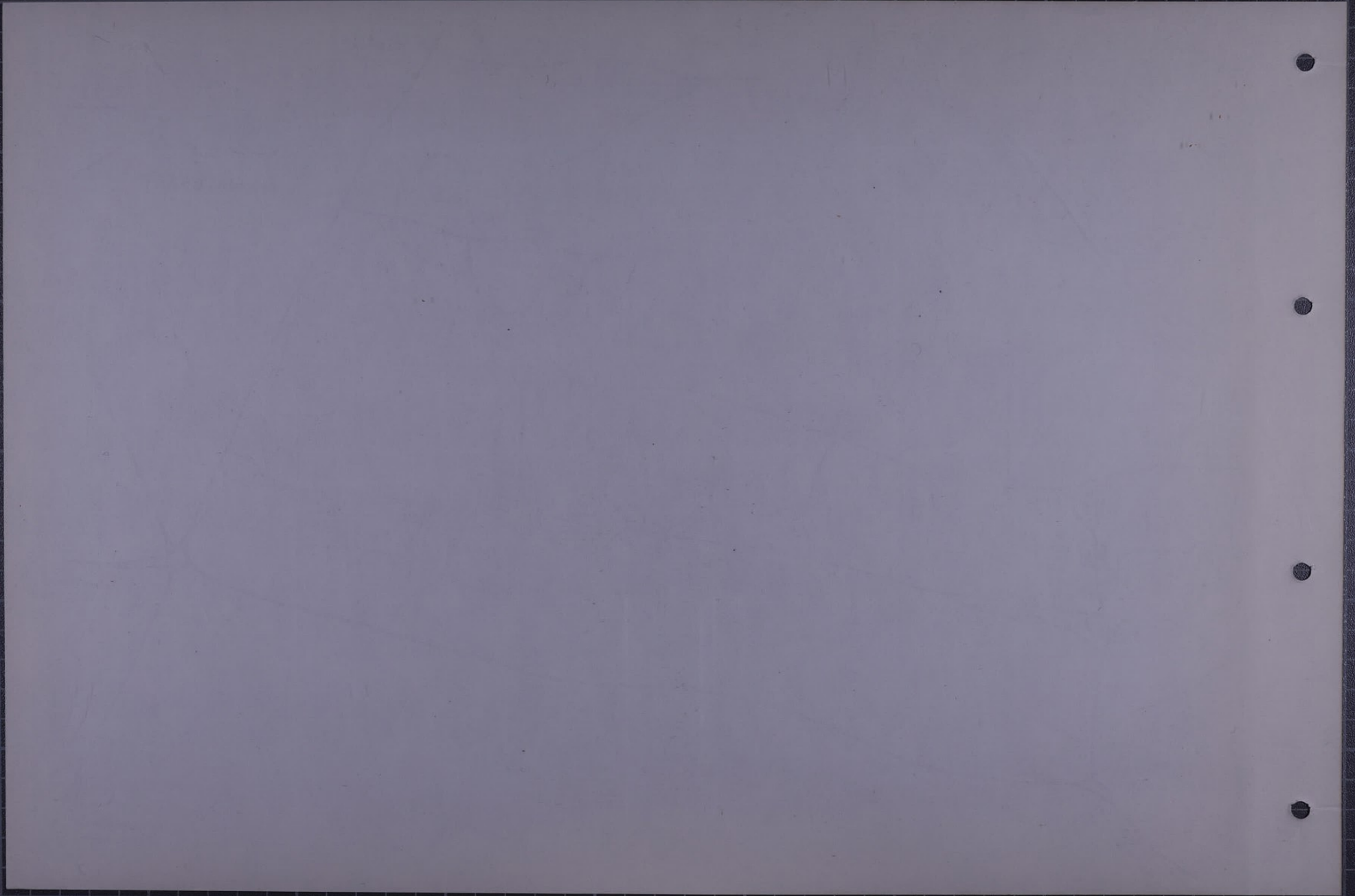


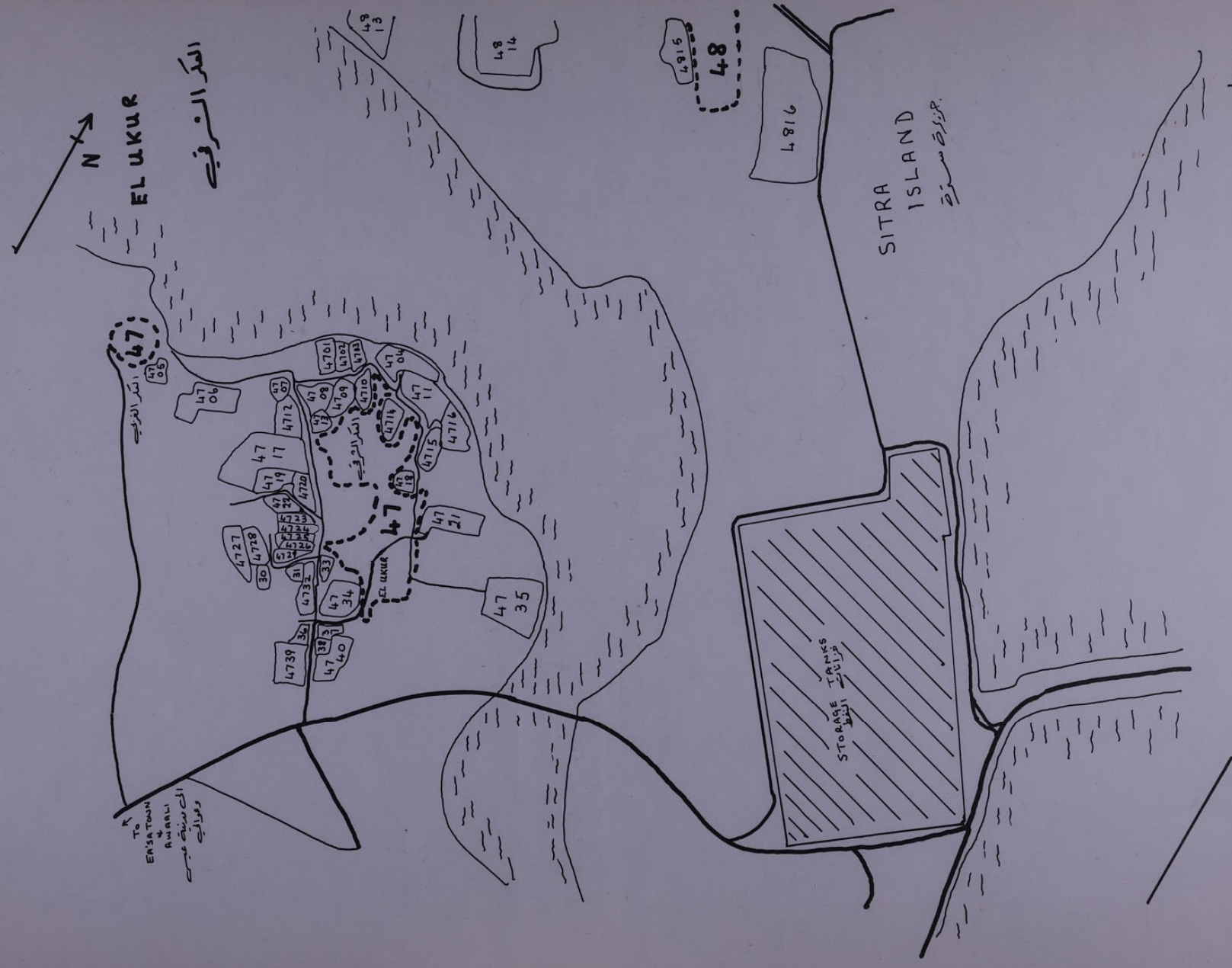
نويدرات  
NUWAI DRAAT

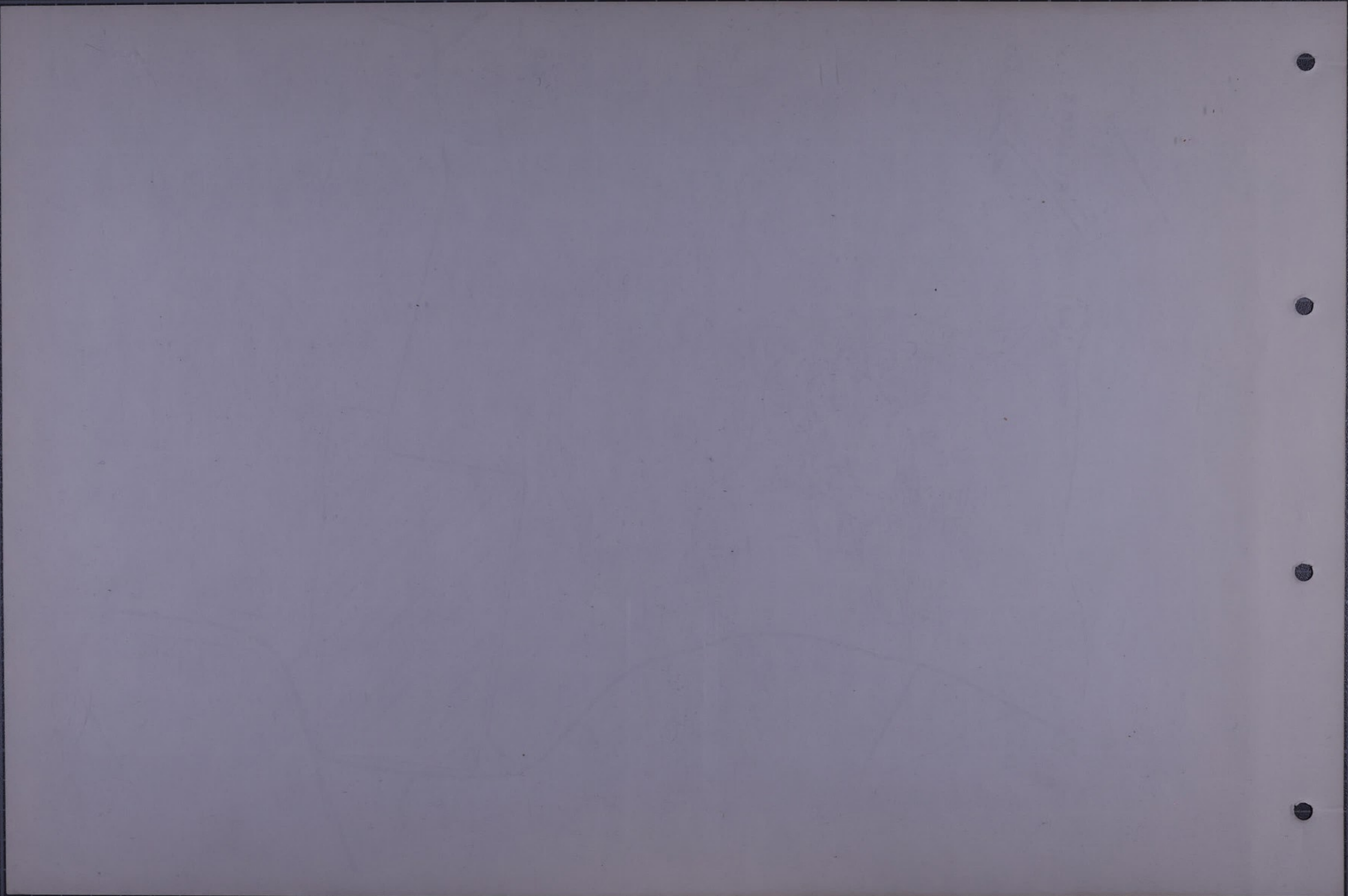
TO SITRA  
السيترة

N

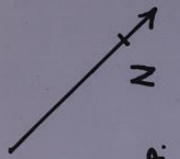
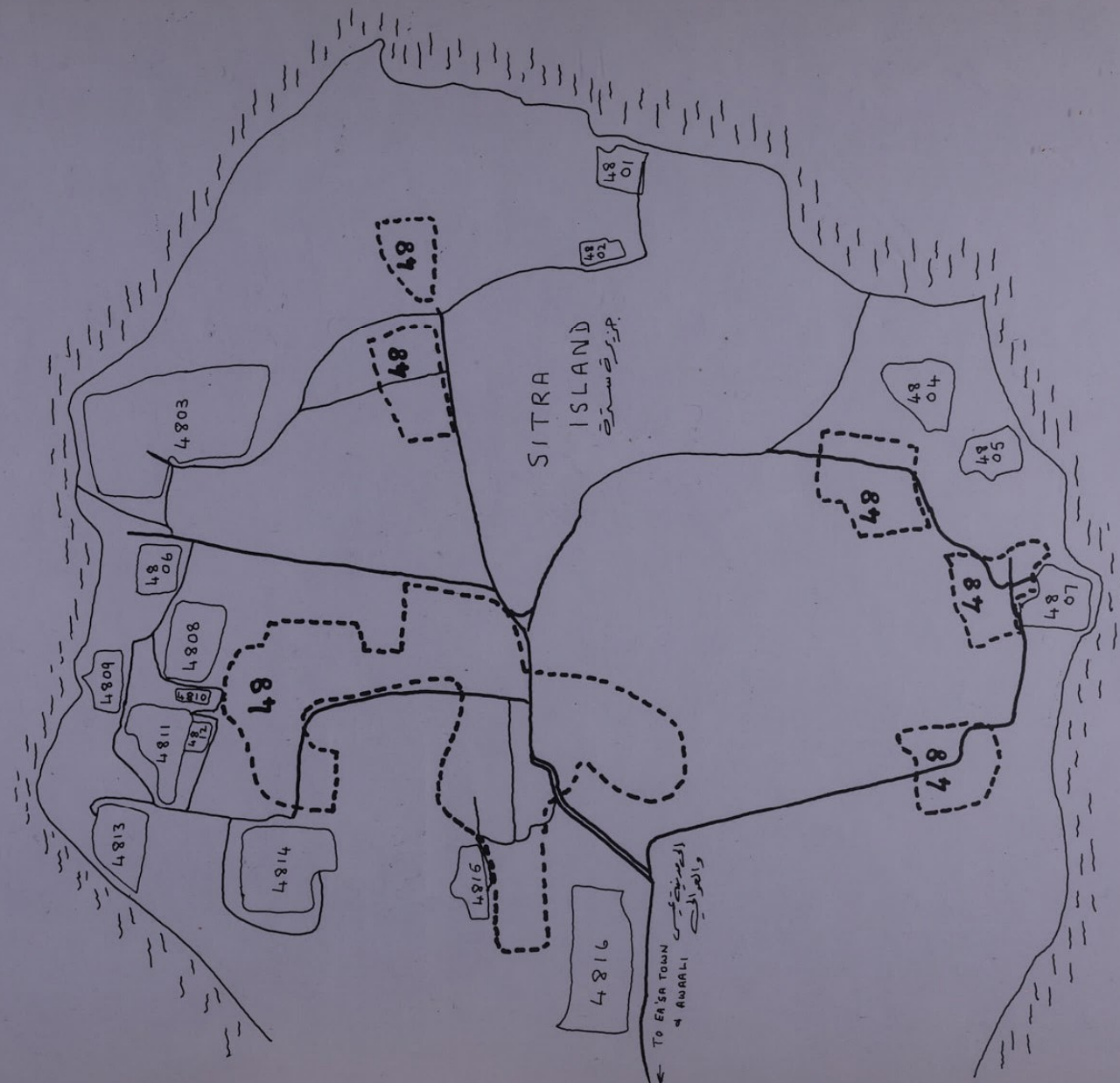




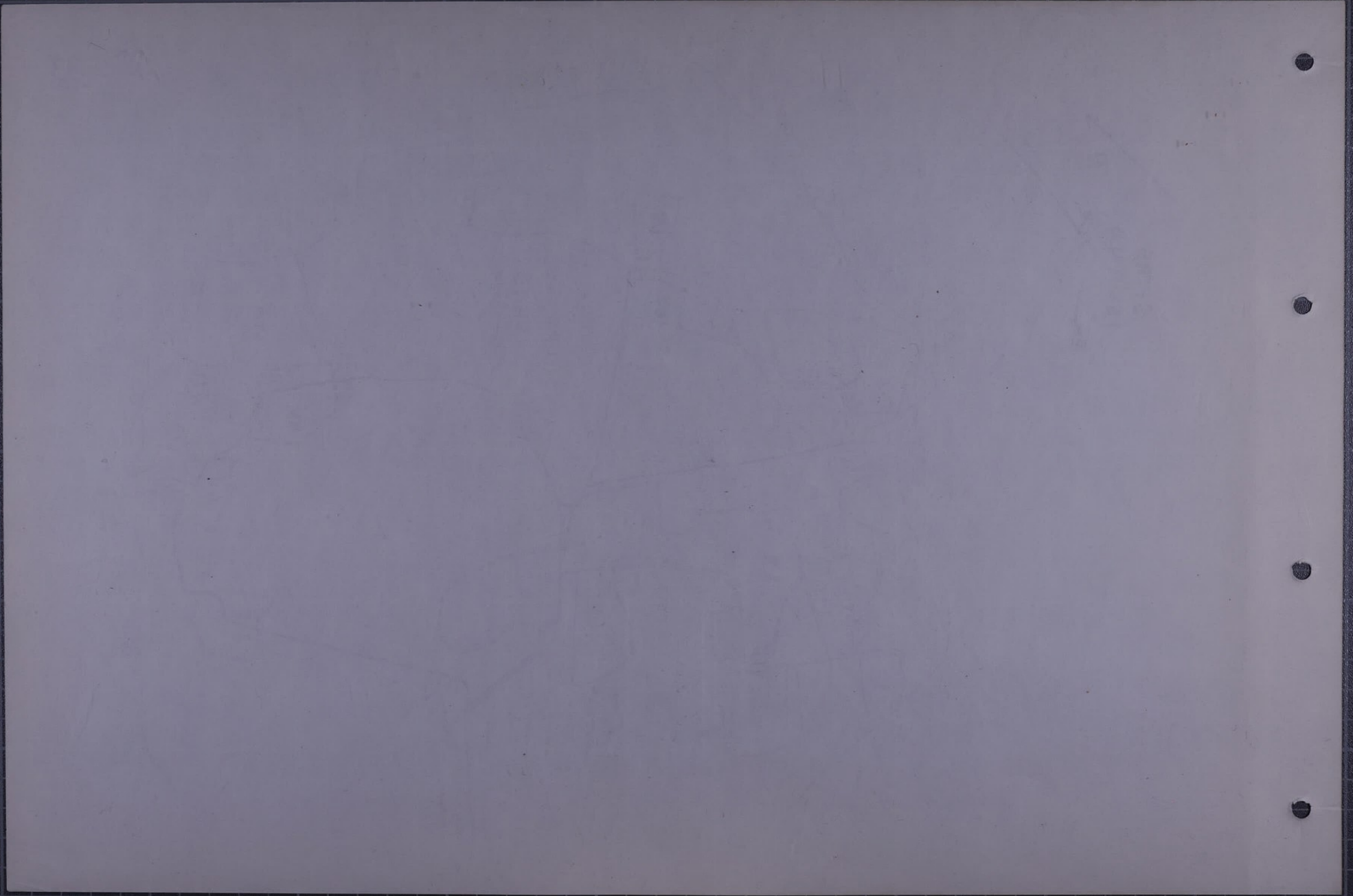




SITRA  
 ISLAND  
 جزيرة ستره

To FA' SA TOWN  
 العاصمة  
 AWABALI





11

مجلس الوزراء  
الجمهورية العربية السورية

القرار رقم ١٤٤٤  
تاريخ ١٤٤٤

موضوع: قرار  
بالتعيين

المادة الأولى: يعين السيد  
[Name] في المنصب  
[Position] بمرتبة  
[Grade] وذلك من تاريخ  
[Date].

المادة الثانية: يعين السيد  
[Name] في المنصب  
[Position] بمرتبة  
[Grade] وذلك من تاريخ  
[Date].

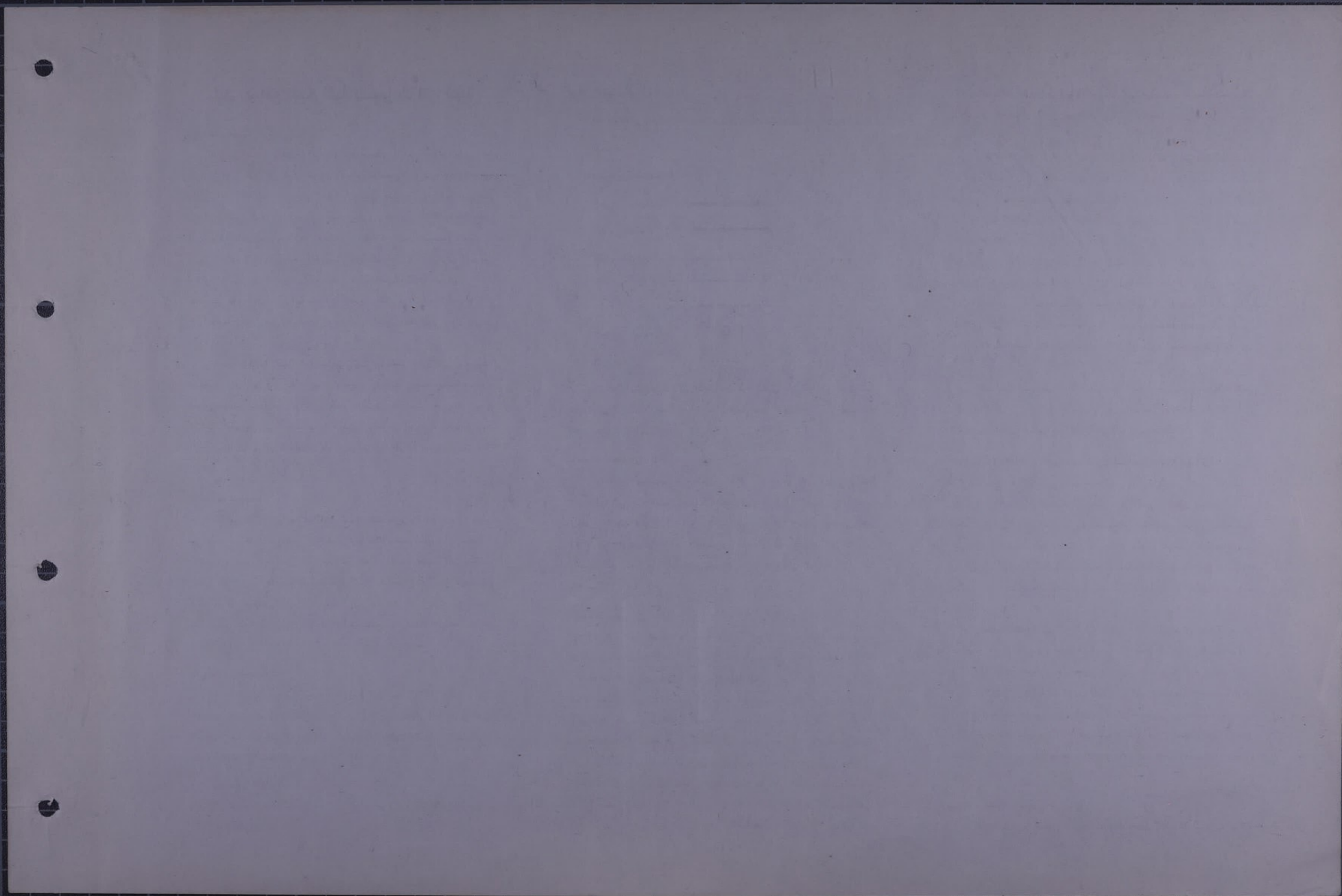
المادة الثالثة: يعين السيد  
[Name] في المنصب  
[Position] بمرتبة  
[Grade] وذلك من تاريخ  
[Date].

١٥  
١٦  
١٧  
١٨  
١٩  
٢٠  
٢١  
٢٢  
٢٣  
٢٤  
٢٥  
٢٦  
٢٧  
٢٨  
٢٩  
٣٠  
٣١  
٣٢  
٣٣  
٣٤  
٣٥  
٣٦  
٣٧  
٣٨  
٣٩  
٤٠  
٤١  
٤٢  
٤٣  
٤٤  
٤٥  
٤٦  
٤٧  
٤٨  
٤٩  
٥٠  
٥١  
٥٢  
٥٣  
٥٤  
٥٥  
٥٦  
٥٧  
٥٨  
٥٩  
٦٠  
٦١  
٦٢  
٦٣  
٦٤  
٦٥  
٦٦  
٦٧  
٦٨  
٦٩  
٧٠  
٧١  
٧٢  
٧٣  
٧٤  
٧٥  
٧٦  
٧٧  
٧٨  
٧٩  
٨٠  
٨١  
٨٢  
٨٣  
٨٤  
٨٥  
٨٦  
٨٧  
٨٨  
٨٩  
٩٠  
٩١  
٩٢  
٩٣  
٩٤  
٩٥  
٩٦  
٩٧  
٩٨  
٩٩  
١٠٠

قائمة بإسماء القرى والاعداد الرمزية لها وأرقام الصفحات التي تتواجد فيها الخرائط التفصيلية المناظرة

التالية :

رقم الصفحة التي تتواجد فيها الخارطة التفصيلية للقرية	العدد الرمزي	اسم القرية	رقم الصفحة التي تتواجد فيها الخارطة التفصيلية للقرية	العدد الرمزي	اسم القرية	الحالة الأولى :
14	11	بلاد القديم	16	26	أبو صبيح	لو اختيرت قطعة زراعية مباشرة من الخارطة التفصيلية لقرية معينة وأريد الوصول إليها فإن بالإمكان تحقيق ذلك حسب الخطوات التالية :
18	35	بنى جمره	16	23	أبو قوة	( ١ ) يحدد موقع القرية المعنية على الخارطة العامة الموجودة في الصفحتين 3, 4 وذلك بالاستعانة بالعدد الرمزي الذي يمثل تلك القرية والذي يصده الرقمان المحتلان لمرتبتى الآلاف والمئات في العدد الرمزي للقطعة المختارة .
27	39	بودرى	18	36	البيديع	( ٢ ) تستعمل الطرق الرئيسية الموضحة في الخارطة العامة الموجودة على الصفحتين 3, 4 للوصول الى القرية المعنية .
29	42	توبلى وتوابعها	20	49	الجزيرة	( ٣ ) عند الوصول الى القرية المعنية . تستعمل الخارطة التفصيلية لتلك القرية والتي اختيرت منها القطعة الزراعية المقصودة . وهذه الخارطة توضح موقع القطعة المطلوبة والطرق المؤدية إليها . ولا يفوتنا أن ننصح بأن معرفة اسم حائز أو مالك القطعة الزراعية أو كليهما معا سيسهل الوصول إليها أكثر سهولة .
15	21	جبله حبشى	13	07	الجفير	
10	31	جد الحاج	19	38	الجنبيه	
15	19	جد حفص وتوابعها	16	25	الحجر	
29	43	جدعلى	6	05	الحد	
30	44	جرداب	11	34	الدرار	
26	59	جزيرة أم النعسان	5	02	الدير	
12	09	جزيرة النبيه صالح	8	14	الديه	
33	48	جزيرة سقرة	24	56	الزلاق	
10	32	جنوسان	14	10	الزنج	
22	51	دمستان	15	20	السهلة الحدرية	
17	29	سار	15	22	السهلة الفوقية	
28	41	سلماياد	16	27	الشاخورة	
5	03	سماهيج	26	58	الصخوير	
8	13	سنابس	32	47	العكر الشرقى والغربى	
30	45	سند	16	24	القدم	
23	55	شهركان	19	37	القرية	
23	54	صدد	8	17	القلعة	
28	40	عالى	13	08	الماحوز	
6	06	عراد	23	53	المالكية	
6	04	قلالى	18	30	المرخ	
9	18	كرانة	9	16	المقشع	
9	15	كرياباد	7	12	النعيم	
22	52	كوزكان	21	50	الهمله	
17	28	مقابة	25	57	الوسمية	
31	46	نويدرات	10	33	باربار	
			5	01	بسيقين	



## دليل المواقع الجغرافية للحيازات الزراعية

المقدمة :

انتدبت منظمة الاغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة احصائيا زراعيًا لمساعدة دولة البحرين على انشاء نظام دائم للاحصاءات الزراعية وذلك في تشرين اول ( اكتوبر ) من عام ١٩٧٣ . ونتيجة للعمليات الميدانية التي قام بها الاحصائي الزراعي وزملاؤه البحرينيون خلال عام ١٩٧٣/١٩٧٤ فقد امكن جمع الخرائط الاساسية والمعلومات اللازمة لاعداد هذا الدليل . وتجدر الاشارة الى ان الصور الفوتوغرافية للمناطق الزراعية في البحرين والتي التقطتها شركة ايرو - برساسا البيروتية خلال شباط (فبراير) ١٩٧٣ بناء على طلب ادارة الزراعة ومنظمة الاغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة قد استعملت في بعض المراحل الاولى من العمليات الحقلية المشار اليها اعلاه .

ونظرا للعلاقة المهنية القائمة بين وحدة الاحصاء الزراعي ووحدة الارشاد الزراعي وادراكا منهما بضرورة تواجدهما وسيلة دقيقة وحديثة لتحديد مواقع الحيازات الزراعية في البحرين . فقد عقدت التية على اشترك الوجدتين في اعداد هذا الدليل . كما ان الدعم المعنوي والمادي الذي قدمته ادارة الزراعة قد ساهم في تبلور هذه الفكرة وبراهاها الى حيز الوجود .

الاهداف :

ان من المؤمل ان يساعد هذا الدليل المساحين والباحثين الزراعيين في تحديد مواقع الحيازات الزراعية المرغوب الوصول اليها ودراستها . كما يمكن النظر الى الدليل على انه اطار كامل لاختيار العينات التي تتطلبها بعض الدراسات العلمية السليمة في مجال القطاع الزراعي في الوقت الحاضر او المستقبل المنظور . اضافة الى ذلك فان من المتوقع ان يكون هذا الدليل عونًا لكثير من المكلفين بتأدية بعض الخدمات او تنفيذ برامج زراعية معينة .

ملاحظات توضيحية :

ان هذا الدليل يغطي جميع الحيازات الزراعية النشطة حاليا . كما انه يبين بعض الحدائق الخاصة والمدن والقرى والمعالم الهامة والطرق الرئيسية بما فيها الطرق الترابية ، وهناك بعض الملاحظات التي تتعلق بطبيعة الدليل واستعمالاته منها :

(١) مقياس الخرائط :

ان مقياس الخرائط هو ١ : ١٠٠٠٠٠ فيما عدا الحالات التي يعطى فيها مقياس مغاير .

(ب) الاتجاه الجغرافي :

لقد تم تحديد الاتجاه الجغرافي بواسطة سهم يؤشر الى الشمال الحقيقي .

(ج) الرموز المستعملة :

الطرق الرئيسية	—————
الطرق الثانوية	—————
الطرق الترابية	—————
حدود القطع الزراعية	—————
حدود القرى	-----
الحدائق الخاصة	P.Q.
السواحل	~~~~~

وتجدر الاشارة الى ان العديد من الطرق الترابية هي طرق غير ممهدة في كثير من الاحيان وان قسما قليلا منها لا يصلح لمرو السيارات الغير مجهزة بقيادة العجلات الاربعة .

اسماء الاماكن :

ان كتابة العديد من اسماء الاماكن ( وخاصة القرى ) باللغة الانجليزية في هذا الدليل تختلف عما ورد في بعض المنشورات الاخرى وبعض علامات الطرق . ويعود السبب في ذلك الى اعتقاد القائمين على اعداد هذا الدليل بان طريقة كتابتهم لمثل هذه الاسماء ستمكن غير الناطقين بالعربية من تلفظ هذه الاسماء بصورة اقرب ما يمكن للطريقة التي تلفظ بها محليا .

الترميز :

لقد تم تمييز القطع الزراعية بواسطة اعداد رمزية باللغة الانجليزية كل منها يحتوي على اربعة ارقام يمثل الرقمان اللذان يحتلان مرتبتي الالاف والمئات العدد الرمزي للقرية التي تقع فيها القطعة الزراعية . اما الرقمان اللذان يحتلان مرتبتي العشرات والاحاد فانها يمثلان الرقم التسلسل لتلك القطعة الزراعية داخل القرية المعنية . وعليه فان العدد الرمزي 1507 يمثل القطعة الزراعية رقم ٧ الواقعة في القرية رقم ١٥ . وتجدر الاشارة الى ان مصطلح « القطعة الزراعية » انما يعني بقعة الارض الزراعية التي تشكل حيازة زراعية بغيرها او بالاشترك مع قطع اخرى حسب شروط فنية لا مجال لذكرها هنا . والواقع ان اكثر القطع الزراعية التي يجوبها هذا الدليل انما هي حيازات زراعية . اما المقصود بالحيازة الزراعية فهو

الارض المستغلة جزئيا او كليا للاغراض الزراعية وتدار كوحدة فنية بغض النظر عن الحجم او الموقع او الملكية ويمكن ان تتكون من قطعة زراعية واحدة او اكثر .

ولعرفة الاعداد الرمزية للقرى فانه يمكن الرجوع الى قائمة الاعداد الرمزية للقري والمطوعة في الصفحة ( ب ) . والاعداد الرمزية هذه مبنية ايضا الى جنب الدوائر التي تمثل مواقع القرى المناظرة وذلك في الخارطة العامة للبلد ككل والمطوعة في الصفحتين 3, 4 . والهدف من وراء هذا الاسلوب في الترميز هو تمكين المستفيد من هذا الدليل من الوصول الى القرية التي يقصدها وذلك باستعمال العدد الرمزي للقرية والطرق الرئيسية الموضحة في الخارطة العامة . فاذا ما تم الوصول الى القرية المقصودة ، عندها يمكن استعمال الخارطة التفصيلية لتلك القرية للوصول الى القطع الزراعية المطلوبة . اما رقم صفحة الدليل التي تتواجد فيها الخارطة التفصيلية لقرية معينة فيمكن الحصول عليه مباشرة من نفس قائمة الاعداد الرمزية للقرى والمبنية في الصفحة ( ب ) .

وقد تقرر استعمال هذا الاسلوب من الترميز ووضع محتويات الدليل بالشكل الذي هي عليه بهدف تسهيل اجراء التعديلات التي تطرح نفسها في المستقبل وضمان استمرارية الفائدة من الدليل لوقت اطول .

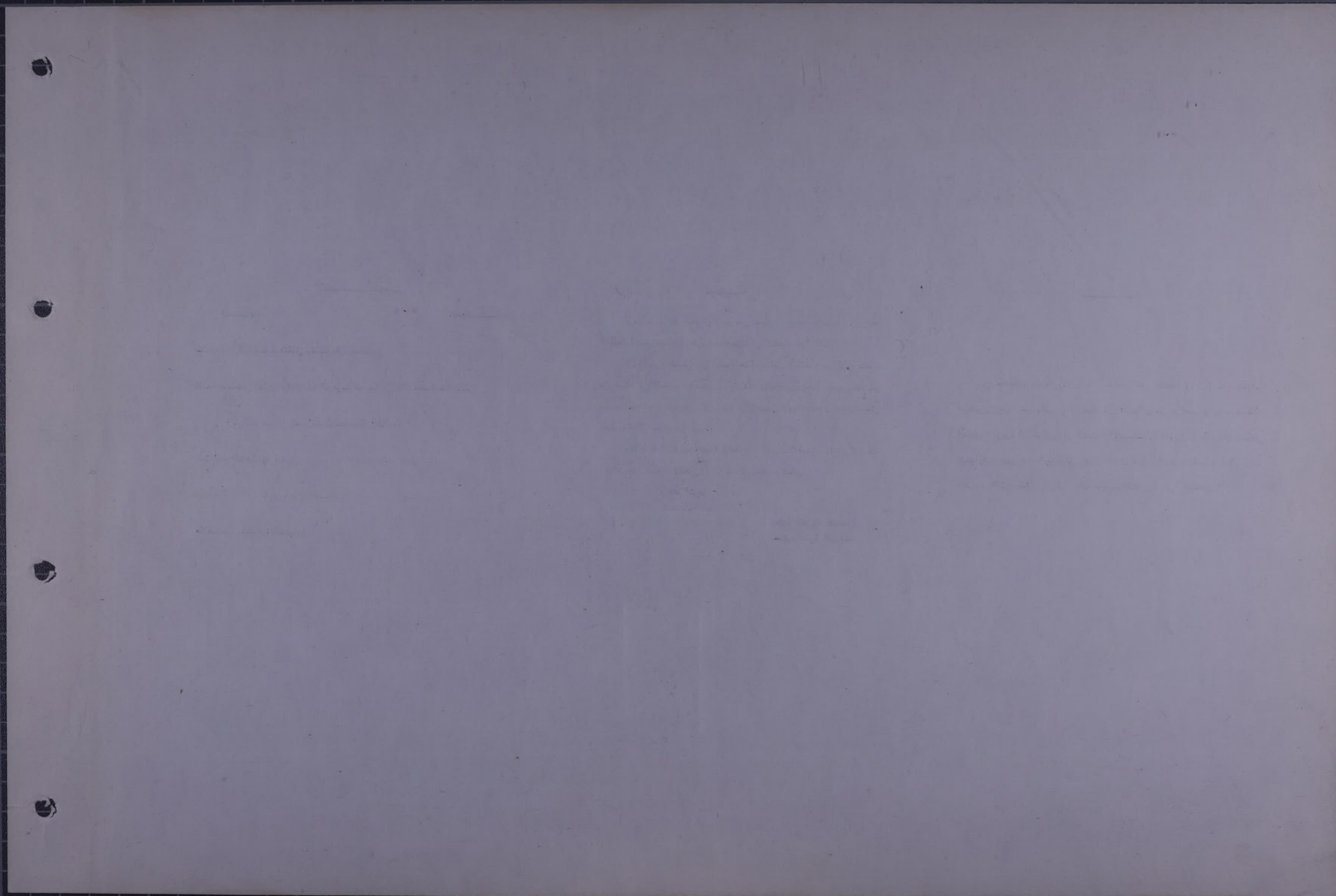
البيانات الاحصائية والمعلومات الاخرى الخاصة بالقطع الزراعية :

ان اسماء الحائزين والمالكين واستغلال الارض والقوة العاملة ومعلومات اخرى كثيرة متوفرة لجميع هذه القطع . ولكن البيانات هذه تعتبر سرية ولا يمكن اعطاها الا للاشخاص المفوضين رسميا . وللحصول على هذه المعلومات فان بالامكان تقديم طلب رسمي الى ادارة الزراعة حيث يتم تزويد المعلومات المطلوبة من سجلات وحدة الاحصاء الزراعي بعد التأكد من ان المعلومات المطوعة لا تتعارض ومصالحة الحائز او المالك للقطع الزراعية المعنية .

وتجدر الاشارة الى ان شمول بعض هذه المعلومات وخاصة اسماء الحائزين او المالكين في هذا الدليل لم يكن ممكنا لسببين رئيسيين هما : (١) ان هذه المعلومات هي سرية من حيث المبدأ و (٢) ان الحائزين وبعض المالكين يتغيرون باستمرار الامر الذي يجعل شمول الاسماء يتعارض وامكانية ادخال التغيرات المتوقعة بسهولة ويسر . والمقصود بمصطلح « الحائز » هو الشخص ( او المؤسسة ) الذي يدير الحيازة فنيا ويتحمل النتائج الاقتصادية المترتبة على ادارته وقد يكون مالكا للحيازة او مؤجرا لها .

كيفية استعمال الدليل :

يمكن توضيح بعض استعمالات هذا الدليل بواسطة الحالات الثلاثة



## شبه

ان منظمة الاغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة وإدارة الزراعة فى البحرين ليستا مسئولتين بأى شكل من الأشكال عن نواقص وعيوب هذا الدليل • ويود المشتركون فى اعداده الاشارة الى أن اعداد وأشكال الحيازات الزراعية المبينة فى هذا الدليل تمثل الوضع السائد خلال وقت اعداده والتي يمكن أن يطرأ عليها بعض التغييرات فى المستقبل •

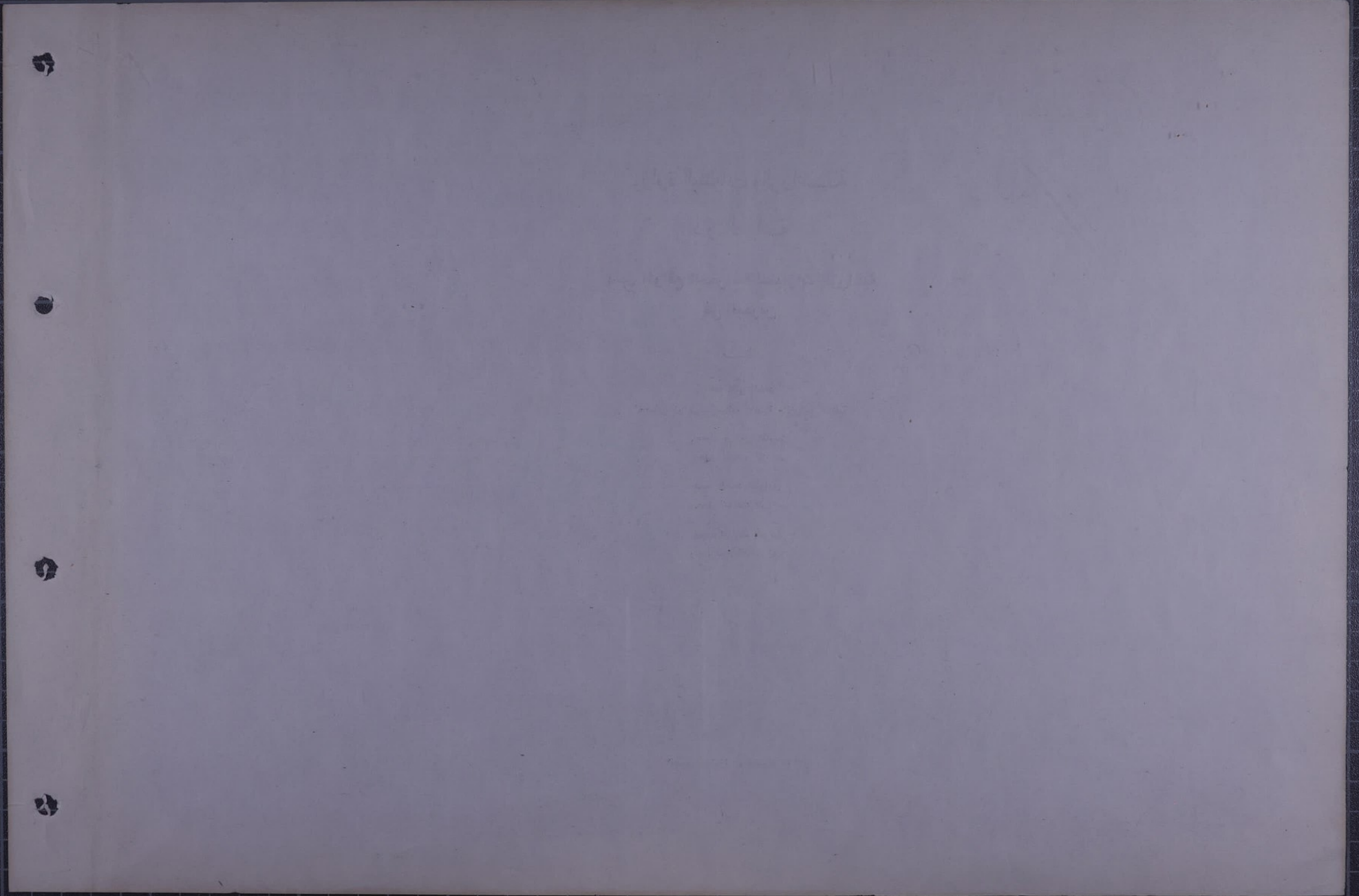
## توطئة

تود ادارة الزراعة أن تعبر عن تقديرها لمنظمة الاغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة على مساهمتها فى اعداد هذا الدليل • ان الادارة تشعر بأن أهمية هذا الدليل لا تكمن فى كونه الاول من نوعه فى البحرين فحسب ، بل لانه يشكل وسيلة لا غنى عنها فى تحديد مواقع الحيازات الزراعية والوصول اليها بأقصر وقت ممكن وبطريقة أقل عناء من غيرها •  
والادارة إذ ترحب بهذا الانتاج ، فانها تهنىء المشتركين فى اعداد هذا الدليل لظهارهم له بشكل مفيد وعملى •  
والله الموفق •

عبد العزيز الحसन  
مدير ادارة الزراعة

## المحتويات

المادة	الصفحة
ملاحظات توضيحية تتعلق باستعمال الدليل	1، أ
قائمة بأسماء القرى والاعداد الرمزية لها وأرقام الصفحات التي تتواجد فيها الخرائط التفصيلية المناظرة	ب
الخرائط التفصيلية للقرى	33-5
الخارطة العامة لقرى وطرق البحرين	4-3
ملاحظات باللغة الانجليزية	



بهرين ٠٠١/٧١

وزارة البلديات والزراعة

ادارة الزراعة

دليل المواقع الجغرافية للحيات الزراعية  
في البحرين

اعداد

نعيم ثاني المحمد

احصائي زراعي - منظمة الاغذية والزراعة الدولية

جفري س.س. كاردين

وحدة الارشاد الزراعي

محمد احمد النواوي

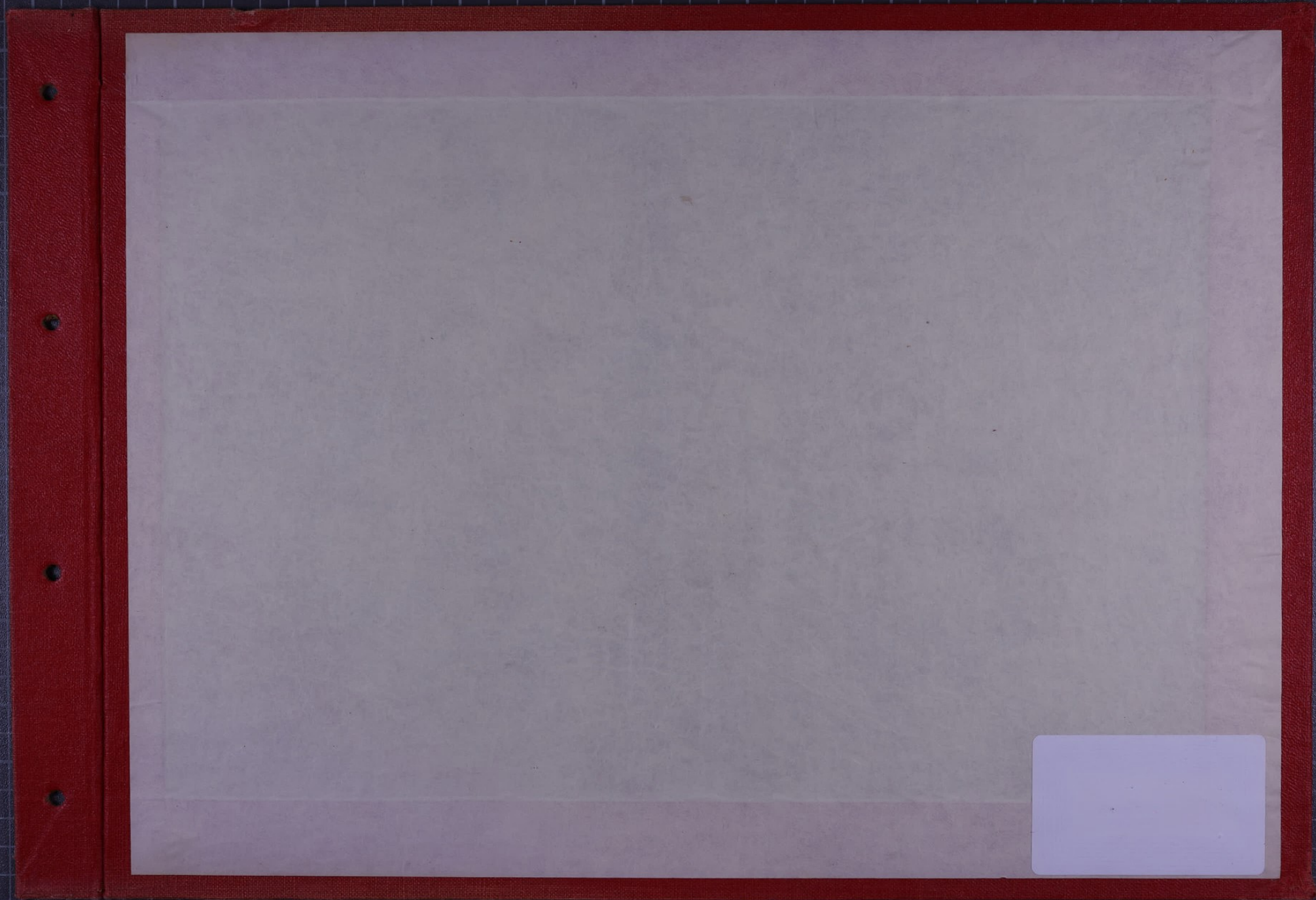
وحدة الاحصاء الزراعي

محمد ابراهيم العرادي

وحدة الارشاد الزراعي

البيبع ، حزيران ( يونيو ) ١٩٧٥





# دولة البحرين

وزارة البلديات والزراعة

دليل المواقع الجغرافية للحيات الزراعية  
في البحرين

وحدة الإرشاد الزراعي  
إدارة الزراعة

وحدة الإحصاء الزراعي  
إدارة الزراعة

بمساعدة

مطبعة الإقضية والزراعة التابعة للأمم المتحدة

الطبعة الأولى : حزيران (يونيو) ١٩٧٥